

MENDES ...zoethoudertje?...

109E JAARGANG — NO.: 225 WOENSDAG 30 SEPTEMBER 1992

AMIGOE

Prekè

CDM: Over brandende schepen gesproken...

Na moordaanslagen:

VN-hulp aan Sudan gestaakt

NAIROBI - De Verenigde Naties hebben woensdag meegedeeld dat zij zich uit het zuiden van Sudan terugtrekken na de moord op een VN-medewerker en een buitenlandse verslaggever.

Coördinator Thomas Ekval van de operatie Lifeline Sudan van de VN verklaarde dat de hulpverleningsoperaties in het gebied van de Zuidsudanese stad Juba zijn gestaakt. De hulpverlening aan heel zuid-Sudan "is tot nadere order opgeschort", zeiden andere VN-functionarissen. De VN zeiden het SPLA-verzet volledig verantwoordelijk te stellen voor de moorden.

Feest in congres



BRASILIA - Nadat de uitslag van de stemming in het Braziliaanse parlement bekend was geworden brak er in en buiten het parlementsgebouw een spontane feestvreugde uit. De parlementsleden applaudisseerden voor hun eigen beslissing om de afzettingsprocedure tegen president Fernando Collor de Mello op gang te zetten.

Afzettingsprocedure gaat eerste fase in

Collor de Mello geschorst door Braziliaans congres

BRASILIA - Het Braziliaanse huis van afgevaardigden heeft dinsdagavond met een overtuigende en verrassend grote tweederde meerderheid zijn goedkeuring gehecht aan het op gang brengen van de afzettingsprocedure tegen Fernando Collor de Mello als president van Brazilië. De senaat kan nu tegen de Braziliaanse president deze procedure in werking stellen. Het is nooit eerder voorgekomen in de 103jaar oude geschiedenis van de republiek Brazilië dat een wettige president door het parlement werd afgezet. Ook in de rest van Latijns Amerika is dit een precedent zonder weerga. Alleen bij de noorderburen, in de Verenigde Staten, kwam het bijna zover ten tijde van Richard Nixon en zijn Watergate-affaire.

Toen in het Braziliaanse parlement 336 parlementariërs tegen Collor de Mello hadden gestemd, brak er luid gejuich uit en begonnen volksvertegenwoordigers het Braziliaanse volkslied te zingen. De stemming was nog niet afgelopen, maar een tweederde meerderheid, de benodigde 336 stemmen, om

FERNANDO COLLOR DE MELLO

Collor de Mello voor een periode van 180 dagen te kunnen schorsen, was bereikt. Collor de Mello zal gedurende deze tijd al zijn bevoegdheden verliezen en worden opgevolgd door vicepresident Itamar Franco (61). De senaat zal de komende weken of maanden onderzoeken of Collor de Mello inderdaad schuldig wordt bevonden aan de tegen hem ingebrachte aantijgingen dat hij op grote schaal corruptie heeft bedreven. Op het moment dat 336 afgevaardigden voor Collor de Mello's afzetting hadden gestemd, kon hij slechts 26 stemmen in zijn voordeel noteren.

CARNAVAL

In de Braziliaanse steden en straten ontstond onmiddellijk na de beslissing van het lagerhuis om Collor de Mello te schorsen een carnavalssfeer. Saluutschoten werden afgevuurd en opgewonden en



ITAMAR FRANCO

enthousiaste mensen omarmden elkaar en dansten de samba. Uit honderdduizenden kelen klonk het Braziliaanse volkslied.

De einduitslag van de stemming was 441 voor afzetting, 38 tegen en één onthouding, terwijl 23 afgevaardigden afwezig waren. De stemming nam twee uur en 17 minuten in beslag. Hij werd direct uitgezonden door radio en tv. De uitslag was voor iedereen een verrassing. Het was dinsdag wel duidelijk dat het zo goed als zeker was dat Collor de Mello niet meer kon rekenen op een-derde deel van de parlementsleden of meer. Dat het aantal voorstemmers voor de afzettingsprocedure zo groot zou uitvallen had niemand durven voorspellen.

EERSTE NEE

De door corruptieschandalen geteisterde Collor de Mello loopt dus alle kans uit zijn functie te worden gezet. De rechtse parlementariër Robert Campos bracht als eerste zijn stem uit en koos voor het afzetten van de president. Buiten de parlementsgebouwen hielden op dat ogenblik zesduizend politiemannen de wacht.

De meeste opiniepeilingen gaven aan dat de uitslag van de stemming nipt zou zijn. Voorstanders van de afzettingsprocedure schatten tussen de 342 à 380 afgevaardigden achter zich te hebben, het werden er heel wat meer.

Collor de Mello bracht de dag door in het presidentiële Planalto-paleis, waar hij met de ministers van zijn kabinet bijeen was. Alle ministers van zijn kabinet zullen

Vervolg op pag. 12

Voorwaarde dat Aruba op jaarbasis bijdraagt

Nederland bereid tot fikse lening voor afbouw hotels

ORANJESTAD — De minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken, mr. Ernst Hirsch Ballin, heeft het voorstel gedaan dat Nederland zich onder strikte voorwaarden garant stelt voor de betaling van rente en aflossing van een lening van 55 miljoen dollar voor de nog niet voltooide hotels. De Arubaanse regering zal zelf jaarlijks 20 miljoen dollar moeten bijdragen uit haar eigen middelen, over een periode van vijftien jaar, te beginnen in 1992. Aldus luidt het voorstel dat minister Hirsch Ballin gisteren in Oranjestad uit de doeken heeft gedaan.

De Arubaanse regering moet zich nog over dit voorstel beraden. Met Hirsch Ballin is afgesproken dat op 15 oktober nader overleg zal worden gepleegd. Indien Aruba met het voorstel akkoord gaat, zal de Nederlandse regering er ten slotte haar instemming aan moeten geven. Premier Oduber zei gisteren over de garantieproblematiek "dat deze klap groter zal zijn dan die na de sluiting van de Lago in 1985". Oduber: "Het zoeken naar een oplossing voor de hotels gaat gepaard met een enorm hoog bedrag. We hebben een slechte ervaring achter de rug en hebben nu een enorme verantwoordelijkheid. Deze problematiek heeft consequenties voor de gehele Arubaanse bevolking en de garanties zullen de komende tien tot vijftien jaar vreselijke naweeën hebben. Dit is het lot van het hele garantiedrama met als grote troost dat de schade wordt beperkt omdat de lening over een langere periode wordt uitgestreken". Minister Hirsch Ballin sprak van een bijzonder zware problematiek die niet als een wondertje kan worden opgelost. "De Arubaanse regering heeft enkele jaren geleden zeer omvangrijke garanties afgegeven die gepaard gingen met enorme financiële risico's. Aruba staat nu voor een onhanteerbaar probleem en er is veel deskundigheid voor nodig om deze problematiek in goede banen te leiden. Nederland laat Aruba in deze niet alleen staan zodat een ramp kan worden afgeweerd en de last draaglijk blijft. Daarom wordt nu een substantieel bedrag op de Arubaanse begroting gereserveerd. Aruba moet op haar hoede zijn en moet aan de zelfkant blijven van de internationale economie".

De problemen met de niet afgebouwde hotels ontstonden aan het eind van de jaren tachtig, toen twee Italiaanse aannemers die met de bouw waren belast, failliet gingen. De vorige Arubaanse regering had zich garant gesteld voor de terugbetaling van ruim 370 miljoen gulden aan twee banken in Luxemburg en Zwitserland en de Italiaanse export bank Sace. Lange tijd heeft Aruba geprobeerd Nederland ervan te overtuigen mede-verantwoordelijk voor de garanties te zijn. Nederland stelde zich echter op het standpunt, dat er nooit een financiële toetsing is geweest en dat het alleen instemde op grond van buitenlands-politieke overwegingen.

Op 14 juli 1992 is na intensief overleg een aantal principe-afspraken gemaakt. Die zijn vervolgens vastgelegd in het "Raamwerk voor Nederlandse en Arubaanse bijdrage aan oplossing hotelgarantieproblematiek Aruba". Op verzoek van Nederland en Aruba heeft de Nederlandse Participatie Maatschappij voor de Nederlandse Antillen (NPMNA) een onderzoek verricht naar de diverse oplossingsrichtingen. Dat heeft inmiddels geleid tot de oprichting van een houdstermaatschappij waar Plantation Bay en Dutchco (eigenaarsmaatschappij) worden ondergebracht. De houdstermaatschappij heeft tot taak een financiële herstructurering van de daartoe in aanmerking komende hotels te bewerkstelligen, de afbouw dan wel verbouw ter hand te nemen en de mogelijkheden voor exploitatie te onderzoeken en te benutten.

Bij het "Raamwerk" werd uitgegaan van een aantal veronderstellingen die niet langer allemaal houdbaar zijn. Toen werd nog uitgegaan van afbouw van de drie nog niet voltooide hotels: Plantation Bay, Beta en Eagle Beach. Inmiddels blijkt uit de rapportage van de NPMNA dat afbouw van de hotels Beta en Eagle Beach binnen de houdstermaatschappij financieel niet haalbaar is. Hierdoor wordt het bedrag van de met behulp van Nederland aan te trekken lening van 75 miljoen dollar aangepast. De lening met een omvang van 55 miljoen dollar zal, zonder afbouw van Eagle Beach en Beta, worden aangewend voor de afbouw van Plantation Bay voor een bedrag van 40 miljoen dollar en tien miljoen dollar voor de financiële problemen van Dutchco, inclusief de renovatie van het Aruba Caribbean Hotel van 5 miljoen dollar. Tevens wordt vijf miljoen dollar gebruikt voor het verwachten financieringstekort. De met behulp van Nederland aan te trekken middelen zullen beschikbaar worden gesteld voor Dutchco en Plantation Bay binnen één houdstermaatschappij. Anderzijds moet het land Aruba de lasten van de op Eagle Beach en Beta drukkende leningen van 133 miljoen dollar voor zijn rekening nemen, binnen een twee houdstermaatschappij.

Minister Hirsch Ballin is bereid voor de aan te trekken lening van 55 miljoen dollar de betaling van rente en aflossing te garanderen ten laste van de KABNA-begroting. Dit betekent dat de jaarlijkse bijdrage voor Aruba voor dat deel zal worden geblokkeerd. Indien de houstermaatschappij voldoet aan haar betalingsverplichtingen uit de opbrengsten (waarvan de NPMNA voorziet dat die voor het grootste deel zullen zijn) van het Aruba Caribbean Hotel en Plantation Bay, zal de voor dat jaar geldende blokkering van de hulpgelden worden opgeheven. Deze garantie ten gunste van de houstermaatschappij laat onverlet dat de financiële verantwoordelijkheid voor de in het verleden gegarandeerde hotel leningen blijft berusten bij het land Aruba.

Berging begonnen rampslachtoffers in Nepal

Vluchtrecorders PIA-vliegtuig opgespoord

KATHMANDU - Nepalese bergingsteams hebben dinsdag de eerste verbrande en verminkte stoffelijke overschotten geborgen van de slachtoffers van de ramp met het vliegtuig van de Pakistaanse luchtvaartmaatschappij PIA dat maandag neerstortte bij de Nepalese hoofdstad Kathmandu.

Ook vonden zij de vluchtrecorders die duidelijkheid zouden kunnen verschaffen over de oorzaak van het ongeluk waarbij alle 167 inzittenden van het toestel omkwamen. Onder de slachtoffers waren veertien Nederlanders. Het vliegtuig dat onderweg was van Karachi naar Kathmandu stortte neer op een berg en vloog in brand kort voordat het zou landen op het vliegveld van de Nepalese hoofdstad, dat onder piloten als lastig bekend staat omdat het omringd is door bergen en geen radar heeft.

Volgens functionarissen van de burgerluchtvaart in Kathmandu vloog het toestel bij het laatste radiocontact 450 meter lager dan de voorgeschreven hoogte. Het contact werd verbroken toen het toestel zich opmaakte te landen. Bergingsteams hebben inmiddels zestig doden geborgen die per helikopter werden overgebracht naar Kathmandu. De wrakstukken van het vliegtuig liggen verspreid over een gebied van drie vierkante kilometer, zo verklaarde een functionaris van het Nepalese ministerie van Binnenlandse zaken.

Het radarsysteem van de Pakistaanse Airbus A-300 die maandag neerstortte in Nepal, heeft niet gefunctioneerd. Dat hebben Pakistaanse kranten woensdag gemeld. De dagbladen citeerden anoniem gehouden werknemers van de Pakistaanse luchtvaartmaatschappij PIA, die zeggen dat het toestel sinds augustus al mankementen vertoonde. "Toen het vliegtuig een donderbui passeerde, raakten beide radars buiten werking en moesten andere piloten van PIA-toestellen in de buurt het leiden", aldus een piloot.

Terugkeer Aristide geëist



NEW YORK - Duizenden Haïtianen hebben in Manhattan New York gedemonstreerd om te eisen dat Jean-Bertrand Aristide weer naar zijn land kan terugkeren als president. Hij is de eerste Haïtiaan die langs democratische weg tot president werd gekozen. Het leger mocht hem echter niet en joeg hem weg. De demonstranten trokken op naar de zetel van de Verenigde Naties.

Bush laat aanvankelijke eis vallen:

Clinton uitgedaagd voor vier tv-debatten

CLARKESVILLE - President George Bush heeft zijn Democratische rivaal bij de presidentsverkiezingen Bill Clinton uitgedaagd voor vier televisiedebatten, nadat hij eerder had geweigerd mee te doen aan debatten die waren georganiseerd door een commissie bestaande uit vertegenwoordigers van beide partijen. Ross Perot is wat Bush betreft ook welkom, als hij besluit zich daadwerkelijk kandidaat te stellen. Uit het Clinton-kamp was nog geen reactie op het voorstel.

De Amerikaanse president opperde het idee op een verkiezingsbijeenkomst in Tennessee. Hij betreurde het dat beide partijen niet in staat waren geweest overeenstemming te bereiken over de technische aspecten van een presidentieel debat. Derhalve daagde hij zijn rivaal uit "tussen 11 oktober en 3 november iedere zondagavond" in debat te treden. Het gaat om vier debatten. Twee daarvan zullen volgens Bush' voorstel plaats vinden tegenover een panel van journalisten, bij de twee andere zullen slechts de presidentskandidaten en een gespreksleider aanwezig zijn. Hij stelde ook twee debatten tussen de vice-presidenskandiaten voor.

Bush liet zijn eerdere eis vallen dat bij alle debatten een panel vragenstellers aanwezig zou zijn. Die eis was de voornaamste reden dat tot nu toe geen overeenstemming was bereikt over de debatten. Bush wilde niet meedoen aan drie debatten die door de eerder genoemde commissie waren voorgesteld, waarbij slechts een gespreksleider aanwezig zijn. was. Bush' weigering mee toe doen, werd uitgebuit door de aanhangers van Clinton die hem laf noemden.

Nederlands regeringsbezoek aan Warschau

WARSCHAU - Premier Lubbers en minister Van den Broek van Buitenlandse zaken zijn dinsdagmiddag op het militaire vliegveld van Warschau gearriveerd voor een tweedaags officieel bezoek aan Polen.

Het tweetal werd daar verwelkomd door premier Hanna Suchocka. Lubbers en Van den Broek voerden besprekingen met premier Suchocka, en een zestal ministers van haar kabinet, onder wie de ministers van Buitenlandse zaken, Buitenlandse handel, EG-integratie, Financien en de chefstaf, de minister-president.

Gedeputeerde Mendes:
'Toekomstconferentie mag geen zoethoudertje zijn'

WILLEMSTAD — Voor gedeputeerde van staatkundige struktuur Dito Mendes is nog onduidelijk wat de exacte uitkomst is van het koninkrijksoverleg dat afgelopen maandag op Aruba is gehouden. Dat besloten werd een Toekomstconferentie te houden is voor hem een te vaag gegeven om daarop een concrete reactie te kunnen geven. Hij lijkt een beetje sceptisch. "Wat is de status van zo'n conferentie? Als het maar geen zoethoudertje wordt, want daar zullen wij als Curaçao niet mee akkoord gaan. Wij accepteren geen tweederangs Ronde Tafel Conferentie."

Mendes had gisteren in gesprek met de Amigoe nog weinig informatie over de resultaten van de top op Aruba, waar in feite besloten werd nog niets te beslissen. Nederland, Aruba en de Antillen gingen akkoord om eind februari 1993 in Willemstad een Toekonstconferentie te houden over het schrappen van de Arubaanse onafhankelijkheid uit het Statuut en het solidariteitsfonds.

De Curaçaose partijen in de eilandsraad accepteerden op maandagavond unaniem een motie waarin gepleit wordt voor het houden van een RTC nu afgeweken wordt van de belangrijkste conclusies van de RTC van 1983, de Arubaanse onafhankelijkheid in 1996. Ook op het topoverleg met vertegenwoordigers van alle Antilliaanse eilanden, eind vorige week, werd een verklaring uitgegeven waarin aangedrongen wordt op zo'n RTC. De Antilliaanse Staten zullen, zo is al bekend, niet zonder meer akkoord gaan met de wijziging van het Statuut.

Gedeputeerde Mendes zei gisteren meer informatie bij premier Maria Liberia te zullen vragen. Pas dan zal voor hem duidelijk worden of zo'n Toekomstconferentie de moeite waard is. "Voor mij is het volstrekt onduidelijk wat daar is gebeurd. Ik weet nu al dat ze ons niet tevreden kunnen houden met zoethoudertjes of een tweede-rangs RTC. Wij willen een volwaardige conferentie waar concrete besluiten genomen kunnen worden."



WILLEMSTAD — De schoonmaaktruck van Banco di Caribe is weer onderweg. De truck is tijdelijk van de weg geweest voor een onderhoudsbeurt en een nieuw verfje.

Banco di Caribe stelt de schoonmaakwagen al sinds 1988 ten dienste van het publiek, een contributie aan de gemeenschap van Curaçao om openbare plaatsen zo schoon mogleijk te houden.

De truck dient verder als voorbeeld voor de bevolking en voor andere grote bedrijven. Dagelijks is het personeel op de wagen te vinden op verschillende lokaliteiten om schoon te maken.

Er wordt een oproep gedaan aan het volk van Curaçao om het eiland schoon te houden. Op die manier behouden we niet alleen een schone plek voor onszelf, maar creëren we ook een erfenis en waardevolle traditie voor onze kinderen en kleinkinderen.

Voedingsgewoonten centraal tijdens workshop in ITC

WILLEMSTAD — In het International Trade Center komen vandaag en morgen gezondheidswerkers en andere belangstellenden bijeen om het te hebben over de lokale voedings- en gezondheidssituatie op de Nederlandse Antillen. Het is de bedoeling dat onder auspiciën van het departement van Volksgezondheid en Milieuhygiëne een rapport wordt opgesteld over dit onderwerp.

Diverse belanghebbenden zijn uitgenodigd om mee te doen aan wat heet de *Nutrition Workshop* vandaag en morgen, vertelt Deborah Hassell, beleidsmedewerker van het departement van Volksgezondheid. De workshops dienen om een beeld te krijgen over de voedingsgewoontes op de Nederlandse Antillen en over de algehele situatie van de volksgezondheid.

Vanaf mei/juni van dit jaar zijn verschillende groeperingen die iets te maken hebben met voeding, zoals de Hygiënische Dienst van de GGD, uitgenodigd voor een gesprek op het departement van Volksgezondheid. Elk van de genodigden zal informatie verstrekken voor de samenstelling van het rapport. Het departement van Volksgezondheid coördineert het schrijven van het rapport dat op verzoek van de World Health Organization (WHO) en de Pan American Health Organization (PAHO) wordt samengesteld.

De *Nutrition Workshop* is vanmorgen om 8.00 uur geopend door de minister C. Statia van Volksgezondheid. Na een introduktie op de workshop werd informatie gegeven over een pre-conferentie te houden in Jamaica van door M. Adriaens. Daarna was het woord aan een PAHO-vertegenwoordiger.

Na de middagpauze zou het programma worden vervolgd me een samenvatting van wat er 's ochtends is gedaan en om 17.00 uur het besluit van de dag. Op de tweede dag wordt een plenaire zitting gehouden en wordt het werk van de vorige dag bediscussieerd.

WILLEMSTAD —De politie van Punda heeft dinsdagavond ingegrepen in een mishandelingszaak. De 45-jarige J.G.R. verklaarde te zijn mishandeld door de 33-jarige F.B.P. met wie zij samenwoont.

Het slachtoffer moest met een opgezwollen gezicht naar de poli van het ziekenhuis worden gebracht.

Glenn Camelia: SER-sekretaris

WILLEMSTAD — Mr. Glenn Camelia is per 1 september 1992 benoemd tot nieuwe algemeen secretaris van de Sociaal-Economische Raad (SER). Camerlia was voorheen als juridisch medewerker verbonden aan het Centraal Bureau voor Juridische en Algemene Zaken. Hij vervangt Russel Voges, die ongeveer een half jaar geleden gezaghebber van Sint Maarten werd.

De SER is een landsadviesorgaan dat de regering van advies dient inzake alle belangrijke onderwerpen van sociaal-economische aard. De SER heeft een tripartite samenstelling met zes vertegenwoordigers uit werknemerskring, zes vertegenwoordigers uit werkgeverskring en zes onafhankelijke deskundigen, verdeeld over de vijf eilanden van de Nederlandse Antillen. Naast de adviestaak is de SER ook een forum waar overleg gepleegd wordt tussen de twee sociale partners uit het bedrijfsleven. Ter ondersteuning van de raad is er een secretariaat die het nodige voorwerk en voorstudie voor de raad verricht en die daarna het standpunt van de raad uitwerkt.

In het Holiday Beach Hotel werd onlangs een plenaire vergadering van de SER belegd om de leden in staat te stellen kennis te maken met de nieuwe algemeen secretaris. Naast de kennismaking werd ook een aantal belangrijke onderwerpen behandeld: zo kwam aan de orde in hoeverre de raad in de huidige samenstelling ook naar de eilandgebieden toe kan adviseren en zo niet welke de noodzakelijke aanpassingen zijn.

Ook kwam aan de orde een advies in voorbereiding over het voornemen van de regering om apotheken in vervolg alleen in handen van apothekers te laten. Verder werd ook het voorontwerp landsverordening Patiëntenrecht behandeld. Met dit wil de regering onder andere de rechten van patiënten in het Burgerlijk Wetboek vastleggen.

Meer info nodig
Nog geen besluit over KLM-tarieven

WILLEMSTAD — Het Antilliaanse kabinet heeft gisteren nog geen beslissing genomen over het KLM-verzoek de tarieven van vluchten Antillen-Nederland met 4% te kunnen verhogen. Volgens minister van verkeer en vervoer, Dester Nisbeth, is meer informatie nodig. Over een week zal het besluit dan mogelijk wel vallen. "Ik wil nu ook zo snel mogelijk deze zaak achter de rug hebben."

Zo deelde Nisbeth vandaag aan de Amigoe mee. Hij verklaarde eerder aan deze krant dat de knoop dinsdag doorgehakt zou worden. Het verzoek werd gisteren weliswaar besproken in het wekelijkse kabinetsberaad, maar de regering vindt dat er nog te veel onbeantwoorde vragen zijn. Men zal derhalve nog enkele bronnen aanboren voor het verkrijgen van additionele informatie. Dat zijn niet de tradionele kanalen maar derden in de "economische sector."

Nisbeth kreeg afgelopen vrijdag van de Staten te horen dat zij niet kunnen instemmen met het verzoek tot tariefsverhoging. Statenvoorzitter Rufus McWilliams, die fel tegen de verhoging gekant is, noemde tal van redenen en vindt dat Nisbeth en het kabinet zich maar beter aan het 'advies' van het parlement kunnen houden.

Minister Nisbeth reageerde daarop met te stellen dat hij de mening van de Staten goed aangehoord heeft en daarmee rekening houdt. Uit zijn verklaringen kon toen opgemaakt worden dat de regering het verzoek waarschijnlijk zal afwijzen. Dat is dus (nog) niet gebeurd.

Bij de KLM houdt men rekening met afwijzing, maar blij zal men er zeker niet mee zijn. Zeker niet nu in alle omringende landen de tariefsverhoging wel werd ingevoerd. Volgens de KLM zijn de tarieven op deze route de afgelopen jaren, in tegenstelling tot de kosten, niet verhoogd. Wordt de tariefsverhoging niet toegestaan dan zal de KLM, die deelneemt in de ALM en ook Van der Valk toeristen vervoert, zich beraden hoe men het rendement op de route kan behouden, zonder concessies te hoeven doen aan de service.

23 Miljoen minder aan deviezen in augustus

WILLEMSTAD — De officiële deviezenvoorraad is in de maand augustus met 23.1 miljoen gulden afgenomen. Dit is voornamelijk het resultaat van de netto aankoop van deviezen door de commerciële banken enerzijds en de maandelijkse storting van gelden door de PDVSA aan de Isla-raffinaderij anderzijds. Mede als gevolg van de netto-aankoop van deviezen is het tegoed van de commerciële banken bij de Centrale Bank met 30,3 miljoen gulden afgenomen. Zo maakt de Bank van de Nederlandse Antillen bekend.

Het omslaan van de regeling 'tijdelijk kasvoorschot land' in een tegoed van 3,7 miljoen is voornamelijk het gevolg van stortingen op drie onderhands geplaatste obligatieleningen enerzijds en de betaling van rente en aflossing op een acht procent obligatielening anderzijds. Het rekening-courant tegoed van de centrale overheid, de rekening 'landsontvanger' is met 1,3 miljoen afgenomen in verband met het voldoen van lopende verplichtingen.

Evenzo is het rekening-courant tegoed van het eilandgebied Curaçao, de rekening 'eilandsontvanger' met 1,9 miljoen afgenomen. Dit houdt eveneens verband met het voldoen van lopende verplichtingen.

De rekening 'meerjarenplanprojecten' is met 7,1 miljoen afgenomen. Dit is het gevolg van de financiering van ontwikkelingsprojecten van het eilandgebied Curaçao en van de centrale overheid, voor respectievelijk 4,0 en 3,1 miljoen.

5000 Bezoekers op toeristenbeurs

WILLEMSTAD — The Tourism Expo '92 was een groot succes. Op vrijdag 25 en zaterdag 26 september zijn naar schatting bijna zesduizend mensen naar het ITC gekomen om de expo te bezoeken. De deelnemers waren zeer enthousiast over de organisatie en de belangstelling voor de expo. Zo blijkt uit een enquête die door Caribbean Media Consultants (CMC) werd gehouden onder de standhouders. CMC organiseerde The Tourism Expo '92 in opdracht van de Curaçao Hotel and Tourism Association (CHATA) en het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB).

Don Werdekker, *executive president* van de CHATA, kijkt tevreden terug op de eerste *tourism expo*. "Ik denk dat de expo inderdaad een bijdrage heeft geleverd aan de *tourism awareness* onder de Curaçaose bevolking. De scholieren, hun ouders en andere bezoekers hebben kunnen zien welke organisaties er betrokken zijn bij het toerisme. Bovendien kregen de bezoekers een enorme hoeveelheid informatiemateriaal mee naar huis", aldus Don Werdekker.

INTERNATIONAAL

Praktisch alle vertegenwoordigers van de organisaties die dit jaar op de expo aanwezig waren, zeggen een volgende keer weer van de partij te zijn. Zij noemen de organisatie van The Tourism Expo '92 goed tot uitstekend en vinden dat het een jaarlijks terugkerend evenement moet worden. Werdekker: "We zullen nadenken over een grotere opzet van een volgende *tourism expo*. Het evenement krijgt dan een meer internationaal karakter".

Gedeputeerde van toerisme Ruben Page zei in zijn toespraak bij de opening vrijdagochtend dat het CTDB een volgende *tourism expo* zeker zal steunen. Hij onderstreepte het belang van een dergelijke activiteit bij de ontwikkeling van de toeristische sector.

Zaterdag kreeg The Tourism Expo hoog bezoek. Minister-president Maria Liberia-Peters maakte een ronde langs de stands, gevolgd door enige ministers. Ook Ruben Page kwam nog eens naar de expo in gezelschap van zijn vrouw, evenals gedeputeerde van financiën Faroe Metry.

ACTIVITEITEN

De gehele dag konden bezoekers in en uit lopen bij de videovoorstellingen in het auditorium. In een aparte ruimte werden elk uur presentaties verzorgd. De optredens van bands en dansgroepen kregen veel belangstelling. De band Issoco bleek vooral populair bij de jeugdige bezoekers. De optredens van Harmonia i Kueru en Mariachi Fortuna werden afgewisseld door de dansgroepen Broché Dance Academy en Curaçao Dance Creation. Dushi Kòrsou had zaterdag de smaak goed te pakken. Hun laatste optreden duurde tot ruim na sluitingstijd.

Liberia naar drugs-conferentie Jamaica

WILLEMSTAD — Premier Maria Liberia en mevrouw J. Barbolina, die belast is met de leiding van het sekretariaat van de Antilliaanse Nationale drugsraad, nemen volgende week deel aan een internationale drugs-conferentie op Jamaica.

Die wordt gehouden in het kader van de 'drug awareness week' die jaarlijks de Jamaicaanse nationale raad tegen drugsmisbruik organiseert. Die wordt dit jaar gehouden van 2 tot 9 oktober. Tussen 5 en 7 oktober wordt er een internationele conferentie gehouden waarbij het thema 'Gemeenschapsactie als sleutel bij preventie van drugsgebruik' dit jaar centraal staat, zo lichtte een voorlichter van de RVD vandaag de Amigoe in.

Key-note rede wordt gehouden door de premier van Jamaica P. Patterson. Mevrouw Liberia zal bij de opening het woord richten tot de aanwezigen tijdens een circa zeven minuten durende redevoering. Liberia-Peters en Barbolina vertrekken begin volgende week en blijven tot 10 oktober op Jamaica.

Jongen ontvoerd

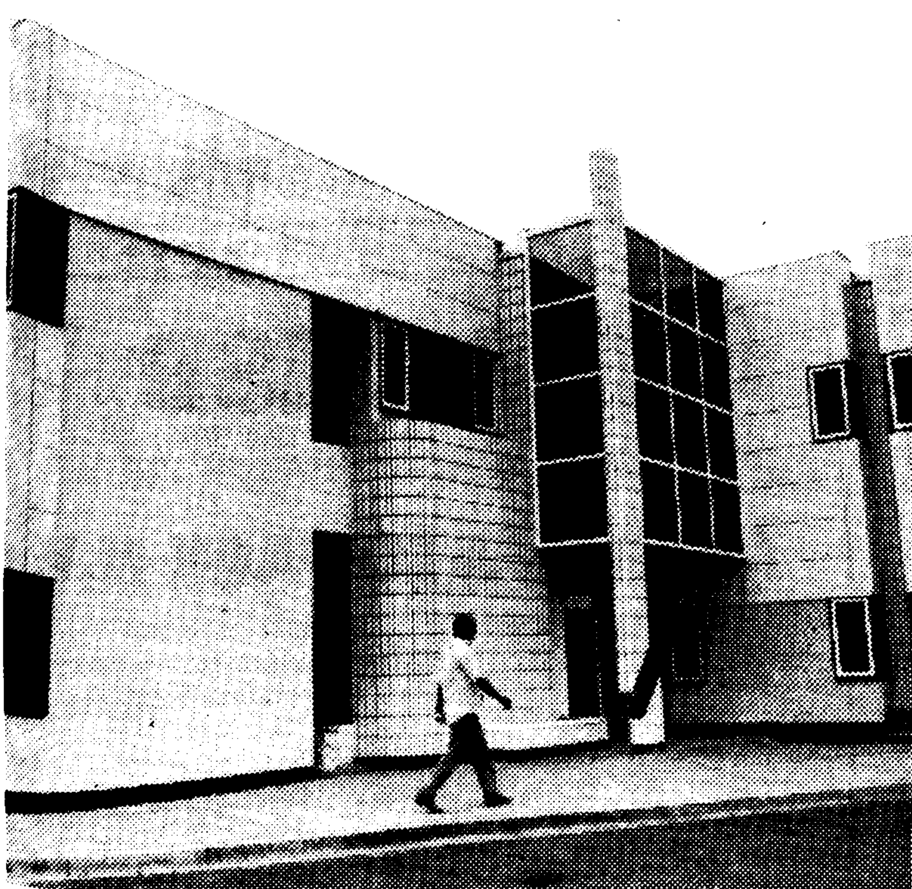
WILLEMSTAD — De jongen J. wordt sinds gisteravond vermist toen hij onder bedreiging in een auto werd geduwd en werd ontvoerd.

De 19-jarige R.M. en diens vriend J. waren op Santa Rosa bezig een auto te repareren, toen zij werden overvallen door twee lieden die met stenen gooiden en hen sloegen met houten balken. Een van hen had ook een vuurwapen bij zich, waarmee hij M. bedreigde.

M. ontsnapte nadat hij een flink pak slaag had gekregen, maar zijn vriend J. werd in de wagen geduwd en meegenomen.

De ontsnapte jongen schakelde de politie in en er werd een achtervolging ingezet. De auto werd gesignaleerd, maar de twee verdachten sprongen er uit en namen de benen. De wagen reed tegen een afrastering in de Kaya Castelatus. J. werd niet aangetroffen.

Een bedrag van tweeduizend gulden dat M. had verstopt onder de bestuurdersstoel in de auto, werd in beslag genomen.



ACU 30 jaar: nieuw pand en meer leven

WILLEMSTAD — De Ambtenaren Credit Union (ACU) zit in een nieuw onderkomen aan de Pater Euwensweg. Dat paarsrose pand, nabij het SVB-gebouw, is reeds operationeel. Een nieuw gebouw betekent meer en betere service, zo maakten gisteren ACU-bestuursleden tijdens een rondleiding bekend. De officiële opening vindt plaats op 10 november a.s.

ACU bestaat dit jaar 30 jaar en viert dat met verschillende activiteiten. Niet alleen werd al een jinglewedstrijd gehouden, ook worden diverse grote prijzen verloot. Lootjes kosten 10 gulden en men kan auto's winnen en een tv. ACU heeft ter gelegenheid van de 30-ste verjaardag ook van vele bedrijven cadeaus ontvangen.

Op 29 oktober wordt voor alle leden een open house gehouden van 10 uur tot 3 uur 's middags. De campagne om nieuwe leden te werven is nog volop gaande en heeft goede resultaten gehad. In december zal Thomas Randle, directeur van de Sarasota Coastal Credit Union en voorzitter van de Credit Union Executive Society een lezing houden over de rol van de credit union in ontwikkelingslanden.

Gisteren werd ook melding gemaakt van het automatiseringsproces bij ACU dat morgen in werking treedt. Tegen het einde van het jaar zal overgestapt worden op gebruik van de bank-card service. Verder fungeert ACU al enige maanden als verzekeringsbroker en biedt men de leden diverse soorten verzekeringen onder gunstige voorwaarden aan.

Schip in brand op terrein Dok

WILLEMSTAD —Bij het dok is vanmorgen een schip in brand gevlogen dat aan de kade lag voor reparatie. **Tegen half twaalf had de brandweer de brand onder controle.**

Rond elf uur rukte de brandweer uit richting Dok. Door de Curaçaose Dokmaatschappij werd bevestigd dat het ging om een schip op haar terrein. De brandweer later meldde dat het een vrachtschip betrof met de naam 'Babuyan'.

De brandweer rukte uit met vijf wagens. Kwart voor twaalf waren de meeste wagens weer binnen. Volgens de brandweer ging het om een kleine brand.

WILLEMSTAD — Op dinsdag 6 oktober om half acht 's avonds geeft reikimeester Yasmin Verschire een lezing over reiki in de Openbare Bibliotheek. De deelnemers hebben daarna de gelegenheid om vragen te stellen. Ook kan men zich opgeven voor de cursus die in het weekeinde van 16, 17 en 18 oktober gehouden wordt in de Pedagogische Academie. Iedereen is welkom.

Actie over bij röntgenafdeling

WILLEMSTAD — De acties op de röntgenafdeling van het ziekenhuis zijn voorbij. Dinsdagmiddag gingen de personeelsleden akkoord met het voorstel om een commissie samen te stellen die op korte termijn hun klachten over de radiologen zal onderzoeken.

De actie op de afdeling was het gevolg van een opgelopen conflict tussen radiolaboranten en twee van de drie radiologen. De radiolaboranten verwijten de radiologen niet hard genoeg te werken, zodat patiënten te lang moeten wachten op een afspraak voor een röntgenonderzoek.

De afdeling radio-therapie, waar kankerpatiënten door middel van bestraling worden behandeld, staat geheel los van de röntgenafdeling. Bestralingen konden daarom gewoon doorgang vinden.

Tv-programma over kanker

WILLEMSTAD — Vanavond wordt van negen tot tien uur op TeleCuraçao een programma van het Prinses Wilhelmina Fonds uitgezonden over kanker.

In het programma staan de zeven 'waarschuwingstekens' van kanker centraal. Er worden verschillende straatinterviews uitgezonden van mensen die hun gedachten over en/of ervaringen met deze ziekte weergeven. Internist dr. R. Engels geeft in het programma advies en informatie.

De produktie is in handen van De Castro Productions n.v. en de presentatie wordt verzorgd door Chacho de Castro.

Ambtenaren onderbreken werk

Protest tegen verhoren bij dienst Sociale Zaken

WILLEMSTAD — Bij de dienst Sociale Zaken is het onrustig sinds gistermiddag. Het personeel onder de hoede van de ambtenarenvakbond Abvo protesteert tegen de manier waarop het Openbaar Ministerie onderzoek verricht inzake mogelijke onregelmatigheden bij de dienst. Vanmorgen werd daarom niet gewerkt, maar vergaderd onder werktijd.

Deze week is het Openbaar Ministerie begonnen met het verhoren van getuigen van de dienst Sociale Zaken in verband met het gerechtelijk onderzoek. Eerder werd begonnen met een documentenonderzoek. "Naar aanleiding daarvan worden bepaalde mensen gevraagd om als getuige op te treden", zo wordt uitgelegd door persofficier O. Kraal.

De werknemers van Sociale Zaken denken dat ze als verdacht worden gezien, wanneer ze de trappen van het stadhuis betreden. Zij voelen zich ongemakkelijk in deze situatie en zouden liever zien dat het Openbaar Ministerie het onderzoek bij de dienst zou houden.

Persofficier Kraal: "Misschien had er in dit geval wat meer voorlichting moeten komen. Maar ik verwacht dat ambtenaren toch wel de nodige scholing hebben, om te begrijpen wat hier gaande is. Ik verwacht geen trammelant, maar een kritische opstelling en vragen als er iets niet duidelijk is. Iemand die gehoord wordt, kan best vragen 'Wat is mijn positie?', 'Word ik gezien als verdachte?', 'Hoeveel tijd gaat me dit kosten?'"

De persofficier legt daarom uit: "Enkele mensen worden uitgenodigd om een verklaring te komen afleggen. Geheel vrijwillig. Je verschijnt dan voor een gewoon vraag-en-antwoordgesprek." Wil iemand niet meewerken aan het onderzoek, dan kan een officier alsnog overwegen om een dagvaarding te laten uitgaan, om de persoon op te roepen als getuige.

WILLEMSTAD — Minister-president Maria Liberia-Peters heeft Ivan Moreno Jr. meegedeeld dat hij bij koninklijk besluit is erkend en toegelaten als honorair consul van België te Willemstad, Curaçao, met jurisdictie voor de Nederlandse Antillen.

Minister Statia:

Antillen worden ook volwaardig lid PAHO

WILLEMSTAD — De Antillen zullen volgend jaar bij de plénaire vergadering van de Pan American Health Organization (PAHO) waarschijnlijk worden toegelaten als volwaardig lid van deze organisatie. Zo deelde minister Papa Statia van volksgezondheid gisteren mee na vorige week aan de 36-ste vergadering van de directing council van PAHO te hebben deelgenomen.

Die vergadering werd in Washington D.C. gehouden. Als heel belangrijk kenmerkte de bewindsman het feit dat Puerto Rico, dat autonoom maar Amerikaans grondgebied is, na veelvuldig hierom gevraagd te hebben werd toegelaten als volwaardig lid. Dat kon pas na wijziging van de statuten. Die schrijven strikte regels voor ten aanzien van het lidmaatschap van (onafhankelijke) landen. De Antillen zijn, vanwege hun status in het koninkrijk, geen volwaardig PAHO-lid; Nederland is dat wel.

Toch heeft de Antilliaanse regering heel veel met de PAHO te maken en stelt deze organisatie technische- en financiële bijstand en expertise ter beschikking voor allerlei zaken. Verder verstrekt de PAHO ook veelvuldig adviezen over gezondheidskwesties. Vandaar dat ook de Antillen als volwaardig lid erkend willen worden. Nu de statuten zijn veranderd zal, na overleg met Nederland, een formeel verzoek worden ingediend. Minister Statia verwacht wel, dat het lidmaatschap pas volgend jaar bij de volgende plénaire formeel geregeld zal worden.

De bewindsman van volksgezondheid verklaarde gisteren dat hij PAHO-functionarissen benaderd heeft voor advies inzake de uitzending van kanker- en hartpatiënten. Nu worden ze veelal verwezen naar Amerikaanse of Nederlandse instituten, maar die kosten nogal wat en de Antillen trachten hun uitgaven, zeker ook op het gebied van volksgezondheid, terug te dringen. Van de PAHO-deskundigen kreeg men te horen, dat de dienstverlening op Cuba na die twee landen het beste is en minder duur. Curaçao en Cuba hebben zoals bekend reeds overeenstemming bereikt over de patiëntenuitzending en het inzet van medisch en verplegend personeel. Statia zei dat nu geen duidelijk plaatje is van de onkosten verbonden aan uitzending naar het buitenland. Daaraan wordt bij het departement van volksgezondheid gewerkt en de minister zei te verwachten dat eind dit jaar een totaal-overzicht, alsmede een beleidsplan, voorhanden zijn.

Op de PAHO-conferentie kwam ook de aids-epidemie aan de orde die over de hele wereld vele mensenlevens heeft geëist. De vooruitzichten zijn amper goed te noemen en er is zelfs sprake van een alarmerende toename van het aantal aidspatiënten. Bij het departement volksgezondheid wordt gewerkt aan een raamwerk voor meer voorlichting en bijstand aan de aids-commissies die op de eilanden werkzaam zijn. Statia erkende dat de voorlichting nu ontoereikend is. Verder meldde hij dat gezocht zal worden naar financiële middelen om een aids-voorlichtingsboek, geschreven door voorzitter dr. Cai Winkel van de Curaçaose aids-commissie, te drukken en te verspreiden.

Minister Romer:

'Advies Raad van State is maar een advies...'

WILLEMSTAD — Het advies van de Raad van State is maar een advies waaraan niet al te zwaar getild moet worden. Zo luidde de essentie van de woorden die gisteren minister van justitie, Susanne Römer, uitsprak nu bekend geworden is dat de Raad van State haar advies inzake de Algemene Maatregel van Rijksbestuur voor St. Maarten ingediend heeft.

Römer, die meldde het bewuste advies niet gezien te hebben noch van de inhoud op de hoogte te zijn, zei vooruitlopend daarop wel dat de regeringen een dergelijk advies niet per sé hoeven over te nemen. Bij de totstandkoming van alle wetten wordt immers automatisch de Raad van State (of op de Antillen de Raad van Advies) om advies gevraagd. Of daar wat mee gedaan wordt is een beslissing van de regering(en). Dat zal in dit geval ook zo zijn, aldus de minister. Römer vindt dat er niet al te veel "hoog gespannen verwachtingen" moeten zijn van het RvS-advies over de St. Maartenmaatregel.

Zoals bekend is de AMR, in afwachting van het advies, nog niet van kracht. Het advies zal in de koninkrijksministerraad behandeld worden, waar ook het besluit viel tot afkondiging van de AMR.

Capriles: nog 2 jaar wachten

Nederland financiert nieuwe keuken kliniek

WILLEMSTAD — De Capriles kliniek krijgt een geheel nieuwe keuken. Maar het zal nog zo'n twee jaar duren voor het zover is. Zo verwacht minister van volksgezondheid Papa Statia.

Hij verklaarde gisteren aan journalisten dat Nederland in het kader van MJP-hulp akkoord ging met de financiering van de bouw van een nieuwe keuken voor de inrichting. De 'oude' keuken werd onlangs door de GGD afgekeurd en is gesloten.

Sindsdien springt het Sehos bij met de bereiding van maaltijden. In principe zou dat voor een periode van drie weken gebeuren. Volgende week loopt die periode af. Met ddeleiding van de kliniek werd overeengekomen dat intussen een vijfpuntenplan zou worden afgewerkt waardoor de oude keuken weer - tijdelijk - gebruikt zou kunnen worden. Statia, die vorige week uitlandig was, heeft de indruk dat dit plan niet zoals afsproken uitgevoerd is, hetgeen gevolgen zal hebben.

Indien de keuken niet zoals gepland ingaande volgende week gebruikt kan worden dan zal weer op het Sehos een beroep worden gedaan, voorziet de minister, die zei dat een permanente oplossing pas bereikt wordt als de nieuwe keuken eenmaal gebouwd is. Maar dat is, erkende hij, een lange termijn oplossing.

Minister Römer maakt kennis met Europees Hof

WILLEMSTAD — Minister van justitie, Susanne Römer, heeft vorige week in Luxemburg kennis gemaakt met enkele leden en de president van het Europese Hof van Justitie. Europese wetten en jurisprudentie zijn voor de Antillen van belang gezien vele Europese (mensenrechten)verdragen en wetten die ook hier gelden, aldus Römer.

Verder vond ze het belangrijk de 'Antilliaanse situatie' onder de aandacht te brengen van de president van dat Hof, die uit Denemarken afkomstig is. Met haar Nederlandse collega, Ernst Hirsch Ballin, besprak Römer in Den Haag de mogelijke intensivering van samenwerking tussen Antilliaanse en Nederlandse opsporingsambtenaren. In principe voelt zij daar wel wat voor, maar er moet een duidelijk kader komen met regels en voorschriften. Dat, om te voorkomen dat iedereen z'n gang gaat op elkaars grondgebied, aldus de bewindsvrouwe, die bij haar bezoek aan Nederland vergezeld was van PG Robert Pietersz en hoofdofficier van justitie Dick Piar. Hun aanwezigheid had te maken met reguliere gesprekken tussen Antilliaanse en Nederlandse Justitie over de vele gebieden waarop al wordt samengewerkt.

Römer kaartte in gesprek met Hirsch Ballin ook de mogelijkheid aan om rechters van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba te laten deelnemen aan een twee-jaarlijkse conferentie die het Hof van Europa organiseert over allerlei vraagstukken op juridisch gebied. Nederland kan steeds vijf rechters afvaardigen naar deze conferentie: Hirsch Ballin staat welwillend tegenover het Antilliaanse verzoek om steeds een 'Antilliaanse' of 'Arubaanse' rechter te laten deelnemen. Verder werd de mogelijkheid besproken om rechters uit de Nederlandse Antillen en Aruba te laten deelnemen aan verschillende seminars die in Nederland worden gehouden.

Minister Römer woonde verder de overhandiging bij door prof. René Römer, van een project om te komen tot een databank van Antilliaanse jurisprudentie.

Het aantal bedrijfsfaillissementen in GROOT-BRITTANNIE heeft tot nu toe dit jaar ruim 46.000 bedragen, veertig procent meer dan in de overeenkoamstige periode van vorig jaar. Het aantal is al bijna zo groot als in heel 1991.

Dezer dagen werd in GROOT-BRITTANNIE het verdwijnen van nog eens 4.100 arbeidsplaatsen aangekondigd. Bij het overheidsbureau voor Defensie-onderzoek verdwijnen er 2.000, bij de schoenendivisie van het bedrijf Sears ongeveer 1.700 en bij Northern Telecom (telecommunicatie) 400. Vier dagen eerder donderdag kondigden vier bedrijven aan in totaal 6.000 banen te schrappen.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Sta. Maria, Sta. Cruz 52-D. Tel.: 35585.
Fariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

Met 'Wyvern II' drie uur op zee

Minister Ernst Hirsch Ballin maakt toeristische zeiltocht

ORANJESTAD — Alle aandacht en publiciteit voor de verrichtingen, uitspraken en meningen van minister Ernst Hirsch Ballin, die deze dagen op Aruba verblijft voor het koninkrijks- en bestedingsoverleg, vervaagden gistermiddag even na het grote nieuws dat Nederland bereid is Aruba te helpen bij het oplossen van de garantieproblemen. Voor de minister van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken een goede reden om het officiële programma even te laten voor wat het was en, gehuld in T-shirt en korte broek en gewapend met een pocket-camera, de airco-gevulde kantoren en vergaderruimten een paar uur te verwisselen voor een ontspannende toeristische zeiltrip.

Samen met de gevolmachtigde minister Ella Tromp-Yarzagaray en haar twee zonen en de nieuwe KabNA-directeur mr. drs. Hans van Weeren en echtgenote, stapte mr. Hirsch Ballin gistermiddag rond 16.30 uur aan boord van het ruim zestien meter lange schip 'Wyvern II'. Eigenaar Gerard van Erp liet de dertig ton wegende klassieker vorig jaar uit Nederland overkomen na een tocht van maar liefst 35 zeildagen.

Vanuit de haven van Oranjestad zeilde het gezelschap via Divi Divi, Manchebo, Eagle Beach en Palm Beach richting Malmok, waar een rondje werd gezeild om het gezonken oorlogsschip Atilla. Volgens kapitein Van Erp, stuurman Leo van der Heyden en bemanningslid Jean Pierre van den Eerenbeemt was minister Hirsch Ballin onder meer zeer geïnteresseerd in het Costa Linda Hotel waar koningin Beatrix bij haar bezoek aan Aruba zal overnachten. Hij wilde vanuit zee ook een goed zicht krijgen op de in garantieproblemen verkerende hotels, maakte foto's en liet zich door de bemanning informeren over gebeurtenissen op het eiland.

Hoewel op Aruba geboren en getogen, was het de eerste zeiltrip voor de gevolmachtigde minister van Aruba, Ella Tromp-Yarzagaray. De lichtelijke angst voor het hellen van de boot wist ze al snel te overwinnen en stond na korte tijd trots aan het roer. Ook Hans van Weeren en zijn vrouw genoten volgens de bemanningsleden zichtbaar van deze zeiltrip. Het gezelschap kwam, na een tocht van bijna drie uur, om 19.15 uur weer veilig in de haven van Oranjestad aan. Minister Hirsch Ballin is inmiddels naar Nederland teruggekeerd. Het echtpaar Van Weeren is voor een dag naar Costa Rica afgereisd en vertrekt morgen richting Schiphol.

Nieuwe directeur Kabna



ORANJESTAD — Tijdens een receptie in Surfside boden de minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken mr. Hirsch Ballin en echtgenote de Arubaanse gemeenschap gelegenheid kennis te maken met de nieuwe Kabna-directeur, mr. drs. H.P. van Weeren en echtgenote. Onder de gasten bevonden zich gouverneur en mevrouw mr. Olindo Koolman, ministers Nelson Oduber, mr. Hendrik Croes, Fredis Refunjol en ing. Eddy Briezen, Statenvoorzitter Felix Flanegin, leden van de Staten en andere autoriteiten.

Succesvolle barbecue ADN

ORANJESTAD — Voor de fundraising-barbecue die in Surfside door de politieke partij ADN werd gehouden bestond opmerkelijk grote belangstelling. Naar ADN-schattingen waren ongeveer 2500 mensen aanwezig.

Voorzitter minister Charro Kelly stond uitvoerig stil bij de positieve bijdrage die zijn partij aan de huidige regering geeft. Hij haalde daarbij aan, dat door hem een groot aantal wegen op Aruba werd opgeknapt en dat hij de geschiedenis ingaat als de minister "die in korte tijd kampioen werd op het gebied van aanleggen van asfaltwegen". Tijdens de avond werd de verkiezingsleuze 'ADN ta score pa comunidad' geïntroduceerd en met algemene instemming door de aanwezigen aangenomen. Verschillende sprekers stelden met nadruk dat ADN zal blijven werken in en voor het algemeen belang van Aruba.

Twee miljoen voor CEDE Aruba

Nederland en Aruba beraden zich over 'totaalplannen'

ORANJESTAD — Nederland en Aruba blijven zoeken naar oplossingen voor het feit dat Aruba de beschikbare ontwikkelingshulp niet tijdig volledig gebruikt. Premier Oduber liet gistermiddag weten dat in dit verband niet meer wordt gesproken van goedkeuring van projecten, maar van totaalplannen. Ieder jaar stelt Nederland 46 miljoen florin beschikbaar, maar ieder jaar blijkt in gebruik hiervan een achterstand te bestaan.

Tijdens het bestedingsoverleg, dat nu de naam kreeg van beleidsoverleg, met minister Ernst Hirsch Ballin werd het Nationale Ontwikkelingsplan 1991-1995 onder de loep genomen. Hierbij kwam men tot de conclusie dat Aruba de beschikbare gelden niet ten volle gebruikt. Besloten werd dat voor 15 oktober deze kwestie opnieuw schriftelijk behandeld zal worden.

Prioriteit heeft de woningbouw, voor een 280 woningenproject van de FCCA. Verwacht wordt dat in november de openbare aanbesteding hiervoor kan plaats vinden en dat eind van het jaar de eerste steenlegging plaats vindt. Ook wordt de mogelijkheid bezien om meer geld beschikbaar te krijgen voor eigen woningbouw, een wens die de FCCA reeds vele malen liet horen. Voor onderwijs is financiering nodig voor het onderwijsproject LBO en automatisering. Ook om de ontwikkeling van het Water en Energie Bedrijf (WEB) veilig te stellen voor de toekomst, zijn grote bedragen nodig, waarbij door financiers de voorwaarden werd gesteld dat het WEB een onafhankelijk bedrijf moet worden.

CEDE Aruba, die reeds bijzonder veel goed werk in vele districten van Aruba voor haar rekening nam voor wat de financiële kant betreft, zag haar jaarlijkse bijdrage van een miljoen florin verdubbeld tot twee miljoen. Aruba kampt met het probleem van voorbereiding van projecten hetgeen niet vlot genoeg gaat. Daarom benoemde de regering een commissie die gaat bekijken hoe een en ander bespoedigd kan worden, waardoor ook de financiering niet vertraagd wordt. Verschillende projecten worden 15 oktober behandeld.

Colombia ontkent berichten KIA

ORANJESTAD — Een delegatie van de Colombiaanse gemeenschap in het Korrectie Instituut Aruba (KIA) heeft directeur H.J. Kock verzocht om berichten in de pers over ontevredenheid van de Colombianen tegen te spreken. Buitenlandse gedetineerden zouden naar hun land willen, en anderen, zoals een groep Colombianen, zouden ontevreden zijn over behandeling in het instituut.

Uit schriftelijke en mondelinge verklaringen blijkt dat alle 34 in het KIA verblijvende Colombianen grovelijk misleid zijn. Drie gedetineerden verzamelden handtekeningen onder het mom dat dit bestemd was voor een bedankbriefje aan de organisatie van 'Amigos de Colombia' voor de viering van de Colombiaweek in het KIA. De handtekeningen werden misbruikt. De beloofde brief is nooit verzonden en in plaats hiervan werden de verkregen handtekeningen onder een ingezonden stuk geplaatst. Aangezien de misleiding van de drie Colombianen die de handtekeningen verzamelden, een strafbaar feit inhoudt, wordt door de directeur van het KIA aangifte gedaan bij het Openbaar Ministerie.

Danny Dumfries president ASU

ORANJESTAD — De door het bestuur van de ASU en een groot aantal leden gestelde kandidaat Danny Dumfries werd tijdens de algemene ledenvergadering van de Aruba Sport Unie tot nieuwe voorzitter gekozen.

De verkiezing geschiedde mede vanwege de grote steun bij acclamatie. Dumfries volgt in deze functie mr. Monzon op, die bedankte omdat hij tot gevolmachtigd minister van Aruba in Washington is benoemd. Voorts werden Luwi Wever van de Arubaanse Voetbalbond en Lena Hoevertsz van de Aruba Wielrennersbond tot nieuwe bestuursleden van de ASU gekozen.

Solange naar Miss World



ORANJESTAD — In tegenwoordigheid van Ronny Brete en Romeo Thijsen van Star Promotion tekende Solange Nicolaas het contract om aan de verkiezing van Miss World 1992 op 13 december aanstaande in Zuid Afrika deel te nemen. Ook haar moeder, mevrouw Anchie Nicolaas was bij de ondertekening aanwezig.

Statuten klaar voor ONG

ORANJESTAD — De plannen tot oprichting van een organisatie van niet-overheids sociale instanties, Asociacion di Organisacionnan No-Gubermental, (ONG) nemen vastere vormen aan. Na de laatste seminar is besloten tot oprichting over te gaan. Een commissie heeft het mandaat gekregen om de statuten samen te stellen.

De statuten zijn inmiddels klaar en werden aan de leden toegezonden om deze aanstaande vrijdag tijdens een speciaal daartoe bijeengeroepen vergadering goed te keuren, waarna de organisatie officieel is opgericht. De vergadering begint om 19.30 uur in de tentoonstellingszaal van de Nationale Bibliotheek. Na goedkeuring van de Statuten wordt het eerste bestuur gekozen.

Het voornaamste doel van de ONG is om te bemiddelen en voor de belangen op te komen van particuliere organisaties die op sociaal gebied werkzaam zijn. In dit verband wijst de commissie, onder leiding van Kelvin Augustin, er op dat velen op dit gebied werkzaam zijn en zich dagelijks inzetten, maar dat gezien de snel veranderende tijden er ook op dit gebied grote veranderingen komen. Dat vereist een gezamenlijke aanpak en inzet. ONG zal de Arubaanse belangen op dit gebied ook vertegenwoordigen in internationale-, Caribische en Latijns Amerikaanse organisaties. Zo zijn reeds contacten gelegd met CIBS; het internationale orgaan op dit gebied. Ook zal door middel van ONG getracht worden het werk op Aruba op een hoger peil te brengen.

Internationaal softbaltoernooi

ORANJESTAD — In het kader van 'Honderd jaar Posterijen op Aruba' wordt aanstaande vrijdag en zaterdag in het Aruba Juniors stadion een internationaal softbaltoernooi georganiseerd.

De wedstrijden zijn vrijdagavond: Heineken Sluggers/Maracaibo, Setar/Radiodienst Curaçao en Postkantoor Aruba/Postkantoor Curaçao. Op zaterdag vanaf 18.00 uur: Aruba Jrs. Vets/Savaneta Vets, Heineken Sluggers/Maracibo, Setar/Postkantoor Curaçao en Postkantoor Aruba/Radiodienst Curaçao.

Keuringslokaal weer geopend

SAN NICOLAS — Het keuringslokaal dat twee weken geleden tijdelijk werd gesloten, is ingaande vandaag weer geopend. Zoals bekend vond sluiting plaats nadat ontdekt werd dat er vermoedelijk met documenten was geknoeid.

Een groot aantal personen werd in verband hiermee aangehouden en verhoord. De rechter-commissaris besloot hen op vrije voeten te stellen in afwachting van behandeling van deze affaire volgende maand voor de rechter. Het lokaal ging vanmorgen weer open met enige nieuwe gezichten. Het keuringslokaal is twee weken gesloten geweest, waardoor een grote achterstand is ontstaan in het keuren van auto's.

Politiek forum voor leerlingen Colegio Arubano

ORANJESTAD — Voor de leerlingen van VWO 4, HAVO 5 en E 3 van het Colegio Arubano wordt vrijdag een forum gehouden, waarbij allepolitieke partijen zijn uitgenodigd. Er wordt onder meer gesproken over de staatkundige toekomst van Aruba.

Voor het forum zal mr.drs. H.B. van Aller, docente aan de Universiteit van Aruba, over dit onderwerp een uiteenzetting geven. Hierna kunnen de leerlingen vragen stellen. Het forum begint om 10.00 uur in de Las Palmas-room van het Americana Hotel. Na het forum krijgen de leerlingen gelegenheid om met de aanwezige politici van gedachten te wisselen. De Partido Patriotico Nobo (PPN) heeft Colegio Arubano vanmorgen laten weten dat zij door late bezorging van de uitnodiging helaas niet deel kan nemen aan het forum.

Herdenking Betico bij jubileum OLA

ORANJESTAD — De politieke partij Organisacion Liberal Arubiano (OLA) viert vandaag haar eerste verjaardag. Volgens OLA-leider Glenbert Croes heeft de gedachte aan zijn overleden vader Betico bij dit prille jubileum de overhand. Het leven en werken van zijn vader noemt Glenbert de inspiratie om voor Aruba te blijven werken.

"De opvoeding die mijn vader en moeder mij hebben gegeven is het fundament voor mijn doen en laten", aldus de jonge politicus. Hij hoopt van harte dat het ook voor andere politici een aansporing zal zijn om zich in te zetten voor de belangen van de bevolking. Met nadruk stelt hij dat OLA bereid is de bevolking en Aruba te allen tijde te helpen; niet alleen om de vier jaar wanneer de verkiezingen in aantocht zijn. Croes wijst verder op het regeringsplan dat aan het volk zal worden voorgelegd om orde op zaken te stellen. "Met de OLA zullen er vele veranderingen op Aruba komen", aldus de partijleider. Alle politieke partijen, organisaties en belangstellenden zijn uitgenodigd voor de mis die vanavond om 19.00 uur in de katholieke kerk van Santa Cruz wordt gehouden.

Toptennis in Marlboro Park

ORANJESTAD — Voor de eerste maal zullen de gebroeders Wong en Ponson op vrijdag 2 oktober om 19.00 uur in het Marlboro tennispark tegen elkaar uitkomen in de vorm van een Davis Cup stijl. Dit houdt in dat er twee single wedstrijden worden gespeeld, met een beslissende double.

David Wong woont te Beaumont Texas waar hij momenteel tennisleraar is. Samen met zijn broer Clifton, een van de top tennissers van Aruba, komt hij uit tegen de Arubaanse kampioen Kenneth Ponson en zijn broer Frans, de nummer drie op de Arubaanse ranglijst. De opbrengst van deze tennisontmoeting komt ten goede aan de ontwikkeling van het jeugdtennis.

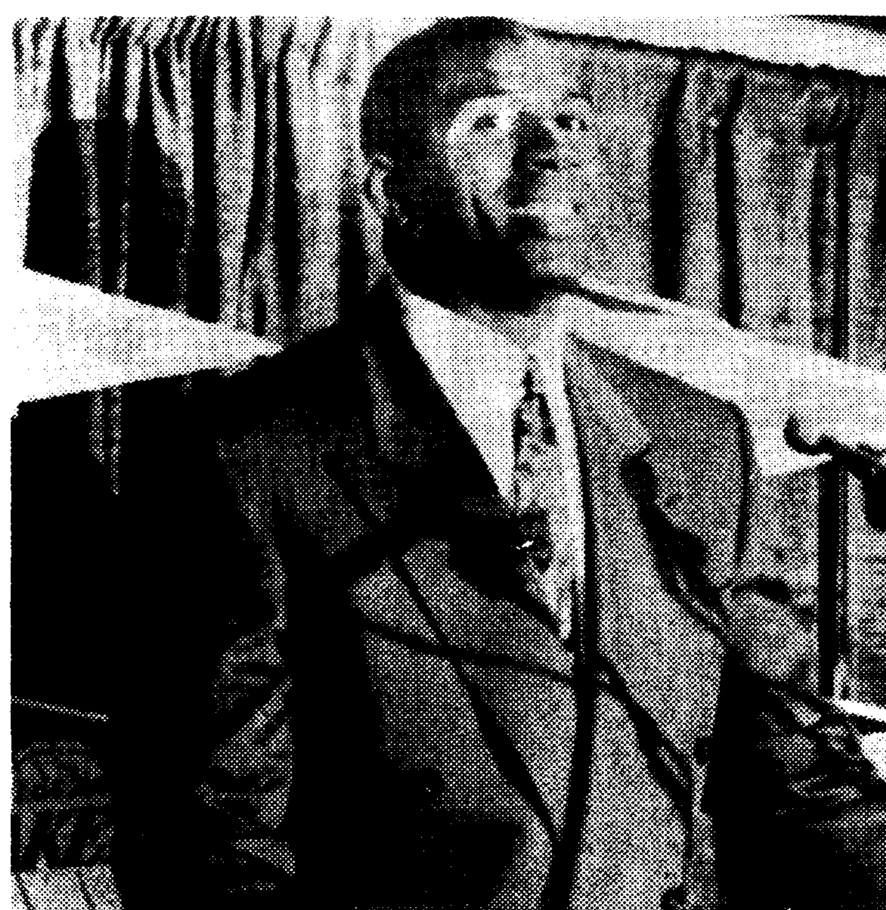
Voorbereidingen 'Mira Arte 92' in volle gang

ORANJESTAD — Maar liefst 43 Arubaanse artiesten met een totaal van 103 inzendingen nemen deel aan de tentoonstelling 'Mira Arte 92', die voor de eerste maal op Aruba wordt gehouden van 4 tot 18 oktober in de Tarium Mall (voormalig Aquariusgebouw) aan de Caya Betico Croes.

De tentoonstelling is een uitvloeisel van het UNESCO-project 'Carib Art' dat in 1991 op de Nederlandse Antillen van start ging. Destijds werden 35 landen uitgenodigd voor tweedaagse besprekingen over dit onderwerp op Curaçao. Van de op Aruba tentoongestelde werken worden, evenals in andere Caribische landen, vijf werken uitgekozen om in 1993 deel te nemen aan de Carib Art te Curaçao. De onderwerpen van de inzendingen zijn vrij maar de werken moeten wel recent zijn en niet groter dan twee vierkante meter. Mira Arte 92 wordt georganiseerd door het Instituto di Cultura met als sponsors UNOCA, Caribbean Mercantile Bank en de Atrium Mall. Elvis Lopez, telefoon 25311, is de coördinator.

EG helpt Jordanië

BRUSSEL - De Europese Gemeenschap komt Jordanie financieel te hulp bij het economisch meerjarenprogramma van dat land, gericht op hervormingen naar een meer markt-gerichte economie. De financiële bijdrage van de EG bedraagt in totaal bijna 137 miljoen gulden (59,5 miljoen ECU). Dinsdag werden vier overeenkomsten ondertekend door Jordanie en de EG.



Earvin 'Magic' Johnson, die gisteren heeft aangekondigd dat hij het komend seizoen weer gaat uitkomen voor de Los Angeles Lakers.

Magic Johnson gaat weer voor LA Lakers spelen

LOS ANGELES - Earvin 'Magic' Johnson heeft aangekondigd in het nieuwe seizoen van de Noordamerikaanse profliga NBA weer voor zijn oude club de Los Angeles Lakers te gaan spelen. Dat maakte hij dinsdagavond in een persconferentie bekend.

"Ik ga weer spelen, yeah", zei Johnson, die tijdens de Olympische Spelen met het Amerikaanse Dreamteam de gouden medaille veroverde. De 33-jarige basketballer trok zich op 7 november van het vorig jaar op aanraden van zijn artsen terug uit de actieve sport omdat hij met het aids-virus was besmet.

Johnson zei, dat hij met zijn befaamde rugnummer 32 circa zestig wedstrijden zal spelen. De aankondiging van Johnson weer voor de Lakers uit te komen volgt vier dagen nadat hij zich terugtrok uit de door president Bush voorgezeten aidscommissie. Anderhalve week geleden maakte Johnson in een demonstratiewedstrijd tegen een collegeteam 32 punten.

Uitslagen WK dammen

TOULON - De uitslagen en de daarbij behorende stand van de strijd om het wereldkampioenschap dammen in Toulon is na de negende ronde:

Samb (Sen) - G. Delmotte (Fra) 1-1, Jansen (Ned) - Traore (Ivo) 2-0, Fofana (Ivo) - N'Diaye (Sen) 0-2, Clerc (Ned) - Wiersma (Ned) 1-1, Nimbi (Fra) - T. Delmotte (Fra) 0-2, Scholma (Ned) - Sijbrands (Ned) 1-1, Foerman (Rus) - Marcos (Bra) 2-0, Hubner (Bel) - Boezinski (Lit) 0-2, Baljakin (Wru) - Valneris (Let) 1-1, Mogiljanski (Vst) - Koeperman (Vst) 1-1, Gantwarg (Wru) -Tsjizjov (Rus) 1-1, Chmiel (Pol) - Koyfman (Isr) 0-2.

Stand:

1. Gantwarg 15, 2. Tsjizjov, Sijbrands en Wiersma 13, 5. Baljakin, Clerc, Jansen, Scholma en Koyfman 12, 10. N'Diaye, Samb en Foerman 11, 13. Boezinski 9, 14. Koeperman, Mogiljanski en Valneris 8, 17. Chmiel en Traore 7, 19. G. Delmotte 6, 20. T. Delmotte en Fofana 5, 22. Marcos 4, 23. Hubner en Nimbi 1.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training vcor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames
19.30 uur (A-kl) The Birds vs St. Joris di Oro;
21.00 uur (AA-kl) Paradise vs Bareta - Muizenberg Ballpark.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
semifinale
eerste divisie
20.20 uur Sithoc vs Jong Holland - Stadion Dr. Antoine Maduro.

WANDELMARS
(Sepsodik)
17.00-19.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de 21.3-km int. postale wandelmars - Postkantoor Groot Kwartier.

****

DONDERDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
17.00-19.00 uur jeu de boules.

Na 3-0 winst thuis, nu 2-1 overwinning

Vitesse maakt karwei in Noord-Ierland goed af

LONDONDERRY - Het weerzien met Londonderry is Vitesse goed bekomen. De Arnhemmers kenden in de eerste ronde van het toernooi om de UEFA-beker geen problemen. Van sportieve, noch van politiek-extremistische aard. Na de 3-0 uit de eerste wedstrijd, volgde dinsdagavond een tweede overwinning: 2-1.

Hoewel hypernerveuze Britse teenagers met hun machinegeweren in de aanslag rond het Brandywell-stadion patrouilleerden, hoefden de spelers van Vitesse zich geen moment bedreigd te voelen. De in de gelijknamige, katholieke wijk wel geadoreerde IRA hield zich afzijdig en op het veld miste Derry City het vernuft om de dertien dagen eerder opgelopen achterstand van 0-3 te kunnen compenseren.

Zelfs een openingsoffensief, de enige kans op succes voor de thuisploeg, bleef uit. Van der Gouw bracht alleen zichzelf even in verlegenheid. De doelman trapte finaal over een bal heen. Het kon geen kwaad, want er was geen Ierse aanvaller te bekennen. Zo leidde de wel op enige nervositeit wijzende misser slechts tot hilariteit onder de 3500 toeschouwers. Zij verkozen bij het zien van de machteloosheid van Derry City al snel een aantal weemoedige Ierse ballades ten gehore te brengen.

Vitesse greep spoedig het initiatief. Eijer testte doelman O'Neill met een afstandsschot, Van Arum kopte na een goede pass van Cocu rakelings voorlangs. Een blunder van de Ierse vrijetijds-doelman leidde pal voor rust toch tot een Arnhemse voorsprong. Uit de vierde hoekschop krulde Eijer op zijn vermaarde wijze de bal voor het doel.

O'Neill verkeek zich op het effect, Straal profiteerde. De rechtsachter van Vitesse had even tevoren de gele kaart gekregen van de in Europa debuterende IJslander Orrason. De scheidsrechter hield meteen na de 0-1 de kaarten op zak toen Van den Brom het aftrappen belette en er even een fikse vechtpartij dreigde.

TWEEDE HELFT

De tweede helft meende Vitesse als detail af te kunnen doen. De verslappende aandacht werd afgestraft door Mooney. De aanvoerder van Derry schoot een vrije trap van twintig meter langs Van der Gouw: 1-1. Het tweede doelpunt dit seizoen van de in de Ierse competitie actieve Noordieren, de derde tegentreffer voor Vitesse.

De Arnhemmers kunnen sinds zaterdag (5-0 tegen Fortuna Sittard) echter ook weer wat beter overweg met de eigen kansen. Vijf minuten na de gelijkmaker stond de ploeg van trainer Neumann weer aan de leiding. Laamers mikte zuiver na een pass van Cocu.

In de slotfase wijzigde Neumann de inmiddels gebruikelijke basisopstelling met de deze jaargang debuterende Roelofsen (in beeld bij Cambuur Leeuwarden) voor Latuheru.

Van der Gouw consolideerde de voorsprong nog met reflexen op schoten van Dunleavy en O'Brien. Eijer assisteerde op de doellijn bij een kopbal van Dunleavy. Aan de andere kant herstelde O'Neill zijn fout met een redding op een schuiver van Van den Brom.

Voor ruim miljoen gefraudeerd

Bestuursleden RKC horen celstraf en boete eisen

DEN BOSCH - Op de tweede zittingsdag van de strafzaak tegen acht bestuurders van de Waalwijkse voetbalclub RKC heeft officier van justitie Mr. J. Pieters acht maanden celstraf waarvan de helft voorwaardelijk geëist tegen de 47-jarige penningmeester van de vereniging C.P. Volgens Pieters is er bij de club voor tenminste 1,2 miljoen gulden gefraudeerd.

Een week geleden op de eerste zittingsdag hoorde voorzitter J.H. zes maanden voorwaardelijke gevangenisstraf eisen en zestigduizend gulden boete. De zaak tegen het 52-jarige bestuurslid P.K. werd toen wegens diens ziekte uitgesteld tot begin volgend jaar.

De tweede maandag werd besloten de zaak tegen het 45-jarige bestuurslid P.K. aanstaande maandag verder te behandelen. De officier zelf vroeg vrijspraak die door de rechtbank meteen werd toegekend voor de 50-jarige L.d.W. die tijdelijk penningmeester bij RKC was.

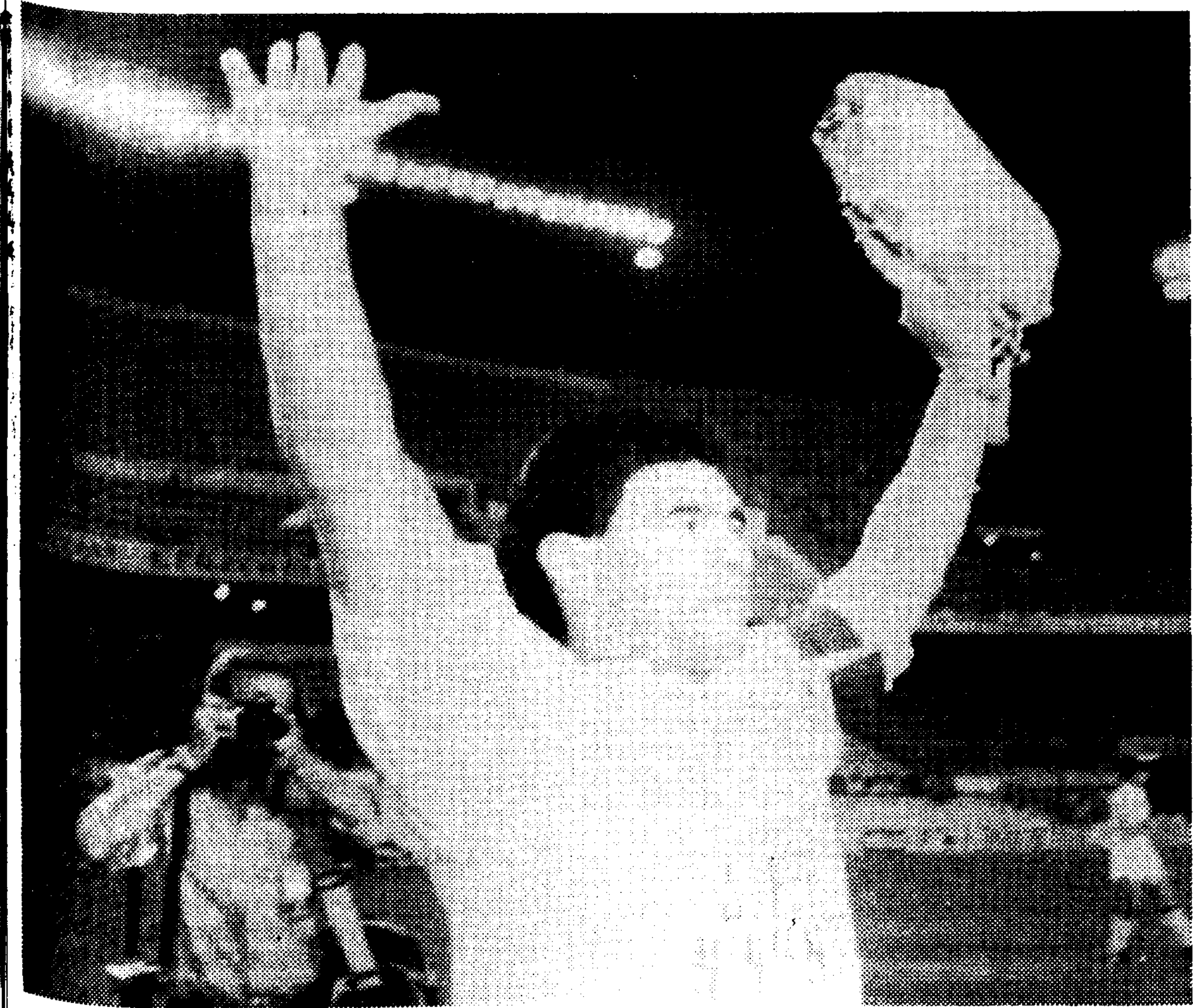
Officier Pieters noemde de administratie van RKC een "gigantische troep". De door hem genoemde 1,2 miljoen was "slechts het topje van de ijsberg". Er waren niet geboekte uitgaven en inkomsten, leningen die nooit werden terugbetaald, sponsorschenkingen die niet in de boeken voorkwamen, zwart uitbetaalde salarissen en niet afgedragen premies.

De officier zei dat de bestuursleden al in 1984, toen de club in de sectie betaald voetbal kwam, hadden kunnen constateren dat de kosten de baten overstegen. Zo ontstond ook het sponsor-contact met het inmiddels door de hoogste rechterlijke instantie als criminele organisatie veroordeelde bedrijf Altena Systeem Bouw (ASB) van de "weldoener van Waalwijk" P.v.d.P.

Pieters meende dat het proces tegen RKC een waarschuwing zou zijn voor iedereen in het betaalde voetbal. Er is inmiddels een compromis met RKC en de betrokkenen gesloten, waardoor fiscus en bedrijfsvereniging althans een deel van het verduisterde geld terug zien.

De rechtbank doet uitspraak op 12 oktober.

TURNEN / DEN HAAG - Stasja Koehler, na Elevira Becks de talentvolste turnster van Nederland, moet tijdelijk stoppen. Bij de 13-jarige Amsterdamse is een groeistoornis in het rechter heupgewricht vastgesteld die veroorzaakt wordt door een niet optimaal functionerende bloedvoorziening. Het probleem, dat bij een op de 2000 jeugdige kinderen voorkomt, is in de medische wereld bekend als het "Syndroom van Perthes."



■*Diego MARADONA: bedankt na afloop van de wedstrijd tegen Bayern München het publiek*

Argentijn speelt volledig duel tegen Bayern

Maradona emotioneel bij rentree in clubvoetbal

SEVILLA - Diego Maradona kon de gevoelens bij zijn rentree alleen vergelijken met de emoties na de geboorte van zijn dochters.

De Argentijnse voetballer keerde terug in het topvoetbal, in een voor hem georganiseerde wedstrijd tussen zijn nieuwe club Sevilla en Bayern München. Maradona imponeerde bij vlagen en leidde de Spanjaarden naar de zege van 3-1.

Hij torste nog wat overgewicht mee, maar spe elde negentig minuten. En was tevreden: "Mijn droom is verwezenlijkt. Ik dank alle mensen van Sevilla die dit mogelijk hebben gemaakt." Landgenoot Carlos Bilardo, trainer van Sevilla, had zelfs niet overwogen zijn beschermeling een applauswissel te geven.

"Want hij wil spelen, spelen, zoveel mogelijk." De persoonlijke trainer van de voetballer, Javier Valdecantos, zei: "Hij kan zonder problemen gewicht kwijtraken, maar het aansterken van de spieren zal moeilijker zijn en een paar maanden duren."

Maradona had fraaie acties. In de achttiende minuut redde doelman Aumann na een flitsend schot van "Pluisje", die even later met een vrije trap de lat raakte. Sevilla stond toen al met 0-1 achter, door een doelpunt van Thon.

De wereldkampioen van 1986, meestal bewaakt door Schwabl, beroerde de bal 72 keer. Tussen de 60ste en 70ste minuut scoorde zijn club drie keer. Doelpunten: Monchu (2) en de Kroaat Suker. In de voorbereiding van twee goals had het genie een aandeel.

Achttien maanden speelde hij geen serieuze wedstrijd. Vijftien maanden was hij geschorst vanwege gebruik van cocaine. Weken duurde de impasse voor zijn transfer van Napoli naar Sevilla, waarmee 12,5 miljoen gulden was gemoeid, was beklonken. Tegenvallend was alleen de opkomst van de toeschouwers. Met 35.000 fans was het stadion Ramon Sanchez Pizjuan half gevuld.

Wel waren 500 journalisten op het duel afgekomen, de partij was op de televisie in 58 landen. Maradona was aanvoerder van Sevilla, vrouw Claudia en de kinderen zaten op de tribune in de kledij van de club uit Andalusië. Door het randgebeuren begon de wedstrijd elf minuten te laat.

EMOTIONEEL

's Middags zei Maradona tijdens de officiële voorstelling aan de pers emotioneel geraakt te zijn door zijn rentree. "Die is niet te vergelijken met welk ander debuut dan ook, omdat ik nooit zo'n lange tijd weg ben geweest uit het voetbal. Mijn gevoelens zijn alleen te vergelijken met mijn emoties bij de geboortes van mijn dochters Dalma en Giannina."

Na afloop zei Maradona: "Op het veld voelde ik me vrij en officieel weer een voetballer." Met Bilardo zal hij deze week bespreken wanneer hij zijn eerste duel in de competitie speelt. "Ik zou komend weekeinde al willen meedoen, uit tegen Athletic Bilbao."

Over de toekomst: "Ik moet hard blijven trainen. Het zal niet gemakkelijk zijn. Sevilla is nog niet zo ver als Napoli destijds. We zullen moeten werken zoals in de periode toen ik net was begonnen bij napoli, toen iedereen voor elke bal vocht als ging het om leven en dood."

Edgar Davids ziet Bryan Roy sterker dan ooit terugkomen

AMSTERDAM - Bryan Roy is een sterke jongen. Aldus Edgar Davids, de vervanger van de gepasseerde linksbuiten. "Hij zal sterker dan ooit terugkomen", zegt Davids over zijn vriend en concurrent. "Als hij mij weer verdringt, zal ik nog beter moeten worden. Zo blijft het een beetje spannend."

Davids is, net als Roy, liefhebber. Van mooie bewegingen, trucjes. Na de training, een dag voor het UEFA-bekerduel met Austria Salzburg, jongleert hij met een tennisballetje in de gang voor de kleedkamer. Gerald Vanenburg was het jeugdidool van de 19-jarige Davids. "De meeste van zijn bewegingen ken ik al", zegt Davids, "maar het gaat om het moment waarop je ze gebruikt."

Davids kreeg zijn kans, toen het geduld van Louis van Gaal met Roy op was. Twee weken geleden, na een half uur in de eerste wedstrijd tegen Salzburg. Het was een mooie invalbeurt, want hij maakte de openingstreffer. Met het hoofd nog wel. Hij hield een bult over.

Afgelopen zaterdag, tegen Roda, bezetten Overmars en Davids de vleugels. "Het is heel lang geleden dat we tegen zo'n verdedigende tegenstander zo vaak de achterlijn hebben gehaald. Een fantastische prestatie", toonde de trainer zijn tevredenheid.

De polemiek rond Roy beheerste de persconferentie een dag voor de tweede ontmoeting met de Oostenrijkers. Van Gaal had de kranten gelezen en het hoofd geschud bij termen als verbanning en verwijdering uit de selectie. "Het woord verbanning heeft zo'n negatieve uitstraling. Bryan is gewoon lid van de A-selectie. Hij behoort alleen niet tot de selecties voor de wedstrijden tegen Roda (afgelopen zaterdag) en Salzburg. Hij traint en speelt in de tweede."

Hoe reageerden Roy's collega's? "De groep heeft me nog niet het gevoel gegeven het oneens te zijn met mij", aldus de oud-voetballer, die benadrukte dat hij alle geduld had betracht met Roy, dat hij hem in 1989 tegen PSV opstelde ten koste van Witschge.

"Die is daar nu nog boos over." Van Gaal zei ook, dat de aankoop van Overmars echt niet zomaar uit de lucht was komen vallen. Alsof alleen de vacature Van 't Schip opgevuld moest worden. Nee, Overmars kon ook op links acteren, kon Roy scherp houden. Hem vervangen op het moment dat het nodig was.

AANZIEN KOMEN

Edgar Davids toonde begrip voor de beslissing van zijn trainer, Roy te passeren. "Als je een beetje verstand van voetbal hebt, zie je dat wel aankomen. Het was alleen verrassend dat het zo vroeg in het seizoen gebeurde."

Van Gaal zegde zijn vertrouwen in Roy op, hij kan op zoek naar een andere club, maar het is helemaal niet uitgesloten dat hij dit seizoen weer in Ajax I speelt. De vraag is alleen, wanneer? Hoeveel wedstrijden, te beginnen met ADO Den Haag 2 - Ajax 2 op dinsdag, dient Roy bij de reserves te excelleren alvorens terug te zijn in de gratie bij Van Gaal?

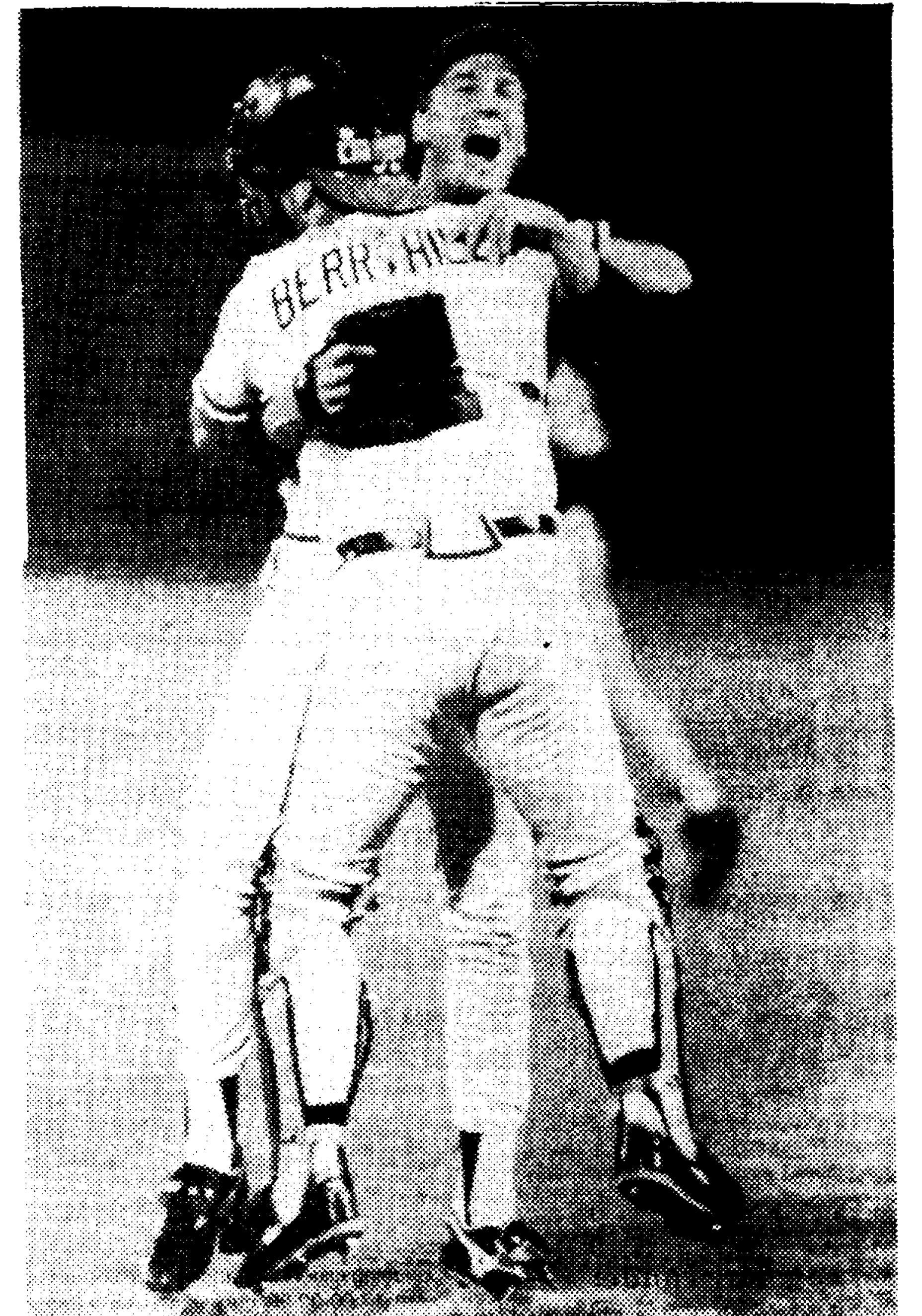
Dat kon de technisch directeur niet vertellen. Hij reageerde zelfs kribbig. "Hoe kan ik dat nou weten? Feit is, dat ik niet van op-en-neer houd. Ik geef spelers heel lang vertrouwen." Roy zal dus weer niet tot de groep horen, als Ajax zondag tegen RKC voetbalt.

Davids heeft vooralsnog het vertrouwen, hoewel die volgens de technische staf geen echte linksbuiten is. Davids kan op het middenveld uit de voeten, of in een vrije rol direct achter de spitsen. Sommigen zien in hem zelfs een soort Jan Wouters.

Hij kan intens gemeen zijn, kreeg vorige week in Jong Oranje rood. Maar hij is bezeten van mooi voetbal. Van linkspoten. Hij noemt Maradona de grootste, vanwege zijn balcontrole en snelheid. Hij is weg van Futre. En Bryan Roy dan? "Je ziet het niet veel, maar hij kan het echt. Hij kan het echt." Aldus Edgar Davids.

ATLANTA - De Atlanta Braves hebben gisteren voor het tweede achtereenvolgende jaar de titel behaald in de westelijke divisie van de National League. De Braves moeten nu in de play off uitkomen tegen de Pittsburgh Pirates die evenals vorig jaar nummer één werden in de oostelijke divisie.

In de American League hebben de Oakland Athletics zich reeds gekwalificeerd voor de westelijke divisie. In de oostelijke afdeling hebben de Toronto Blue Jays de beste kansen. Een overwinning in de vier resterende wedstrijden of één nederlaag voor de Milwaukee Brewers die op de tweede plaats staan, betekent dat de Jays zich plaatsen voor de play off. Op de foto: Braves' pitcher Charlie Liebrandt en catcher Damon Berryhill feliciteren elkaar na de laatste uit in de wedstrijd tegen de San Fransisco Giants gisteravond.



FC Porto en Benfica op weg naar de top

LISSABON - FC Porto en Benfica rukken op naar de top van het Portugese voetbal. Beide ploegen hebben evenveel verliespunten.

Beide ploegen wonnen hun uitwedstrijd met 3-0. Koploper Maritimo werd met 1-0 verslagen door Belenenses en is nu afgezakt naar een gedeelde vierde plaats.

Opvallend is het gedrang aan de top. De eerste veertien ploegen in Portugal verschillen slechts drie punten.

De uitslagen en de stand in Portugal:

Estoril - Gil Vicente 0-0, Belenenses - Maritimo 1-0, Pacos Ferreira - Beira Mar 4-0, Salgueiros - Chaves 1-1, Braga - Boavista 2-1, Espinho - Benfica 0-3, Famalicao - Porto 0-3, Tirsense -Guimaraes 2-0, Farense - Sporting 0-0.

Stand:

1. FC Porto	6-9
2. Belenenses	6-8
3. Benfica	5-7
4. Maritimo	6-7
5. Boavista	6-7
6. Sporting	6-7
7. Farenseo	6-6
8. Tirsense	6-6
9. Espinho	6-6
10. Guimaraes	6-6
11. Braga	6-6
12. Estoril	6-6
13. Salgueiros	6-6
14. Gil Vicente	6-5
15. Pacos Ferreira	5-4
16. Famalicao	6-4
17. Chaves	6-3
18. Beira Mar	6-3

CRICKET / LONDEN - De beroemde Pakistaanse cricketspeler Imran Khan heeft aangekondigd zijn loopbaan te beëindigen. De 39-jarige Khan leidde Pakistan begin dit jaar in Australië verrassend naar de winst in het prestigieuze toernooi om de wereldbeker. Imran Khan maakte zijn afscheid bekend in een interview met de Daily Telegraph.

Budapest is op alles voorbereid

Marco van Basten mag van clubleiding avond uitrusten

LONDEN - Marco van Basten krijgt woensdagavond rust. De clubleiding van AC Milan denkt hem woensdagavond bij de uit-wedstrijd voor de Europa Cup 1 tegen Olimpija Ljubljana niet nodig te hebben.

De Italianen wonnen de thuis-wedstrijd met 4-0. Ook de Fransman Jean-Pierre Papin krijgt rust. De vervangers zijn Ruud Gullit en Frank Rijkaard.

Dejan Savicevic heeft gevraagd of hij niet in Milaan kan achterblijven. Hij vreest voor zijn veiligheid in Slovenië. Montenegro, het thuisland van Savicevic, neemt aan de zijde van Servië deel aan de burgeroorlog in het voormalige Joegoslavië.

"Het zijn niet zozeer de Slovenen, voor wie in bang ben, maar de Kroaten,", aldus Savicevic. "Per auto kunnen ze in een uur in Ljubljana zijn. Niemand die ze aan de grens tegenhoudt."

De vervanger van Savicevic is Zvonimir Boban, uitgerekend een Krotaat, die daarmee voor het eerst in een serieuze wedstrijd voor AC Milan aantreedt.

Angst voor lijf en goed komt ook voor bij andere deelnemers aan Europacup wedstrijden.

In Budapest heeft Ferencvaros een legertje van tweehonderd veiligheidsbeambten ingehuurd om de politie te assisteren bij de EC wedstrijd tegen de Slowaakse club Slovan Bratislava. Beide clubs werden door de Europese voetbalunie (UEFA) beboet voor het gedrag van hun fans bij de wedstrijd in Bratislava, die met 4-1 door de thuisclub werd gewonnen.

Slowaakse veiligheidstroepen veegden toen met de wapenstok de tribunes schoon. De UEFA heeft Ferencvaros opgedragen voor woensdag stringente maatregelen te nemen om de aanhang van de beide clubs gescheiden te houden. Hongarije heeft reeds een verscherpte grenscontrole ingesteld.

Op Cyprus kijkt men met angst en beven het bezoek tegemoet van Juventus en Liverpool. De aanhang van deze verenigingen raakten bij de Europa Cup finale van 1985 slaags. In het Brusselse Heizelstadion vielen toen 39 doden. De stemming op het verdeelde eiland is toch al explosief.

Zondag werd geen enkele competitiewedstrijd doorgang nadat een dag eerder ernstige ongereldheden waren uitgebroken bij Omonio - Apollon. Scheidsrechter Stephanos Hadjistephanou kon pas twee dagen later het ziekenhuis verlaten. Hij werd afgetuigd, omdat hij in de laatste minuut Apollon een strafschop toekende.

Liverpool voor de Europa Cup 2 tegen Apollon en Juventus voor de UEFA Cup tegen Anorthosis Famagusta. Beide clubs wonnen de thuiswedstrijd met 6-1.

Na Dick Advocaat en het Nederlands elftal neemt Johan Cruyff met Barcelona een kijkje in Noorwegen. De Spaanse club heid aan de thuiswedstrijd tegen Viking Stavanger een magere 1-0 zege over. De gedachte aan een eventuele uitschakeling is bij Johan Cruijff niet opgekomen: "Als we spelen, zoals afgelopen zondag tegen Burgos (4-1) kan ons niets gebeuren."

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Milwaukee Brewers - Seattle Mariners 7-4, Oakland Athletics - Texas Rangers 5-0, Kansas City Royals - California Angels 2-0, Cleveland Indians - New York Yankees 4-3, Baltimore Orioles - Detroit Tigers 7-2, Toronto Blue Jays - Boston Red Sox 5-2, Minnesota Twins - Chicago White Sox 5-3.

NATIONAL LEAGUE: Atlanta Braves - San Fransisco Giants 6-0, Pittsburgh Pirates - Chicago Cubs 3-0, Houston Astros - San Diego Padres 6-5, Los Angeles Dodgers - Cincinnati Reds 5-0, St.Louis Cardinals - Montreal Expos 2-1, Philadelphia Phillies - New York Mets 5-3.

Liverpool nu vlak bij degradatie-zone

Outsiders blijven de toon aangeven in Engelse League

LONDEN - Outsiders blijven de toon aangeven in het Engelse voetbal. Norwich City en Coventry City, die vorig jaar ternauwernood aan degradatie ontkwamen, streden zaterdag om de toppositie. Het duel eindigde onbeslist: 1-1.

Een resultaat waarvan het pas gepromoveerde Blackburn profiteerde. De nieuwelingen wonnen thuis met 2-0 van Oldham door doelpunten van Alan Shearer en Stuart Ripley. Zij verdrongen daarmee Coventry van de tweede plaats. Het verschil met het leidende Norwich slonk tot twee punten. Bij het topduel Norwich - Coventry gaf aanvoerder Ian Crook de thuisclub na dertien minuten de leiding. De gelijkmaker, 24 minuten later, kwam van de voet van Peter Ndlovu, die uit Zimbabwe is overgekomen.

Liverpool heeft zich nog bij lange na niet hersteld van de miserabele seizoenstart door de nederlaag met 3-2 op eigen veld tegen Wimbledon viel de roemruchte club terug tot een plaats boven de rode streep. De terugkeer van veteraan Bruce Grobbelaar in het doel van Liverpool hielp niet veel. Een lage inzet van John Fashanu (12e minuut), een lob van Robbie Earle, 25 minuten later en een ziedend schot van opnieuw Earle, veertien minuten voor tijd, waren hem te machtig. Jan Molby (strafschop) en Steve McManaman maakten de doelpunten voor Liverpool.

De vroegere aanvaller van Liverpool Dean Saunders, die vorige week tweemaal tegen zijn oude club scoorde, was opnieuw tweemaal produktief en had daarmee een belangrijk aandeel in de overwinning (3-2) van Aston Villa in Middlesbrough.

Titelhouder Leeds had na vijf wedstrijden eindelijk succes: 2-0 tegen Everton, dankzij Gary McAllister en Lee Chapman, twee minuten na elkaar halverwege de tweede helft. Nottingham Forest, dat sinds het openingsweekeinde geen enkele overwinning behaalde, hield Chelsea op 0-0. Ipswich behaalde thuis tegen Sheffield United een soortgelijk resultaat, hoewel de uit Canada overgekomen doelman Craig Forrest al na twee minuten uit het veld werd gestuurd wegens een zware overtreding.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en stand in Engeland:

Blackburn - Oldham 2-0, Chelsea - Nottingham Forest 0-0, Coventry - Norwich 1-1, Crystal Palace - Southampton 1-2, Ipswich Town - Sheffield United 0-0, Leeds - Everton 2-0, Liverpool - Wimbledon 2-3, Manchester United - Queens Park Rangers 0-0, Middlesbrough - Aston Villa 2-3, Sheffield Wednesday - Tottenham Hotspur 2-0.

Stand:

1. Norwich	10-23
2. Blackburn	10-21
3. Coventry	10-20
4. Manchester U.	10-18
5. Queens PR	10-17
6. Aston Villa	10-16
7. Middlesbrough	9-14
8. Leeds	10-14
9. Chelsea	10-13
10. Ipswich	10-13
11. Sheffield W.	10-12
12. Everton	10-12
13. Manchester C.	9-11
14. Arsenal	9-11
15. Oldham	10-11
16. Tottenham	10-10
17. Southampton	10-10
18. Wimbledon	10- 9
19. Liverpool	10- 9
20. Sheffield U.	10- 9
21. Crystal Palace	10- 8
22. Nottingham F.	9- 5

Softbaltoernooi van Posterijen

WILLEMSTAD — Op 2 oktober reist het postale softbalteam van Postkantoor Curaçao, Sepsodik, samen met Landsradio naar Aruba om deel te nemen aan een groot softbaltoernooi, dat plaats zal vinden op 2 en 3 oktober in verband met de honderdjarige viering van de Posterijen van Aruba.

Het programma ziet er als volgt uit: vrijdag 2 oktober: Heineken Sluggers vs Maracaibo (19.00 uur); Setar vs Landsradiodienst Curaçao (20.30 uur); Postkantoor Aruba vs Postkantoor Curaçao (22.00 uur); zaterdag 3 oktober: Aruba Jrs. Vets vs Savaneta Vets (18.00 uur); Heineken Sluggers vs Maracaibo (19.30 uur); Setar vs Postkantoor Curacao (21.00 uur) en Postkantoor Aruba vs Landsradiodiens Curacao (22.30 uur).

Het softbalteam van Postkantoor Curaçao staat onder leiding van de directeur-generaal van de Posterijen, Ramon Galmeijer, en het team van Landsradiodienst onder leiding van de heer José. De delegatie bestaat uit vijftig spelers en supporters.

Bezoek uit Carabobo



■WILLEMSTAD — Een delegatie van de Venezolaanse deelstaat Carabobo was onlangs te gast bij gedeputeerde Dito Mendes. Onder hen bevonden zich de vertegenwoordiger van de gouverneur van die staat en handelsvertegenwoordigers. Bij de gesprekken was ook CurInc-directeur Richard Lopez Ramirez present. Er werd verder inhoud gegeven aan de reeds besproken plannen om te komen tot een ferry-verbinding tussen Puerto Cabello en Curaçao in november. Verder werd de deelname besproken van een delegatie van Carabobo aan de Euro Caribbean Expo in november op Curaçao. De delegatie heeft een excursie door de haven gemaakt waar men CPA en douane-autoriteiten sprak.

Manchester United in Moskou verassend uitgeschakeld

DEN HAAG - Manchester United is de club met de grootste naam onder de verliezers, dinsdagavond in het toernooi om de UEFA-beker.

In Moskou speelde de nummer twee van het vorige seizoen in Engeland opnieuw gelijk (0-0) tegen Torpedo. Na strafschoppen won de ploeg uit de voormalige Sovjetunie, 4-3.

Manchester United speelde in de verlenging met een man minder. In de laatste minuut van de officiële speeltijd werd Mark Hughes uit het veld gestuurd. De Welshman kreeg geel na het wegtrappen van de bal. Daarvoor al was hij bestraft wegens het maken van een overtreding.

Kansen deden zich in de wedstrijd voldoende voor. Beide doelverdedigers, Podsjivalov en Schmeichel, waren echter zeer sterk.

Galatasary schakelde in hetzelfde toernooi Katowice uit. De Turkse formatie, getraind door de Duitser Karl-Heinz Feldkamp, won met 2-1. Het beslissende doelpunt werd gemaakt door een andere Duitser, oud Köln-speler Falko Gotz. In Polen was eerder gelijk gespeeld, 0-0.

Anderlecht had het moeilijk. Op eigen veld speelden de Belgen gelijk tegen Hibernian. Dat was, na de 2-2 eerder in Schotland, net voldoende. Nilis maakte al na vier minuten het eerste doelpunt voor de thuisclub. Met de gelijkmaker in de 14e minuut zorgde Jackson ervoor dat de strijd tot de laatste minuut vol spanning bleef.

Opvallend was de ruime overwinning van Frem Kopenhagen. De Denen haalde uit tegen Xamax Neuchatel, 4-1. Het eerste duel, in Zwitserland, was gelijk geëindigd, 2-2.

Borussia Dortmund presteerde het om thuis tegen Floriana la Valetta op achterstand te komen. Dé ploeg uit Malta, die de eerste wedstrijd met 0-1 had verloren, leidde na 17 minuten met 2-1. Na een gelijke stand bij rust liep Dortmund naar verwachting uit, 7-2. Rutinier Mill maakte drie doelpunten.

Jeugdtennis start competitie

WILLEMSTAD — De Antilliaanse jeugdtennis stichting organiseert, in samenwerking met McLaughlin Bank, de eerste jeugdteam-tennis-competitie. De competitie start op 2 oktober en de finales worden gespeeld op 28 november. De competitie wordt op eenzelfde wijze gespeeld als het volwassen teamtennis.

Op vrijdagen en zaterdagen wordt er wekelijks gespeeld vanaf vijf uur 's middags op de banen van Sport & Country Club Santa Catharina. Er worden teams gevormd in de klassen A, B, C, en D. Elk team heeft minimaal drie jongens en twee meisjes en maximaal vier jongens en vier meisjes. Elk team heeft een eigen sponsor. De teams worden geleid door een volwassen *captain*.

Inschrijfformulieren kunnen worden ingevuld bij RCC Salas Sportshop en Sport & Country Club Santa Catharina. De *captainsmeeting* is op 30 september om negen uur 's avonds op Sport & Country Club Santa Catharina.

De competitie wordt afgesloten met de finalewedstrijden, prijsuitreiking, een bbq en een gezellig feest. Voor meer informatie tel.: 677028 of 674866.

Uitslagen van het WK dammen

TOULON - De uitslag van de achtste ronde het wereldkampioenschap dammen in Toul zijn:

G. Delmotte (Fra) - Cl (Ned) 0-2, Traore (Ivo) - Sa (Sen) 0-2, N'Diaye (Sen) Jansen (Ned) 1-1, Wiers (Ned) - Nimbi (Fra) 2-0, Delmotte (Fra) - Schol (Ned) 0-2, Sijbrands (N -Fofana (Ivo) 2-0, Ma (Bra) - Mogiljanski (Vst) Boezinski (Lit) - Foerm (Rus) 1-1, Valneris (Let Hubner (Belg) 2-0, K perman (Vst) -Gantwa (Wru) 1-1, Tsjizjov (Rus Chmiel (Pol) 1-1, Koyfm (Isr) - Baljakin (Wru) 1-1.

Stand:

1. Gantwarg 14, Tsjizjov, Sijbrands Wiersma 12, 5. Baljaki Clerc en Scholma 11, Jansen, Koyfman en Sa 10, 11. N'diaye en Foerm 9, 13. Boezinski, Chmiel, K perman, Mogiljanski, Tra en Valneris 7, 19. G. D motte en Fofana 5, 21. M cos 4, 22. T. Delmotte 3, Hubner en Nimbi 1.

Feyenoord zonder Heus naar Israël

ROTTERDAM - Fey noord is zonder Ru Heus naar Israel ve trokken, waar woensda middag de return vo het toernooi om de Eu pese beker voor beke winnaars tegen Hapo Petach Tikva wor gespeeld.

Een verrekking in e kuitspier, zondag opgelo in de derby tegen Spar houdt de linkervleugel dediger noodgedwong thuis. De Noordholland kwam maandag bij laatste groepstraining in Ro terdam al niet in actie.

"Ik was liever met groep meegegaan, maar technische staf wilde alle fitte spelers meenemen sprak Heus berusten "Begrijpelijk uiteraa maar met een spierble sure weet je het nooit. D kan plotseling genezen zij Nu moet ik de week alle zien door te komen, aang zien vrijwel iedereen Israel zit. Leuk is ander Ik richt me maar op wedstrijd van zondag teg PSV."

Orlando Trustfull we als vervanger aan selectie van zestien spele toegevoegd. Door de afw zigheid van Heus, die eerste wedstrijd teg Hapoel eveneens met ee kuitblessure miste en bove dien geschorst was, krijg Scholten waarschijnlijk ee nieuwe kans in het basis team. De blonde Braband bleef tegen Sparta op bank.

Grobbelaar: 'Niet de coach maar de spelers schuldig'

Liverpool in honderdste jaar van zijn bestaan diep in de put

LIVERPOOL - Liverpool, dat zijn honderdjarig bestaan viert, beleeft zijn diepste vormcrisis van de eeuw. Doelman Bruce Grobbelaar heeft zelfs openlijk de vrees uitgesproken dat de eens zo machtige Merseysiders binnenkort 'dood en begraven' zijn.

De club, die de laatste zestien seizoenen tien keer nationaal kampioen werd en vier maal werd gekroond tot Europacuphouder bij de landskampioenen, is op de ranglijst naar alarmerende diepte afgedaald. De nederlaag van zaterdag tegen Wimbledon (2-3), dat tot dusver in de competitie pas een keer had gewonnen, deed Liverpool duikelen naar een plaats boven de degradatiezone.

Grobbelaar kon de kritiek op zijn falende teamgenoten niet langer voor zich houden. "Ik vraag me af of we allemaal wel op een lijn zitten", zei hij. "Ik ben er niet zo zeker van." Volgens hem is er in de defensie gebrek aan organisatie. "We zullen dat goed uit moeten zoeken. Anders is het gedaan met de koopman."

Liverpool, vorig seizoen nog zesde en bekerwinnaar, won van de eerste tien League-wedstrijden slechts twee keer. Dat betekent de slechtste seizoensstart in 28 jaar. Het houdt tevens in dat Liverpool, gewend aan en verwend met successen, tegen het degradatiespook zal moeten vechten.

Hetzelfde overkwam Bayern München een jaar geleden in de Bundesliga. In de laatste drie duels incasseerde Liverpool maar liefst elf treffers, met inbegrip van de 4-4 op eigen veld tegen de derde divisieclub Chesterfield.

Manager Graeme Souness, anderhalf jaar geleden benoemd tot opvolger van de overspannen geraakte Kenny Dalglish (nu met veel succes werkzaam bij Blackburn Rovers) weigert boos toe te geven aan een crisis. Ex-aanvoerder Emlyn Hughes wilde er wel nader op ingaan. Hij maakte de spelers verwijten en noemde het team het zwakste op Anfield Road in 33 jaar.

Hughes nam het op voor Souness. "Hij heeft de grootste troep op Anfield geërfd, die ik me kan herinneren. De critici eisen zijn hoofd, maar het zijn de spelers, die het af laten weten", aldus Hughes. "Ik zie geen wil te winnen, geen hart stocht voor de club te spelen geen kapitein op de brug geen leider."

BOOKMAKERS

Intussen sluiten de bookmakers weddenschappen af op de termijn, die Souness nog tot zijn onvermijdelijke ontslag toegemeten krijgt en de naam van zijn opvolger.

De desastreuze start van het seizoen, dat er al voor een kwart op zit, had zeker ook te maken mett de lange blessurelijst. Zo ontbraken zaterdag gerenommeerde spelers als Ian Rush, John Barnes, Ronnie Whelan Steve Nicol en Rob Jones.

Souness verwijt de ervaren kern van zijn selectie niet genoeg te doen om aan de teloorgang te ontkomen. Grobbelaar, die voor het eerst dit seizoen werd opgeroepen om zijn teamgenoten op te peppen: "De baas vindt, dat de oudere spelers de jongeren niet genoeg helpen. Maar het is andersom. De oudere spelen als beginnelingen, de jeugd geeft het voorbeeld en laat vuur en inzet zien. De ouderen moeten die vastberadenheid ook opbrengen."

Vance James (SPA): 'AMR is halve maatregel'

AMSTERDAM/PHILIPSBURG — De Algemene Maatregel van Rijksbestuur is een halve maatregel, omdat het Bestuurscollege van Sint Maarten nog steeds zit. "Bij alles wat het komend jaar fout gaat, kunnen ze de schuld aan Nederland geven. Nederland wilde zo nodig ingrijpen. En bij alles wat goed gaat, kunnen ze zelf met de eer gaan strijken. Zij zijn immers het zittende bestuur". Dat zegt de oppositieleider van Sint Maarten, Vance James, in de Volkskrant.

Het blad wijdt vandaag een bijdrage aan Sint Maarten, waaruit de scepsis over de koninkrijksmaatregelen voor Sint Maarten blijkt. Volgens het blad hebben de huidige gedeputeerden in het Bestuurscollege hun scholing gehad in het systeem-Wathey die — vaak via briefjes met opdrachten — bepaalde wat wél if niet op het eiland mogelijk was. De gedeputeerden zijn volgens het blad niet gewend aan beleidsmatig denken, het plannen van ontwikkelingen en de uitvoering daarvan via democratische regels.

"Dit Bestuurscollege is door de rijksministerraad niet uitgeschakeld. Het blijft besturen, maar nu onder toezicht. Om het te leren, zo is de gedachte", aldus het blad. Het Bestuurscollege met de drie gedeputeerden René Richardson, Dennis Pantophlet en Sarah Wescott heeft zich de afgelopen maanden meestal koest gehouden. Het was voor het trio onmogelijk de bevindingen uit het rapport-Pourier te weerleggen.

Volgens de Volkskrant is de nieuwste taktiek van het Bestuurscollege het bekritiseren van Russel Voges, de gezaghebber. In een van de laatste eilandsraadsvergaderingen werd hij frontaal aangevallen door de gedeputeerden uit het college. Richardson betichtte Voges ervan het bestuur ernstig te verlammen. "De gezaghebber stuurt zelfs de agenda van het Bestuurscollege naar Willemstad. Al wekenlang hebben wij niet vergaderd. Het eiland wordt op deze manier onbestuurbaar", citeert het blad Richardson.

Volgens de Volkskrant heeft de gezaghebber het allemaal onbewogen aangehoord. "Hij lijkt te weten dat de bestuurders het op zijn persoon hebben gemunt en probeert daarom strikt zakelijk te blijven. Maar de aanvallen hebben niet alleen een zakelijk karakter. Er zijn ook subtiele, maar duidelijke pogingen om Voges' capaciteiten en zelfs privéleven te bekritiseren. Dat gebeurt met schijnbaar terloopse achterklap aan de bar en op feestjes die razendsnel zijn weg naar buiten vindt, naar de publieke opinie en de pers".

De critici van de onder curatelestelling van Sint Maarten wijzen volgens het blad ook op het feit dat het detacheren van Nederlandse deskundigen ter versterking van de overheidsdiensten geen blijvende oplossing biedt.

"Nu al lopen tijdens de lunchtijd even veel uitgezonden ambtenaren als lokale krachten het Bestuurskantoor uit. De Belastingdienst bestaat vrijwel helemaal uit zogenaamde 'technische bijstanders'. Het nieuwe kader op het eiland moet nog worden klaargestoomd", aldus de Volkskrant.

Da Costa Gomez kwart eeuw ambtenaar

■ WILLEMSTAD — Op 25 september vierde R. da Costa Gomez het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de overheid. Da Costa Gomez trad op 25 september 1967 in dienst bij de Griffie van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen waar hij 22 jaar werkzaam is geweest alvorens in 1990 tewerk te worden gesteld als secretaris van de minister-president.

Ter gelegenheid van het jubileum sprak het hoofd van dienst, drs. mr. R. Duirand, woorden van lof. Minister-president Maria Liberia-Peters zei dat zij zich geen betere secretaris kan indenken. De komst van Da Costa Gomez heeft een positieve invloed gehad op de werkzaamheden binnen de Raad van Ministers, terwijl opgemerkt moet worden dat Da Costa Gomez zich gedurende zijn nu al 25-jarige carrière geen dag ziek heeft gemeld. Zij wenste Da Costa Gomez nog vele arbeidzame jaren in goede gezondheid toe.



Op de foto (vlnr) Durand, Da Costa Gomez en premier Liberia-Peters tijdens de overhandiging van de gebruikelijke enveloppe.

Advocaat-generaal Van Oven in Volkskrant: 'Koninkrijksminister van justitie bestaat niet'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Op de opiniepagina van de Volkskrant verscheen afgelopen zaterdag een ingezonden stuk van de op Curaçao woonachtige advocaat-generaal mr. G.J.W. van Oven. Hij reageert daarmee op een voorpagina-artikel van dezelfde Nederlandse krant van 12 september. Onder de kop 'Afpakken geld criminelen wordt vergemakkelijkt' staat een verslag over een verdrag tussen het koninkrijk en de Verenigde Staten op grond, waarvan het gemakkelijker zou worden crimineel vermogen in beslag te nemen. Ook als de criminelen zelf in het buitenland zitten ondergedoken.

De volgende passage handelt over de Antillen: "Concreet zou de samenwerking met de VS kunnen inhouden dat de Amerikaanse en Nederlandse justitie eendrachtig een verdachtes bankrekening in de Antillen leeghalen. Dat geld wordt vervolgens tussen beide landen verdeeld. Op die manier kunnen de Antillen stapsgewijs worden gezuiverd van criminele organisaties, verwacht Hirsch Ballin. De Antillen — in het bijzonder het eiland Sint Maarten — staan bekend als financieel toevluchtsoord voor lieden die hun vermogens via drugs- en wapenhandel hebben vergaard".

In het ingezonden stuk betoogt Van Oven dat 'deze weergave onjuist' is omdat in het kader van het ontwerpverdrag de justitieapparaten van Nederland en de VS niet zomaar van buiten af in de gang van zaken in de Antillen kunnen ingrijpen. Justitie is immers geen koninkrijkszaak (dus niet een zaak die rechtstreeks onder de koninkrijksregering valt). Justitie is een landsaangelegenheid, waarbij Nederland en de Nederlandse Antillen ieder een eigen taak hebben.

Dit betekent, zo vervolgt Van Oven, dat het nooit zou kunnen voorkomen dat de Nederlandse justitie samen met de Amerikanen 'Antilliaanse bankrekeningen leeghaalt'. Dat zou uitsluitend kunnen via toewijzing van een verzoek van de VS aan de regering van de Antillen. De toestemming van de Antilliaanse minister van justitie is daartoe dus altijd vereist.

De vraag is echter of Van Oven de 'onjuiste weergave' terecht in de schoenen van de Volkskrant schuift. Mogelijk dat de betreffende journalist John Wanders, regelrecht verslag doet van de toelichting op het wetsvoorstel door de verantwoordelijke minister Ernst Hirsch Ballin. In het laatste geval zou Hirsch Ballin een 'onjuiste weergave' verweten kunnen worden. Het was voor de Amigoe niet mogelijk om, voor het ter perse gaan, van directie Communicatie van het ministerie van Justitie in Den Haag uitsluitsel hierover te krijgen.

Advocaat-generaal Van Oven sluit het ingezonden verhaal aldus af: "Het zou ook onjuist zijn wanneer de indruk zou ontstaan dat de minister van justitie van Nederland ook minister van justitie van het Koninkrijk zou zijn. Een dergelijke 'rijksminister' bestaat niet".

Postzegels voor koningin

WILLEMSTAD — De dienst Posterijen van de Nederlandse Antillen zal op maandag 9 november een serie bijzondere postzegels uitgeven met als thema: 'Koperen regeringsjubileum / Bezoek aan de Nederlandse Antillen van H.M. koningin Beatrix'.

Deze bijzondere postzegeluitgifte bestaat uit drie waarden — zeventig, honderd en 175 cent — en wat niet aangekondigd in het postzegel uitgifte programma 1992. De oplage van de nieuwe serie is 150.000 exemplaren. Op 30 oktober is het precies 12½ jaar geleden dat koningin Beatrix ingehuldigd werd te Amsterdam en van 7 november tot en met 17 november zal de koningin een cultureel bezoek afleggen aan de Nederlandse Antillen.

Foto's van het bezoek van de koningin in het jaar 1980 en 1987 werden gebruikt voor het ontwerp van de drie zegels.

Jaarvergadering oudercommissie

WILLEMSTAD — Donderdagavond 1 oktober om half acht wordt in het auditorium van het Peter Stuyvesant College (PSC) de jaarvergadering van de Oudercommissie PSC gehouden.

In deze vergadering moet het bestuur voor het schooljaar 1992-1993 gekozen worden. Alle ouders van PSC-leerlingen zijn van harte welkom op deze vergadering. Degenen die zich kandidaat willen stellen, kunnen op school langs komen om zich op te geven.

'Carmen' doet koloniaal Curaçao sfeervol herleven

FORT AMSTERDAM. Het begin van de avond. Aan de voet van de kerk, tegen de muren van de huizen, aan de zijkant staat een volledig symfonie-orkest opgesteld. Het stemt de instrumenten. De gouverneur daalt, gevolgd door zijn adjudant de trappen van zijn ambtswoning af. Hij mengt zich welwillend onder het volk dat het concert komt bijwonen. De eerste tonen van het concert zetten in. Het is stil op het plein. Iedereen luistert. Ik mis de crinolines. Wat betekent 1992? De Venezolaanse dirigent legt in het Spaans uit wat er verder gaat komen.

Ik geef niet veel om de vele kwartetten en quintetten die het tussenstuk vormen. Hun muziek wil de aandacht van het publiek vangen, met jazz, musical of andere populaire stukken, aandacht die er toch al is. Zij doen me te veel aan muziekles denken. Hoewel, die vier violen met als centrum die ene viool met zijn improvisaties die weerklinken en weerklinken tegen de muren van het fort, langs de ramen en de treden, die je de adem doen inhouden om maar vooral niets te missen, dat is geen les, dat is alleen de muziek.

Maar daarna, eindelijk, klinkt weer het hele orkest. Bizet klinkt over het Fortplein. Het is niet Frans, niet Spaans, niet Europees, en zeker niet afgeraffeld, het is een Zuidamerikaanse *Carmen*. Ze past volledig in de omgeving. Ik hoorde van anderen dat het orkest in Centro Pro Arte dezelfde stukken beter speelde, dat de musici toen beter geconcentreerd waren. Dat kan zijn. Maar mijn eerst ontmoeting met deze Carmen uit Caracas vond hier plaats, onder de enkele lampjes in de flamboyant en ik kon haar alleen maar met vreugde begroeten. Ze hoorde er thuis. En het waren vooral de strijkers die haar eer bewezen, als Don José fungeerden.

Waar kan een dergelijk groot symfonie-orkest als het Orquesta Municipal de Caracas, buiten spelen, de muziek weerkaatsend tegen de eeuwenoude fortmuren? Dat kan toch alleen in het oude, koloniale Curacao?

Natuurlijk kan een recensie ook kritiek bevatten. Op de barbaren die 'vergaten' hun auto deze avond niet binnen het fort te stallen en precies tijdens het concert zo nodig weg moesten rijden. Tegen onze ministers die zo nodig door moesten vergaderen tijdens het concert, niet in hun eigen kamers, maar op het Fortplein een non-stop doorpraatten. Dat irriteert, maar was toch te onbelangrijk om een reis naar het heden te forceren. Alleen, ik zei het al, ik miste die crinolines.

●NELCASIMIRI

Cursus bij posterijen



■*WILLEMSTAD — Om het beleid voor verdere commercialisering van de Postdienst te ondersteunen heeft de directie der Posterijen op 7, 8, 15 en 22 september in het Avila Beach Hotel op Curaçao een cursus "Effectief leiding geven" georganiseerd, verzorgd door I.M.D. Consultants. Aspecten die behandeld werden: diverse stijlen van leidinggeven, actief luisteren, geven van instructies, functioneringsgesprekken, motivatie van de werknemer, delegeren van werkzaamheden en vergadertechnieken.*

De cursus had een praktische opzet. Zo konden de deelnemers door rollenspel bewust worden gemaakt van fouten en moeilijkheden die in de dagelijkse werkzaamheden kunnen voorkomen. Belangrijke factoren die van invloed kunnen zijn, werden onder de loep genomen, bijvoorbeeld: houdingen van supervisors of werknemers, de taakstelling en de werksfeer.

Tijdens deze cursus bleek dat de supervisor of leidinggevende een begeleidende taak dient te hebben, met andere woorden goed moet kunnen luisteren naar argumenten van medewerkers, plannen, organiseren, controle uitoefenen en acties ondernemen die gunstig zijn voor zowel de produktiviteit als de intermenselijke relaties. Met deze cursus heeft de Dienst der Posterijen een stap gezet in de richting van haar doelstelling om een voortreffelijke service te bieden aan de klanten.

Op bijgaande groepsfoto zijn ondermeer de heer Herbert J. Maria M.A. van het CBPZ (derde van links) en de directeur der Posterijen de heer Ramon H. Galmeijer (achtste van links) te zien in gezelschap van de cursisten.

Katan nieuws

WILLEMSTAD — **Om de bankrekening van Katan wat aan te dikken, bereidt de kunstenaarsvereniging een sjoelbak/declamatie-avond voor. Die wordt gehouden op een datum kort na de opening op 23 oktober van een expositie van werken van beeldend kunstenares Dineke van de Geest in CCC.**

Op de volgende vergadering van Katan komen de volgende onderwerpen aan bod: een kunstkalender; de vacature voor een nieuwe secretaresse; een collectieve tentoonstelling op Curaçao en de Unesco Tentoonstelling in Cuba. Die bijeenkomst vindt plaats ten huize van voorzitter Dineke van de Geest, Kent U Zelf 36, op zondag 11 oktober om 10 uur 's morgens.

Sinds kort biedt ook Office Top de bij Katan aangesloten kunstenaars korting bij de aanschaf van materialen.

Iraakse oppositie verenigd:

Saddam Husayn moet weg, Irak mag niet opgedeeld

NICOSIA - Iraakse oppositiegroepen hebben besloten de krachten te bundelen om de regering van president Saddam Husayn omver te werpen en een democratische regering te installeren.

Aan het einde van een vijfdaagse vergadering in het Noordiraakse stadje Salahuddin zeiden achttien oppositiegroepen nauwer samen te gaan werken om een "meerpartijenstelsel en parlementaire regering" te vestigen. Dat staat in een verklaring die maandag in Nicosia werd ontvangen. In de verklaring worden het Iraakse volk en het leger opgeroepen te helpen bij de omverwerping van Saddam. De Iraanse staatsradio verwelkomde de overeenkomst en noemde die een "ongekend succes" waardoor de val van Saddam wordt bespoedigd. Een van de grootste obstakels voor verandering in Irak is opgeruimd nu de oppositie zich heeft verenigd, aldus Radio Teheran.

De vertegenwoordigers van de verschillende partijen benadrukten in Salahuddin dat ze vasthouden aan de eenheid van Irak. De gealliëerden stelden onlangs een vliegverbod in voor Iraakse gevechtsvliegtuigen boven zuid-Irak. Vorige week pleitte de verenigde oppositie ook voor de instelling van een "beschermde" zone in zuid-Irak, zoals die nu al bestaat in het noordelijk deel van het land. De oppositie wil echter niet dat dit leidt in een uiteenvallen van Irak in drie delen.

■ *WILLEMSTAD — Vertegenwoordigers van alle vijf eilandgebieden en van de centrale regering van de Nederlandse Antillen hebben zaterdag deelgenomen aan het topoverleg in het International Trade Center (ITC) op Curacao.*

Tijdens het topoverleg kwamen de eilandelijke delegaties unaniem tot de slotsom dat niet eerder over de verhoudingen binnen het koninkrijk (rijkswet Statuutwijziging, rijkswet Solidariteitsfonds en overige aspecten) kan worden besloten, dan nadat partijen hierover tijdens een Ronde Tafel Conferentie bijeen komen.

Op de foto: de delegaties van de eilandengebieden Curaçao, Boanire, Sint Maarten, Sint Eustatius en Saba en van de regering van de Nederlandse Antillen tijdens het topoverleg in het ITC.

Eilanden bijeen op top



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Achterstand rijexamens wordt spoedig ingelopen

KRALENDIJK —Hoewel er een aanzienlijke achterstand is opgelopen met het afnemen van het rijvaardigheidsexamen, zullen de momenteel ingeschreven kandidaten niet tot eind december behoeven te wachten alvorens er examen kan worden afgelegd. Er staan momenteel honderd kandidaten op de wachtlijst. Met ingang van 1 oktober zal er een drastische wijziging komen in deze situatie.

Die wijzigingen is dan het gevolg van de activiteiten van de Servisio Sentral di Vigilansia (SSV) die met ingang van genoemde datum belast is met het Bureau Afgifte Rijbewijzen. Het betekent vooral, dat degenen die rijexamen willen afleggen niet meer zo lang behoeven te wachten.

Het afleggen van het rijexamen was tot nu toe in handen van de politie. Een oneigenlijke taak, waarover de leiding al jaren klaagde. Dat is afgelopen nu, want de overheid heeft nu een eigen kantoor voor het afnemen van het rijexamen. Daar zal de bevolking nu heen moeten gaan, wanneer er een examen afgelegd moet worden voor het besturen van een auto, een brommer of een motorfiets en andere motorvoertuigen. Ook eventuele veranderingen op het rijbewijs worden in dat kantoor verricht.

Als extra dienstverlening tegenover de bevolking zullen de kandidaten die reeds staan ingeschreven en voorlopig nog drie maanden moeten wachten, nu vrijwel onmiddellijk hun examen kunnen afleggen bij de SSV. Dat geldt momenteel alleen voor diegenen die al ingeschreven staan. De bestaande wachtlijst zal op korte termijn geëlimineerd worden en daardoor wordt het afleggen van het rijexamen enigszins aangepast. Het afleggen in twee gedeelten blijft bestaan. Er wordt dus een examen afgelegd aan de verkeerstafel en een praktisch examen.

Na januari 1993 is het afleggen van een mondeling examen, behoudens enkele uitzonderingen, niet meer mogelijk. Dan zal via een *multiple choice*-systeem een aantal vragen beantwoord moeten worden in de landstaal of in het Nederlands. In het verleden kon slechts één examenkandidaat per uur geholpen worden. Bij de SSV gaat het vlugger, want die laten er in diezelfde tijd twintig kandidaten een schriftelijk examen afleggen. De SSV denkt daarom eind oktober de totale achterstand weggewerkt te hebben.

De examendag voor het schriftelijk gedeelte is dinsdag. Woensdag kunnen de personen geholpen worden die mondeling examen willen afleggen en het rijden zelf zal (zoals gebruikelijk is) op donderdag gebeuren. Verdere informatie kan verkregen worden bij het Bureau Afgifte Rijbewijzen op de J.A. Abrahamboulevard 1 (tel.: 5330 toestel 147 of 266).

Pieters (TCB): Schoon Bonaire van groot belang

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag benadrukte de directeur van de Tourism Corporation Bonaire (TCB), Ronny Pieters, nog eens extra het belang van een schoon Bonaire. Niet alleen voor de toeristen, maar ook voor de lokale bevolking. Bovendien promoveert men Bonaire in het buitenland als een toeristisch paradijsje. Het lijkt derhalve niet meer dan logisch de komende bezoekers niet teleur te stellen.

Pieters attendeerde er ten overvloede op dat de geïr dustrialiseerde landen dagelijks over minder natuurschoon kunnen beschikken. Oorzaken als vervuiling, bevolkingsdichtheid en de weinige aandacht voor het natuurbeleid zijn naar zijn mening funest voor het milieu.

Pieters: "Er zijn nog maar weinig plaatsen over in de wereld waar de mensen echt kunnen genieten van natuurschoon. Daarom moeten wij zuinig zijn op Bonaire en zorgen dat onze toeristenindustrie niet verloren gaat. De basis van het Bonaireaanse toerisme is juist het natuurschoon van het eiland. Als je nu de basis vernietigt, dan is de voornaamste industrie van Bonaire — en dat is het toerisme — in gevaar.

Pieters wijst erop dat de basis van het Arubaanse toerisme het casino en de witte stranden zijn. Dat van Bonaire is echter de nderwaterwereld en het landschap. Daarom acht hij het van essentieel belang dat dit bewaard blijft. Pieters zegt de laatste tijd regelmatig vernomen te hebben van toeristen dat zij een zekere mate van vervuiling zien op het eiland.

"Ze zeggen zelfs dat Bonaire een goed reclame-eiland is voor Heinekenbier, want waar je ook kijkt, daar liggen lege flessen van Heineken. Ook in het Nationale Park worden veel plastic cups aangetroffen. We zullen, of we willen of niet, er rekening mee moeten houden dat het merendeel van de Europeanen, Canadezen en sommige Amerikanen erg natuurbewust zijn. Willem we hen blijven aantrekken, dan zal de hand aan de ploeg geslagen moeten worden. Doen wij dat niet, dan komt de toeristenindustrie ongetwijfeld in problemen", aldus Pieters.

Volgens de TCB-directeur heeft zijn kantoor de handen ineen geslagen met diverse groeperingen en organisaties op Bonaire om gezamenlijk **een schoonmaakactie te ondernemen**. Hij ziet dan een Bonaire zonder vervuiling, gezond om te wonen en om te werken en aantrekkelijk voor de toeristen.

Servisio Total

"*PA SERVISIO total*...... Setel, Setel, Setel". Tot voor kort vond ik deze *jingle* samen met die *jingle*, waarin gepleit wordt zuiniger om te gaan met elektriciteit en water het meest *swingend* klinken op de radio. Zo *swingend* dat ik ongewild meezong. Nu wekt die Setel-*jingle* alleen maar ergernis bij mij op.

Tegen eind mei (in de week van Hemelvaart) was men bezig in de buurt van mijn appartement een weg te asfalteren. Bij deze werkzaamheden zijn de telefoonlijnen van mijn buurvrouw en mij getroffen waardoor we zonder telefoon kwamen te zitten. Het loopt nu tegen eind september en ik heb nog steeds geen telefoon.

Wanhopig word je van het bellen naar de afdeling binnen Setel die verantwoordelijk is voor de omgeving van Bottelier. In het begin is ons aangegeven dat het wat langer zou duren dan een gewone storing omdat het kabelstoring betrof, dat is begrijpelijk. Sindsdien hebben we heel vaak gebeld en vaak werd ons zelfs beloofd dat er de volgende ochtend ofzo langs gekomen zou worden. Er is nooit iemand verschenen. De mensen bij Setel wisten na een tijd precies welke storing en welke mensen het betrof, gaven niet aan waarom ze hun beloften niet nagekomen waren en beloofden rustig opnieuw.

Ik heb nu al bijna vier maanden geen telefoon. Ik krijg wel prompt elke maand een telefoonrekening en een herinnering dat het 'afgesloten' zal worden nadat ik een maand geen abonnementskosten betaal. Merkt Setel niet dat er maandelijks van deze abonnee die heel wat buitenlandse *calls* maakte veel minder geld binnenkomt?

Ik heb besloten hierover in de krant te schrijven omdat ik gewoon machteloos sta tegenover deze situatie. Het lijkt me daarnaast zinvol de positieve image die bovenstaande *jingle* uitstraalt wat te relativeren.

IVO DONGEN
Curaçao

"STICHTING ZIEKENVERPLEGING & BEJAARDENZORG - BONAIRE"

MEDEDELING

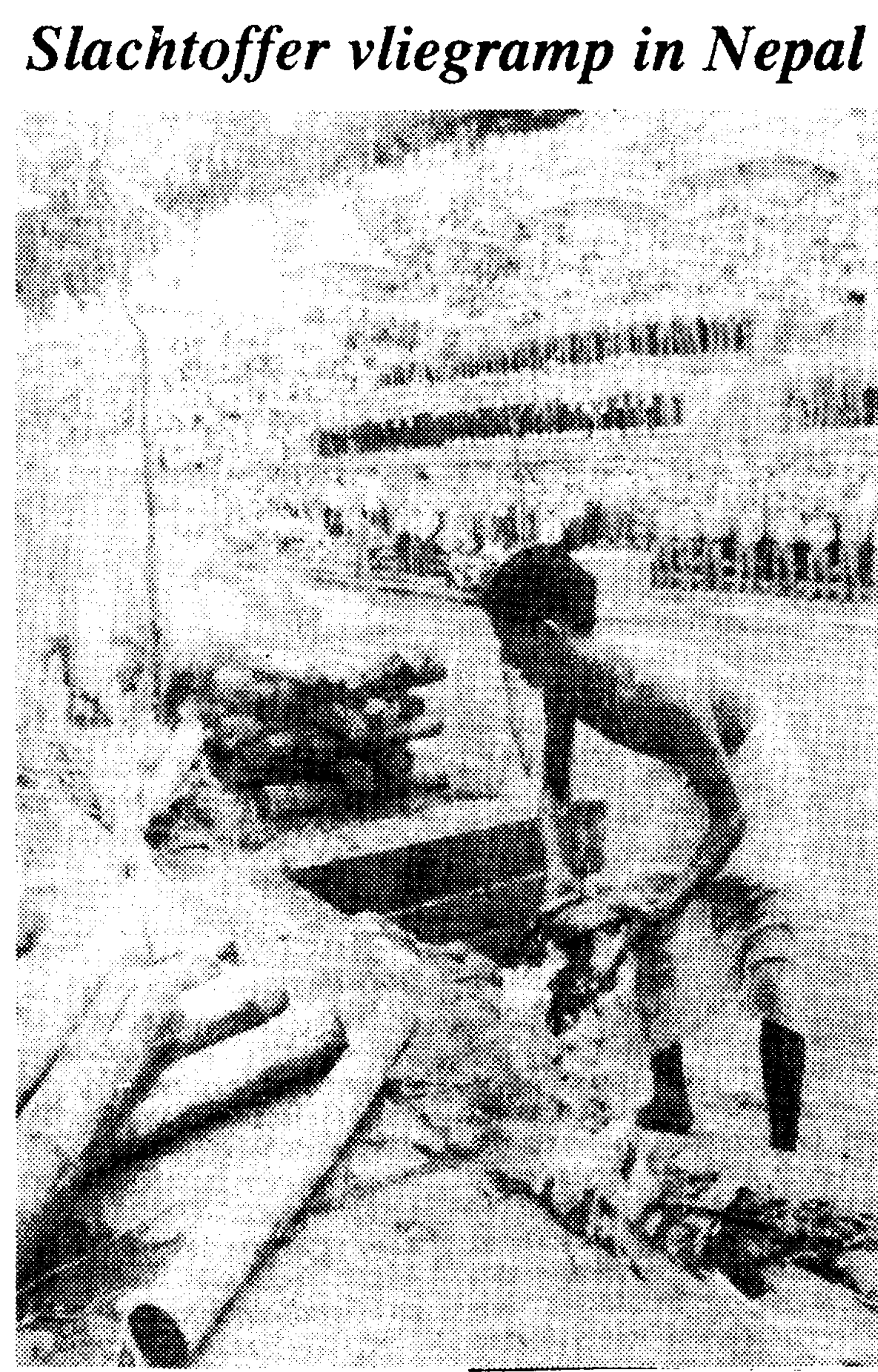
Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg Bonaire.
Deelt de Bonairiaanse Gemeenschap hierbij mede, dat zij met ingang van 1 oktober 1992, alle verrichtingen met betrekking tot het gebruik van het Mortuarium, gelegen aan de Kaya L.D. Gerharts, naast het Cas di Sosiego, heeft overgedragen aan de:

Koperativa di Entiero "Onderlinge Hulp Bonaire"

Kaya Grandi 64, Bonaire

Voor verdere informatie verzoeken wij u kontakt op te nemen met mevrouw Gerda Beeldsnijder, telefoon 5291.

Slachtoffer vliegramp in Nepal



■ *KATHMANDU - Een dag na het verongelukken van de Airbus van de Pakistaanse luchtvaartmaatschappij PIA met 167 mensen aan boord werd een der slachtoffers van de ramp al gecremeerd: de hoofdcommissaris van politie Rupak Raj Sharma. Dit gebeurde aan de oever van de Baghamati rivier. Daarbij werd het vuur aangestoken door een Brahmaanse priester. Honderden belangstellenden volgden de plechtigheid.*

Steenfabriek Smeijers en Voortman heeft aansluiting gezocht bij de AUSTRALISCHE Boral. Deze bezit in Nederland al zeven steenfabrieken. Het bedrijf in Markelo zal gewoon blijven doordraaien.

INGEZONDEN

De mond vol

ONLANGS HEB ik in de Amigoe vernomen wat er zoal aan de Statenvergadering ten behoeve van de benoeming van de staatssecretaris voorafging. De heer Behilia verzocht mevr. Liberia niet bij elke gelegenheid de naam van de Heer te noemen. Dat zou de heer Behilia nooit, nooit meer moeten doen, was de reactie van de premier.

Naar mijn mening was het een terechte opmerking van de heer Behilia, gezien het gebaseerd was op één van de tien geboden die zegt dat gij de naam van Jahwe, uw God, niet lichtvaardig zult gebruiken, want Jahwe laat degene die Z'n naam lichtvaardig gebruikt niet onbestraft (Exodus 20,7).

Van de andere kant is het natuurlijk begrijpelijk dat een gewoonte moeilijk af te leren is. Met gewoonte bedoel ik dat als 'de zeer religieuze premier' de Heer erbij haalt dit meer een routine is dan dat dit vanuit een religieuze overtuiging aangehaald wordt. Het is natuurlijk best mogelijk dat de premier naast haar 'bestuurlijke' ook godsdienstige aanleg heeft, maar naar mijn mening zijn deze twee begrippen niet geheel los van elkaar te zien. Zo ook voor de premier niet, gezien ze telkens weer een godsdienstig tintje aan haar besturen geeft, maar hoe zit het andersom. Speelt religie een rol bij haar bestuurlijk functioneren?

Bestaat die functie van minister-president niet voor een groot gedeelte uit een harde stelling tegenover de oppositie nemen, vragen omzeilen van de pers, de stelling van de eigen politieke partij onderstrepen en zo nu en dan het handje ophouden wegens een begrotingstekort. En dan komt er nu nog een staatssecretaris bij voor taakverlichting. In ieder geval vier handen om niks van de begrotingshulp door de vingers te laten glippen. Mooie auto, goed salaris en die dienstreisjes kunnen wel van de spaarpot af. En dit alles onder een zeer religieuze paraplu.

Tijdens de bewuste Statenvergadering zei de premier dat door Gods wil de persoon op hun bestuurlijke stoel zitten. We zitten er allemaal omdat hij dat wil, zei ze om precies te zijn. Om God in verband te brengen met hoe een politicus op Curaçao aan zijn stemmen komt, en zo in vele gevallen een politieke functie verwerft, kan men naar mijn bescheiden mening zich niet als premier van een land toeëigenen.

Deze korte uitweiding tijdens de Statenvergadering sprak voor mij boekdelen en ik concludeer uit dit alles dat steeds meer mensen de mond vol hebben van 'christen zijn', maar deze mensen observeerend komt men tot een geheel andere conclusie.

Net als George Hueck zou ik graag zien dat er eens dieper op religie werd ingegaan binnen de Statenzaal. Hijzelf (Hueck) vertelde dat God tegen hem spreekt en hem dan waarschuwt voor de verrader Judas. Waar haalt die goede man Hueck dit vandaan?

C. KOSTONS
Curaçao

Stembuswinnaar Democratisch front:

Roemenië behoeft nationaal kabinet

BUKAREST - Het regerende Democratisch front van nationale redding (DFNR), zondag winnaar van de parlements- en presidentsverkiezingen, is voorstander van de vorming van een regering van nationale eenheid.

Een van de leiders van de partij, de huidige minister van Buitenlandse zaken, Adrian Nastase, maakte dat op een persconferentie in Bukarest bekend. Nastase nodigde alle partijen met parlementsleden en senatoren uit deel te nemen aan onderhandelingen over een toekomstige regering. De minister wordt door commentatoren beschouwd als kandidaat voor het premierschap, als Iliescu de tweede ronde van de presidentsverkiezingen op 11 oktober wint. Het DFNR is veruit de grootste partij in het Roemeense parlement, maar kan op eigen kracht geen regering vormen.

Nastase toonde zich terughoudend over een eventuele coalitie met drie extremistische partijen (de uiterst rechtse Partij voor nationale eenheid, de "Nationalistisch-communistische" partij van Groot-Roemenië en de Socialistische arbeiderspartij, de voormalige communisten). Roemenië mag niet een duistere, van de rest van Europa geïsoleerde zone worden, zoals dat in 1990 gebeurde, zei hij.

De aftredende Roemeense president Ion Iliescu en het DFNR hebben zondag in Roemenië inderdaad een voorsprong geboekt bij de algemene verkiezingen. Het beeld uit onofficiële peilingen werd dinsdag bevestigd door de eerste officiële uitslagen. Na telling van de stemmen in meer dan driekwart van de stembureaus blijkt dat Iliescu, een voormalig communist, bij de eerste ronde van de presidentsverkiezingen 48,2 procent van de stemmen heeft behaald. Emil Constantinescu van de oppositiecoalitie Democratische conventie (DC), kreeg 30,5 procent van de stemmen.

De Klerk: Zulu-leider interpreteert akkoord verkeerd

Buthelezi lijkt bezig met vorming separatistisch front

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse Zululeider Mangosuthu Buthelezi zoekt steun voor zijn campagne tegen Nelson Mandela, de leider van het Afrikaans nationaal congres (ANC). Hij voerde daartoe dinsdag overleg met twee prominente tegenstanders van het ANC.

Buthelezi, de leider van de Inkatha-Vrijheidspartij (IFP) en premier van het thuisland Kwazulu, had dinsdag ontmoetingen geregeld met de leiders van twee andere thuislanden, president Lucas Mangope van Bophuthatswana en brigadier Oupa Gqozo van Ciskei, zo is van IFP-bronnen vernomen.

Sommige politieke commentatoren vrezen dat er een separatistisch front ontstaat, nu sommige belangen van zwarte thuislandleiders opeens overeen blijken te komen met die van de blanke extreem-rechtse Conservatieve partij. De leider van de conservatieve partij, Andries Treurnicht, verwelkomde op zijn beurt de kritiek van Buthelezi en Gqozo op de top van zaterdag. Een anti-ANC-front zou de regering nog verder in de problemen brengen bij de onderhandelingen over een nieuwe grondwet in Zuid-Afrika. De regering probeert uit alle macht het ANC daar weer bij te betrekken, dat in juli uit het overleg stapte na het bloedbad in Boipatong.

WOEDEND

Buthelezi zegde eerder woedend een bespreking met president Fredrik De Klerk af die voor dinsdag op het programma stond, en waarin de president hem zou informeren over zijn top met Mandela afgelopen zaterdag. Buthelezi verweet het ANC dat het probeert het hele land zijn standpunten op te leggen en waarschuwde dat de voorgenomen mars van het ANC naar Kwazulu tot een burgeroorlog zou kunnen leiden.

De leider van de Conservatieve partij, Andries Treurnicht, verwelkomde op zijn beurt de kritiek van Buthelezi en Gqozo de top van zaterdag. Een anti-ANC-front zou de regering nog verder in de problemen brengen bij de onderhandelingen over een nieuwe grondwet in Zuid-Afrika.

In regeringskringen is vernomen dat De Klerk Buthelezi met spoed een brief zal sturen om de afspraken die de regering zaterdag met het ANC gemaakt heeft uit te leggen. De IFP-leider heeft het akkoord dat zaterdag bereikt werd volledig verkeerd geïnterpreteerd, aldus de regering.

De Klerk had de top oorspronkelijk belegd om oplossingen voor het politiek geweld in Zuid-Afrika te bespreken, dat alleen al dit jaar 2.500 mensen het leven heeft gekost. Hij riep Buthelezi en Mandela, "wier aanhangers elkaar dagelijks vermoorden", dinsdag dan ook op vrede te sluiten.

VEILING

Op vrijdag, 30 october 1992, om elf uur in de morgen, zal ten kantore en ten overstaan van de ondergetekende notaris in het openbaar volgens plaatselijk gebruik en onder de veilingsvoorwaarden als gedurende acht dagen tevoren te diens kantore voor een ieder ter inzage liggen, aan de meestbiedende worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

HET WOONHUIS MET ZWEMBAD EN ERF, PLAATSELIJK BEKEND ALS KAYA DIAMANTA 50 TE BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE A, NUMMERS 15, 377 EN 626, RESPECTIEVELIJK GROOT EENDUIZEND VIERHONDERD DRIEENNEGENTIG VIERKANTE METER (1.493M2), EENDUIZEND VIERHONDERD VIERENDERTIG VIERKANTE METER (1.434M2) EN EENDUIZEND VIJFHONDERD TWINTIG VIERKANTE METER (1.520M2).

Mr. A.P. Knuf, notaris,
Kaya Charles E.B. Hellmund 9
Bonaire
Telefoon: 8540/8541

Belgisch kabinet gered

BRUSSEL - De Belgische premier, Jean-Luc Dehaene, heeft in de nacht van maandag op dinsdag zijn regering op een lijn gekregen over extra bezuinigingen en staatkundige hervormingen.

Daarmee lijkt hij zijn kabinet, dat net een half jaar oud is, te hebben gered. Het akkoord voorziet in 1,2 miljard gulden extra besparingen op de begroting van 1993. Daarvan moet ruim 250 miljoen gulden uit de sociale zekerheid komen. Wat de staatshervorming betreft is afgesproken dat Franstalige inwoners van Vlaams gebied kunnen worden verkozen in het Waalse deelparlement. Volgens de Belgische radio krijgen zij evenwel slechts een raadgevende stem.

MANILA - De Filipijnse regering zal de aanklacht wegens rebellie tegen de oprichter van de Filipijnse Communistische partij intrekken zodat hij naar huis kan terugkeren om deel te nemen aan de vredesbesprekingen.

Dit heeft minister van Justitie Franklin Drilon dinsdag gezegd. Het besluit de aanklachten tegen Jose Maria Sison te laten vallen, komt kort nadat president Fidel Ramos besloot de Communistische partij te legaliseren. De Filipijnse CPP is 35 jaar verboden geweest.

Vervolg van pag. 1

meteen na de stemming over de afzettingsprocedure collectief ontslag nemen. Maar voor het zover was kreeg hij al - voor de stemming begon - tien ontslagverzoeken binnen van zijn uit zeventien man bestaande kabinet.

CHAOS

De parlementaire beslissing, omgeven door uitgebreide veiligheidsmaatregelen, betogingen en marsen, kan een eind maken aan de al maanden durende onzekerheid in het grootste land van Latijns-Amerika of Brazilië in nog grotere chaos brengen. Beleggers en beurshandelaren gingen er dinsdag in elk geval vanuit dat Collor de Mello het niet zou halen. De koersen op de effectenbeurzen in Rio de Janeiro en Sao Paulo stegen met vijf procent of meer in het vooruitzicht dat Collor de Mello woensdag geen president meer zou zijn. De effectenhandel had het dus goed bekeken.

Veiligheidstroepen werden dinsdag in de hoogste staat van paraatheid gebracht. Duizenden Brazilianen bereidden stakingen, protestbijeenkomsten en betogingen voor om het congres te overreden de motie tegen Collor de Mello aan te nemen, waarmee de afzettingsprocedure tegen hem op gang wordt gebracht.

ONTHULLINGEN

De 43-jarige president wordt ervan beschuldigd geld, volgens sommige bronnen ruim veertig miljoen gulden, te hebben aangenomen uit afpersings- en corruptiezaken die werden geleid door voormalige medewerkers. 'Collor de Mellogate' begon in mei toen de broer van de president, Pedro Collor de Mello, in een interview met het Braziliaanse weekbad Veja de eerste beschuldigingen over corruptie uitte. Pedro Collor de Mello ging daarbij vooral in op de rol van Paulo Cesar Farias, die drie jaar geleden de verkiezingscampagne van de president organiseerde. Door steeds nieuwe onthullingen in de pers werden de aanwijzingen met de dag sterker dat Collor de Mello en zijn familie op grootscheepse schaal bij de corruptiepraktijken betrokken waren en/of daarvan geprofiteerd hadden. Een parlementaire onderzoekscommissie bevestigde vorige maand dat de president zich op grootschalige en onwettige wijze "verrijkt" had.

Het Braziliaanse leger en de politie, die hebben aangekondigd zich "zo mogelijk" buiten de politieke crisis te houden, namen speciale maatregelen om eventueel geweld tegen te gaan. Door heel het land werden massale demonstraties verwacht omdat de publieke opinie zich zo sterk tegen Collor de Mello had gekeerd. Niet minder dan tachtig procent van de Brazilianen eiste het aftreden van Collor de Mello. Om die reden werden de soldaten in de kazernes paraat gehouden "om de straat op te gaan, indien noodzakelijk", zo meldde het persbureau Agencia Brasil. Duizenden politiemensen waren in de hoofdstad ingezet rond de parlementsgebouwen en het presidentieel paleis om de orde te handhaven.

VERLAMD

Miljoenen Brazilianen in het vier tijdzones tellende land tussen de Atlantische Oceaan en de Amazone volgden dinsdag de directe televisie-uitzending van de stemming. De afgevaardigden stemden in het openbaar en hoofdelijk over het lot van Collor de Mello. "De stemming... is een beslissende in de geschiedenis van Brazilië", voorspelde de bekende en gerespecteerde afgevaardigde Ulysses Guimaraes, die ook onder het militaire bewind voor zijn mening uitkwam. Hij werd door Collor de Mello uitgemaakt voor een seniele figuur.

De spanning rond de toekomst van het staatshoofd heeft het werk van de Braziliaanse overheid al enkele weken praktisch verlamd. Als Collor de Mello wordt afgezet, zal hij de eerste president zijn in de geschiedenis van de 103 jaar bestaande republiek Brazilië die dit lot treft. Ook voor Latijns-Amerika is de eventuele constitutionele afzetting een noviteit. In de Verenigde Staten kende men de Watergate-affaire welke uiteindelijk de kop kostte aan president Nixon. Nixon en Collor de Mello hadden met elkaar gemeen dat zij bij het begin van hun (nieuwe) regeringsperiode zeer populair waren. Nixon behield de eer aan zichzelf en trok zich terug toen duidelijk was dat het congres voor zijn afzetting was. Collor de Mello wil kennelijk doorvechten, tot het laatste ogenblik toe.

FRANCO

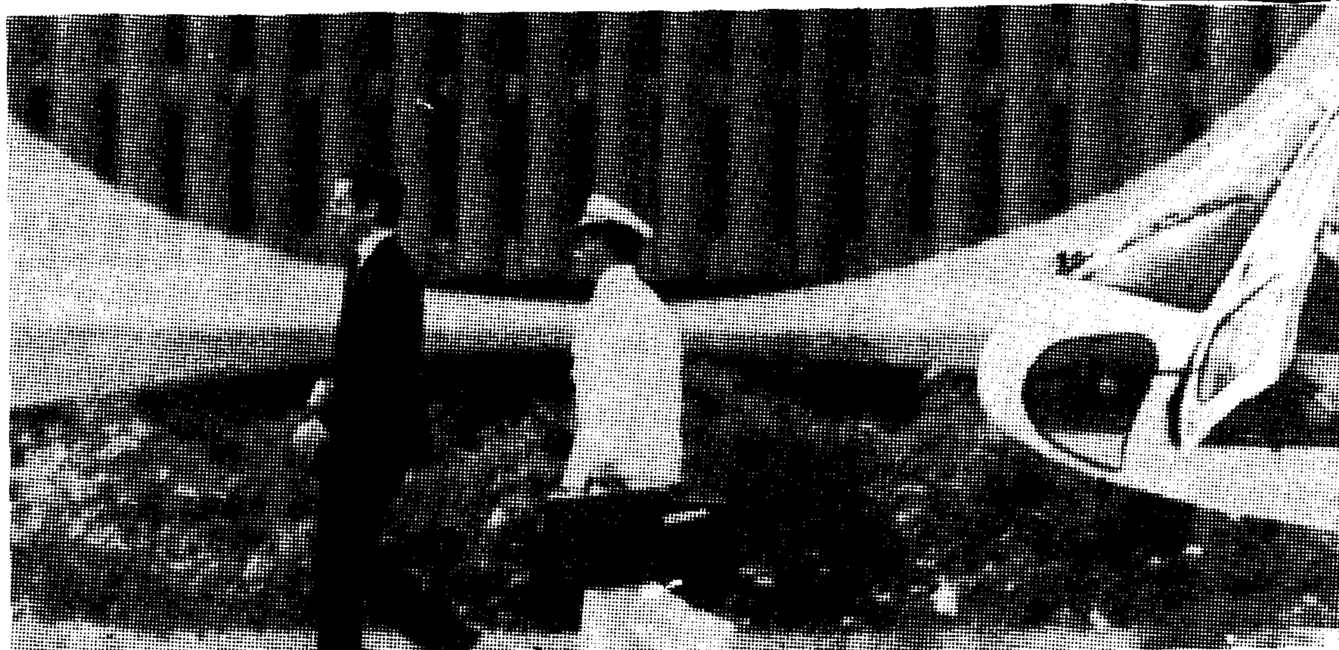
De nieuwe fungerende president Franco (61) is een nationalistisch gezind politicus. Hij wordt over het algemeen als een kleurloze politicus en tegenhanger van Collor de Mello beschouwd. Veel Brazilianen twijfelen er aan of hij het grootste land van Latijns-Amerika uit de politieke en morele crisis kan halen, waarin het nu al maandenlang verkeert. De huidige vice-president was tot nu voorstander van een protectionistische politiek, maar de laatste weken bekeerde hij zich meer en meer tot de vrije-markt-economie. Franco kondigde dinsdag al aan dat het doorvoeren van belastinghervormingen een van zijn eerste beleidsdaden zal zijn.

Demonstranten bij Braziliaans parlement



■ *BRASILIA - Duizenden manifestanten hebben dinsdag een burger-wake gehouden bij het parlementsgebouw waar later op de dag de stemming zou worden gehouden over het al dan niet aanspannen van een afzettingsprocedure tegen president Fernando Collor de Mello. Hem wordt corruptie en vriendjespolitiek verweten.*

(AFP-satellietfoto)



■ *BRASILIA - President Fernando Collor de Mello (links) in de tuin bij het presidentieel paleis nadat hij uit de helikopter is gestapt. De Braziliaanse president heeft de laatste dagen het contact met de pers gemeden. Hij probeerde zoveel mogelijk het normale werkritme aan te houden alsof hem geen afzettingsprocedure boven het hoofd hing.*

(AFP-satellietfoto)

De totale investeringen in persluchttechniek in NEDERLAND hebben in het eerste halfjaar van 1992 Nf 244 miljoen bedragen. Dat is zes procent minder dan de Nf 259 miljoen van de eerste helft van 1991. In het eerste kwartaal van dit jaar was er zelfs sprake van een achteruitgang van de investeringen met negen procent.

Turkije pakt exodus Turkse Bulgaren aan

SOFIA - Turkije heeft sinds dinsdag "eenzijdig" beperkende maatregelen ingevoerd om "een eind te maken aan de illegale emigratie van Bulgaarse burgers van Turkse komaf", zo heeft het Bulgaarse ministerie van Buitenlandse zaken dinsdag meegedeeld.

De consul-generaal van Bulgarije in Odrine heeft maandag van de veiligheidsfunctionaris van de grootste Turks-Bulgaarse grenspost, in Kapikule, te horen gekregen dat individuele toeristen vanaf nu voor elke dag die zij in Turkije doorbrengen zeventig dollar bij zich moeten hebben. Bulgaren die zonder emigratiepapieren in Turkije verblijven "zal een werk- en verblijfsvergunning geweigerd worden". Hun kinderen "hebben niet het recht zich in te schrijven op een Turkse school".

De Bulgaarse minister van Buitenlandse zaken heeft de wijze waarop hij op de hoogte gesteld werd van de nieuwe bepalingen "onaanvaardbaar" genoemd.

Noodweer in zuid-Europa

GENUA/MADRID - Bij noodweer in het noorden van Italië en het Noordoosten van Spanje zijn in het weekeinde en in de nacht van zondag op maandag ten minste vier mensen omgekomen en hebben tientallen verwondingen opgelopen.

Vooral de Italiaanse havenstad Genua, waar verschillende wijken onder water kwamen te staan, werd zwaar getroffen. In sommige delen van de stad stond het water een meter hoog. Twee mensen verdronken in de kelder van hun huis. In veel wijken van de havenstad viel de elektriciteit uit. In het Noordoosten van Spanje verloren ook twee mensen het leven na hevige stormen en regenval. Het waren toeristen die ondanks waarschuwingen op het strand van Salou toch waren gaan zwemmen.

Aanslag op Afghaanse legerleider

KABUL - De stafchef van het Afghaanse leger is dinsdag ernstig gewond geraakt bij een bomaanslag. Zijn chauffeur kwam om het leven en andere inzittenden in zijn auto liepen verwondingen op.

Generaal Asif Dilawer reed van zijn werk naar huis toen een van afstand bediende bom aan de kant van de weg ontplofte op het moment dat hij langs kwam. Dilawar is in kritieke toestand overgebracht naar een ziekenhuis in Kabul. Dilawar was bevelhebber van het leger onder de voormalige communistische regering van oud-president Najibullah, die in april het veld moest ruimen.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	29-9	FRANKFURT	PREV.	29-9	AMSTERDAM	PREV	29-9
DOW JONES	3276	3266	DAX INDEX	1475	1476	EOE INDEX	286.28	286.86
AM.EXP.	21.88	21.88	ASKO	527.00	532.00	ABN-AMRO	48.30	48.50
ANHEUSER B	54.88	55.50	BASF	202.60	203.40	AEGON	65.80	65.60
ATT	43.75	43.63	BMW	466.00	470.00	AHOLD	77.60	77.10
BORDEN	27.75	28.00	COMMERSBANK	230.50	232.50	AMEV	57.30	57.50
CAMPBELL S	40.00	41.00	DAIMLER BENZ	562.50	565.50	AKZO	142.60	142.20
CHRYSLER	22.13	22.38	DEUTSCHE BANK	639.00	634.50	BOLS	40.70	40.70
CITICORP	15.63	15.88	HOECHST	228.00	228.00	BUHR.TET.	34.90	34.60
COASTAL CO	29.38	29.38	KAUFHOF	414.00	420.00	DAF	16.60	16.30
COCA COLA	41.25	40.75	MAN	259.00	259.50	DSM	92.70	94.10
DIGITAL	40.00	40.00	PREUSSAG	317.00	321.00	ELSEVIER	110.20	111.70
DUPONT	47.88	48.00	SIEMENS	575.80	574.50	FOKKER	19.10	19.70
EAST.KODAK	44.25	44.38	VW	276.00	279.50	GIST BROC.	33.80	34.07
EXXON	64.63	63.88				HAGEMEYER	126.10	126.50
FORD	38.38	38.88				HEINEKEN	170.40	170.50
GEN.ELECT.	79.13	78.13	LONDON			HOOGOVENS	38.90	39.10
GEN.MOTORS	32.00	32.00				HUNT.DOUGLAS	45.00	45.00
HEINZ	38.50	38.63	FT-100 INDEX	2560	2567	ING	46.60	46.70
HOMESTAKE	13.88	13.75				KLM	28.30	28.80
IBM	82.63	81.13	ARGYLL	3.31	3.41	KNP	41.50	41.30
KELLOGG	70.25	70.50	BARCLAYS BANK	3.62	3.50	NEDLLOYD	34.00	34.30
MC DONALDS	44.63	44.50	BASS	5.45	5.55	PHILIPS	23.40	23.40
MERCK	43.25	44.13	BRITISH STEEL	0.60	0.59	ROBECO	90.60	89.60
MINNES.MNG	101.75	102.38	BRITISH TEL	3.53	3.52	ROLINCO	90.70	90.50
MOBIL CORP	66.13	65.63	BTR	4.84	4.82	RORENTO	75.30	74.90
PFIZER	74.00	74.50	CADBURY	4.50	4.52	RODAMCO	42.90	43.00
P.MORRIS	86.63	85.50	CABLE & WIRE	5.72	5.70	ROYAL DUTCH	145.90	145.40
QUAKER	62.63	62.88	GRAND MET	4.21	4.16	UNILEVER	184.60	184.50
SEARS	41.38	44.63	MARKS & SPENCER	3.23	3.26	VMF STORK	29.90	30.00
UP JOHN	33.00	33.13	REDLAND	3.64	3.56	VNU	86.70	86.50
WOOLWORTH	31.63	31.88	TATE & LYLE	3.28	3.43	WESSANEN	94.00	93.50
GOLD	348.65	349.00	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.74	3.74	NIKKEI DOW IND.	17972	17748	TSE 300	3367	3327
CRUDE OIL	21.78	21.73	BRIDGESTONE	1110	1100	ALCAN	17.50	17.13
			CANON	1280	1290	BELL	44.13	43.25
US$/Yen	119.60	119.65	DAI ICHI KANGYO	1630	1640	BANK OF NS	16.25	22.00
			DAIWA SEC.	937	896	CAN.PAC.	16.25	15.88
US$/DMARK	1.45	1.42	HITACHI	745	747	IMASCO	37.50	38.00
			HONDA MOT.	1280	1270	LAIDLAW	9.13	8.88
GBP/US$	172.95	176.90	JAPAN AIRLINES	625	610	MOORE	19.88	19.63
			NOMURA SEC.	1610	1580	NORANDA	19.88	19.38
US$/HLG	1.63	1.60	NIPPON STEEL	292	292	PLACER DOME	14.25	14.50
ECU/US$	135.80	138.25	MAZDA	438	438	POWER CORP.	15.13	15.13
CAN/US$	80.13	79.71	SONY	4140	4140	ROYAL BANK	23.75	23.13

Dollarkoers onder f 1,60

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is woensdagmorgen op de wisselmarkt in Amsterdam ruim onder de f 1,60 gekomen. Om 10.00 uur werd f 1,5875 genoteerd tegen een slotkoers van f 1,6045 op dinsdag. Het lagere koerspeil was dinsdagavond al bereikt op de valutamarkt in New York.

Nu het rond het Europese Monetaire Stelsel (EMS) wat rustiger is geworden, krijgt de valutahandel weer meer oog voor de zwakte van de Amerikaanse economie en het lage rentepeil in de Verenigde Staten. De dollarkoers nadert daardoor het naoorlogse dieptepunt van f 1,5665 dat op 2 september werd geregistreerd.

De vermindering van de valutaspanningen in Europa was woensdagmorgen voor de Zweedse Centrale Bank aanleiding om haar daggeldrente verder te verlagen van 40 tot 24 procent. Het tarief werd eerder deze maand opgeschroefd naar 500 procent om omvangrijke speculatie tegen de Zweedse kroon te kunnen weerstaan. De minderheidsregering van Zweden heeft in de nacht van dinsdag op woensdag een akkoord bereikt met de sociaal-democratische oppositie over maatregelen die moeten bijdragen tot stabilisering van de financiële markten. Het pakket omvat het schrappen van twee vakantiedagen, een verhoging van de btw voor levensmiddelen van 18 tot 21 procent en een verhoging van de inkomstenbelasting. De maatregelen moeten het mogelijk maken een verlaging van de loonkosten voor het bedrijfsleven te financieren.

Binnen het EMS bleef de positie van het Ierse pond woensdagmorgen precair. Om 10.00 uur werd een koers genoteerd van f 2,9490, iets lager dan de in het EMS geldende bodemkoers van f 2,9510. De fRanse frank, die vorige week sterk onder druk stond, wist zich te handhaven ruim boven de EMS-bodem. De koers lag om 10.00 uur op f 33,270 per 100 frank, vrijwel gelijk aan de slotkoers van dinsdag. Het pond sterling, dat op 16 september uit het EMS trad, was lager. De koers lag om 10.00 uur op f 2,8240, anderhalve cent minder dan de slotkoers van f 2,8390 op dinsdag.

De lire, die evenals het pond sterling op 16 september uit het EMS werd gehaald, leed woensdagmorgen een fors koersverlies onder invloed van geruchten over ingrijpende financiële maatregelen van de Italiaanse regering. Rond 11.00 uur werd een koers genoteerd van ongeveer 870 lire per Duitse mark tegen een slotkoers van 846 lire op dinsdag. Toen de lire nog in het EMS zat gold een bodemkoers van 820,68 per mark. Volgens sommige geruchten is de regering van plan een deel van de bankdeposito's te bevriezen, maar premier Amato sprak dat dinsdagavond tegen.

Angolese president stemt

■ *LUANDA - Voor het eerst sinds zijn onafhankelijkheid in 1976 werden in Angola vrije verkiezingen gehouden. Meer dan vijf miljoen Angolezen konden van het stemrecht gebruik maken onder wie ook fungerend president Eduardo dos Santos (zie foto). Bij het stemmen moest ook hij zijn wijsvinger in een bepaald soort inkt dopen om te voorkomen dat hij opnieuw zou gaan stemmen.*

(AFP-satellietfoto)

Financieel Nieuws

Beurs tikje vriendelijker

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs lag er woensdagochtend iets vriendelijker bij en trok zich niet al te veel aan van de alweer stevig lagere dollarkoers. Handelaren hadden op basis van de gedaalde dollar toch een wat lagere beurs verwacht, "maar de beurs wil niet verder naar beneden".

Wat dat betreft doet Amsterdam het in Europees opzicht niet slecht. Londen noteerde rond het middaguur een verlies van 19 punten voor de FTSE-index en Duitsland was ook in de min. De lage inflatie in Nederland speelt volgens handelaren daarbij een belangrijke rol.

De stemmingsindex was rond het middaguur onveranderd op 111,0 na eerder op de ochtend een winst van 0,4 punt op 111,4 te hebben laten zien. De omzet stelde niet al te veel voor. De obligaties noteerden tussen de vijf en tien cent beter.

De meeste internationale waarden hadden net als dinsdag iets te lijden van de inmiddels al weer 1,5 cent lagere dollar. Tegen heet eind van de ochtend liepen de koersen in korte tijd in een lege markt toch wat verder naar beneden. "Als je wat hebt is er geen vraag en als je wat wilt hebben is er geen aanbod", zo typeerde een handelaar de markt op dat moment. Zo moest Akzo f 1,30 inleveren op f 140,90, KLM vier dubbeltjes op f 28,40, Philips twee kwartjes op f 22,90 en Koninklijke Olie en Unilever ieder drie dubbeltjes. Alleen Hoogovens wist vier dubbeltjes aan te trekken op f 39,50 omdat er geen aanbod aanwezig was. Van de overige hoofdfondsen had Robeco met een verlies van f 1,30 op f 88,30 de meeste last van de lagere dollar. Océ-van der Grinten moest vijf dubbeltjes achteruit naar f 48,50 en DAF vier dubeltjes naar f 15,90. Ahold, zeer sterk dollargevoelig, weerstond de gedaalde dollar en noteerde rond het middaguur een winst van f 0,80 op f 77,90. Elsevier wist net als dinsdag op buitenlandse vraag aan te trekken en noteerde op een zeker moment f 1,30 beter op f 113,10. Aan het eind van de ochtend zorgden winstnemingen voor een koers van f 112,50. CSM was f 1,30 beter in de markt op f 104,00.

Op de lokale markt bestond ruime belangstelling voor Begemann na de bekendmaking dat de winstverwachting voor dit jaar wordt gehandhaafd. Rond het middaguur noteerde het concern f 2,50 beter op f 1315 nadat eerder al f 117 op het koersenbord had gestaan. Bij die noteringen waren op dat moment echter geen kopers in de markt te vinden. De Telegraaf was een daalder hoger op f 89,50 en Nutricia lag sterk in de markt met een winst van f 1,90 op f 114,90. Goudsmit moest met een verlies van een rijksdaalder op f 18 weer een stap terug doen evenals Krasnapolsky, dat f 14 inleverde op f 221.

Op de parallelmarkt werd Wolff voor het verwachte verlies dit jaar afgestraft met een koersdaling van f 2,70 op f 64.

Presidenten van Pakistan en Turkije:

Gemeenschappelijke markt in regio uiterst belangrijk

ANKARA - De Pakistaanse president, Ghulam Ishaq Khan, heeft dinsdag opgeroepen tot de stichting van een "gemeenschappelijke markt" van de lidstaten van de Organisatie voor economische samenwerking (ECO), waarin Turkije, Pakistan, Iran en de Islamitische voormalige Sovjet-republieken deelnemen.

De Pakistaanse president deed zijn oproep tijdens een officieel banket dat hem werd aangeboden door zijn Turkse ambtgenoot Turgut Ozal, aan het begin van een vierdaags staatsbezoek. De ECO volgde in 1985 de vroegere CENTO (Central treaty organisation) op - waarin tot 1979 ook de Verenigde Staten en Groot-Brittannie zitting hadden. In februari van dit jaar traden de Islamitische republieken uit de vroegere Sovjetunie toe.

Khan zei dat de ECO "de stadia van een douane-unie en de vorming van een regio's met vrije uitwisseling moet doormaken om te komen tot een gezamenlijke markt". De Pakistaanse president meent dat dit belangrijk is met het oog op de "eventuele vermindering van de hulp van het Westen" aan de Derde wereld. "In de nieuwe wereldorde zou Europa een "economisch fort" kunnen worden en de regionale samenwerking moet worden versterkt. De ECO-lidstaten hebben een potentiële economische rijkdom. Het benutten daarvan kan instabiliteit in deze regio voorkomen", zei hij.

President Ozal noemde de ECO een "geschikt kader" om de Moslim-republieken in Centraal-Azie en de Kaukasus te helpen. "Het wegnemen van hinderpalen moet de hoogste voorrang hebben om de economische en commerciële betrekkingen tussen de ECO-landen verder te ontwikkelen", zei hij.

Kroatië en Bosnië stellen plan op

Vance en Owen: kans op vrede neemt toe

ZAGREB - De presidenten van Kroatië en Bosnië-Hercegovina zijn het woensdagochtend eens geworden over een gezamenlijk initiatief dat een einde moet maken aan de bloedige oorlog in Bosnië. Dat hebben de respectieve staatshoofden, Franjo Tudjman en Alija Izetbegovic, volgens de Kroatische radio verklaard.

In de gezamenlijke verklaring spraken de beide presidenten slechts van "politieke oplossingen" van Moslims en Bosnische Kroaten. Ze zouden moeten werken aan een gemeenschappelijk voorstel voor "een nieuwe Bosnische orde in politiek en territoriaal opzicht". Daarvoor moet een gezamenlijke Moslim-Kroatische commissie in het leven worden geroepen.

De leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, voert woensdag in Genève besprekingen met de bemiddelaars van de Europese Gemeenschap en Verenigde Naties, Lord Owen en Cyrus Vance. Volgens een woordvoerder van de bemiddelaars groeien momenteel de kansen voor het vinden van een oplossing in de Joegoslavische crisis.

De voor vandaag beoogde massale terugkeer van Kroatische vluchtelingen naar hun huizen in oost-Slavonië, lijkt niet door te gaan. Radio Zagreb meldde dat vertegenwoordigers van de regering na langdurige onderhandelingen erin waren geslaagd de meeste vluchtelingen "van hun gevaarlijke plan" af te brengen.

Parlement reageert met applaus

President Oekraïne biedt ontslag aan

KIEV - De conservatieve premier van Oekraïne, Vitold Fokin, die volgens critici de hervormingen naar een markteconomie vertraagt, heeft aangeboden af te treden. Dit heeft de Oekraïnse president, Leonid Kravtsjoek, woensdag verklaard in het parlement in Kiev.

"Gezien de huidige situatie heeft Vitold Fokin het besluit genomen dat de regering in deze situatie niet verder kan functioneren", zei Kravtsjoek. Het parlement, dat zich formeel nog moet uitspreken over Fokins stap, ontving Kravtsjoeks aankondiging met luid applaus. Op het aftreden van de zestigjarige Fokin was vrijdag bij Kravtsjoek aangedrongen door Ivan Pljoetsj, de voorzitter van het Oekraïnse parlement.

Met de economische politie ging het onder Fokin niet goed. Maar ook de democratie schoot onder Fokins leiding ook niet direct snel wortel. Pas begin deze maand erkende de Oekraïnse regering, onder druk van tweedaagse stakingen die het verkeer grotendeels verlamden, voor het eerst de onafhankelijke vakbonden van mijnwerkers, machinisten, luchtverkeersleiders, piloten en vliegveldpersoneel.

Major blijft over EG onduidelijk

LONDEN - De Britse premier John Major, die dezer dagen zijn Europees beleid moet verdedigen tegen aanvallen binnen zijn eigen Conservatieve partij, heeft dinsdag verklaard zich niet te laten afleiden door "gebazel en luchtbellen". Major sprak tegen verslaggevers terwijl de vrees bij deskundigen en politici toeneemt dat Groot-Brittannië naar een geïsoleerde positie in Europa drijft, deels omdat Major zich niet duidelijk wil binden aan de Europese monetaire en politieke unie.

De EG, de VS, JAPAN en Canada vergaderen op 17 en 18 oktober in Canada over de impasse in het GATT-overleg over liberalisering van de wereldhandel.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 30 SEPTEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.400	1.420	1.440
PND STERLING	3.095	3.150	3.210
NED GLD	111.59	112.31	113.11
ZW FRANCS	144.24	144.96	145.76
FR FRANCS	36.11	37.21	37.91
DUITSE MARK	125.83	126.55	127.35
IT LIRE	1.12	1.42	1.48
AR FLORIN	98.00	100.00	'100.20
			"100.00
JAPANSE YEN	148.41	149.27	150.07
ECU	-.-	247.50	248.30

'VOOR BANKPAPIER
"VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

KLM zoekt thuishavens naast 'eigen' Schiphol

SCHIPHOL - De KLM is op zoek naar een of meer nieuwe thuishavens naast Schiphol. Dat heeft de president-directeur van de KLM, drs. P. Bouw, het afgelopen weekeinde gezegd in een tafelrede voor een besloten gezelschap dat door de Haarlemse Kamer van Koophandel was uitgenodigd voor het jaarlijkse luchthavendiner op Schiphol.

Schiphol blijft voor de KLM onverminderd van belang als uitvalsbasis, zo onderstreepte Bouw, maar de ontwikkelingen in de internationale luchtvaart tonen aan dat een luchtvaartmaatschappij die wereldwijd wil blijven meetellen niet kan volstaan met het hebben van slechts een uitvalsbasis. KLM heeft via haar deelname van 20 procent in de Amerikaanse maatschappij Northwest een uitvalsbasis in Minneapolis, de thuishaven van Northwest.

Binnen Europa zoekt de KLM naast Schiphol andere steunpunten, die net als Schiphol elk voor zich het knooppunt zijn in een apart netwerk. De KLM wil die knooppunten verweven via samenwerking met de luchtvaartmaatschappij die op zo'n toekomstig knooppunt al haar thuishaven heeft. De KLM werkt in die situatie bij voorkeur samen door middel van een deelneming. Binnen de VS heeft KLM steeds meer vervoer plaats tussen zulke knooppunten en volgens Bouw gaat het ook in Europa die kant op.

De ontwikkeling van Schiphol moet volgens Bouw daarnaast onverminderd doorgaan. Hij pleitte voor de variant waarin Schiphol een vijfde start- en landingsbaan krijgt die evenwijdig ten westen aan de Zwanenburgbaan komt te lopen. Tussen de Zwanenburgbaan en de nieuwe vijfde baan moet dan een tweede luchthavenareaal komen.

Volgens nieuwsbrief Nuclear Fuel:

Zuid-Afrika kan zo'n 25 atoombommen maken

WASHINGTON - Zuid-Afrika heeft genoeg voor kernwapens geschikt uranium om circa 25 atoombommen te kunnen maken. Dit staat in een nieuwsbrief van de bedrijfstak voor kernbrandstof, Nuclear Fuel.

De publikatie citeert officiële bronnen die hebben gezegd dat het Internationale atoomenergie agentschap, IAEA, heeft geconstateerd dat Zuid-Afrika een voorraad heeft van meer dan vierhonderd kilogram verrijkt uranium. Volgens Nuclear Fuel is daarmee het bewijs geleverd dat Zuid-Afrika in het geheim een kernwapenprogramma heeft omdat geen enkele nucleaire voorziening dergelijk verrijkt uranium kan gebruiken.

Pretoria heeft het Non-proliferatieverdrag ondertekend dat de verspreiding van kernwapens moet tegengaan en licht de IAEA in over Zuid-Afrika's nucleaire reserves. Zuid-Afrika heeft nog nooit toegegeven bezig te zijn met de ontwikkeling van kernwapens.

MENSEN

Lot lindeboom lijkt bezegeld

De eeuwenoude lindeboom op de heuvel in Tilburg lijkt nu toch zijn langste tijd te hebben gehad. Onder de boom moet een ondergrondse stalling voor 1.150 fietsen komen. Dat blijkt uit een plan voor herinrichting van de heuvel. Het groenstructuurplan van de gemeente rept van een 'afgetakelde linde die nog slechts kunstmatig in leven wordt gehouden. Die kan zondeer veel problemen worden verwijderd'.

De ouderdom van de nostalgische lindeboom, waarnaar op de heuvel zelfs een hotel is genoemd, wordt geschat op 350 tot 400 jaar. Toen enkele jaren geleden duidelijk werd dat de boom ernstig ziek was, werd besloten tot een ingrijpende reddingsoperatie. Daarbij werd een aanzienlijke hoeveelheid dood hout uit de boom verwijderd. De gespleten stam werd gestut. De eens zo machtige boomkruin droeg daarna echter nog slechts enkele blaadjes.

In het najaar van 1990 kreeg de linde opnieuw een ingrijpende onderhoudsbeurt. Toen werd onder meer een systeem van druppelbevloeiing aangebracht. Berichten over een mogelijke verwijdering van de boom, leidden in het verleden in Tilburg tot een storm van protest.



■*GUATEMALA SYTAD - Een vrouw verzamelt restjes van de mais die door boeren op het centrale plein van de Guatemalteekse hoofdstad is gestort. De landbouwers deden dat uit protest tegen het beleid van de overheid. De armen van de stad hebben daar in elk geval weer baat bij.*



■*WILLEMSTAD — Drs. Alpha B. Falbru is sinds 9 september toegetreden tot de staf van de hoofdcommissaris van politie. Zij studeerde onlangs af aan de Universiteit van Amsterdam in Othopedagogiek en Onderwijskunde. De kersverse academica zal zich gaan bezighouden met de opleiding van nieuwe politiemensen en met de uitwerking en innovatie van het plan Profipol. Voor zij met de eigenlijke uitvoering van haar taken zal beginnen, brengt zij een bezoek aan de politiekorpsen op de andere eilanden van de Antillen.*

Stassaley R. Greaves, een twaalfjarige leerlinge van de Antigua Girls High School van het eiland Antigua is de winnares van de *My Caribbean Essay Contest 1992*, uitgeschreven door de Caribbean Tourism Organisation (CTO). De opstelwedstrijd stond open voor kinderen van alle klassen van lagere scholen in de landen die bij de CTO zijn aangesloten. De 500 deelnemers moesten in hun stuk zowel een beschrijving geven van hun land als een antwoord geven op de vraag hoe dat land wordt beïnvloed door het toerisme.

Stassaley krijgt een beurs van duizend dollar en mocht haar opstel voorlezen tijdens de zestiende CTO-conferentie in de Bahama's. Bij de finalisten, die werden geselecteerd door een CTO-commissie, waren ook **Aico Troeman** (Curaçao), **Aimee Jacobs** (Bonaire) en **Eribert Delamarre** (Aruba). Zij werden op de Bahama's voorgesteld aan de deelnemers aan de conferentie en namen deel aan een educatief programma. Daar gaven vertegenwoordigers uit de Caribische reiswereld een inleiding over het belang van toerisme en de beroepsmogelijkheden.

Slimmere kinderen door genetische manipulatie

Een groot deel van de Amerikaanse bevolking is voorstander van **genetische manipulatie** om sterkere en intelligentere kinderen op de wereld te kunnen brengen. Dat blijkt uit een opinieonderzoek waarvan dinsdag de uitkomsten werden bekendgemaakt.

Van de ondervraagden zegt 43 procent er voorstander van te zijn om met genetische therapie de lichamelijke kwaliteiten van kinderen te verbeteren, terwijl 42 procent de intelligentie zou willen opvoeren. Iets meer dan de helft van de duizend ondervraagden wijst dergelijke manipulaties echter af.

Maar 89 procent van de deelnemers aan het onderzoek is wel voorstander van verandering van de genen om genetische ziekten te genezen en bepleit voor dat doel verder onderzoek. 79 procent wil wel een genetische therapie ondergaan in geval van een ernstige of dodelijke ziekte.

Het opinie-onderzoek werd uitgevoerd in opdracht van de Amerikaanse hulpinstelling *March of dimes* die zuigelingensterfte probeert tegen te gaan en zich inzet voor genetisch onderzoek.

De Pakistaanse luchtvaartmaatschappij PIA heeft dinsdag in Amsterdam de namen bekendgemaakt van de **veertien Nederlanders** die maandag omgekomen zijn bij de vliegtuigramp in Nepal.

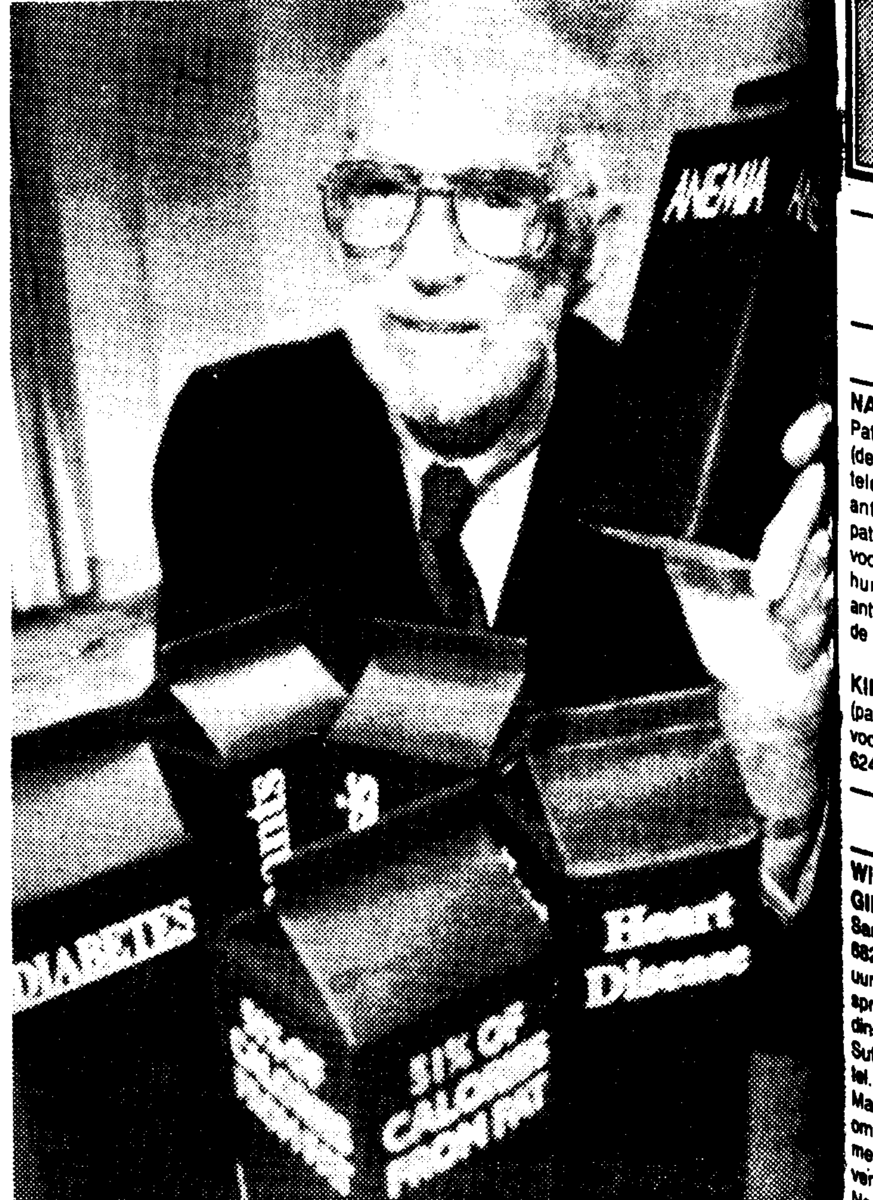
Het zijn: Hennie Hoogenkamp (25) uit Zuthpen; Ingmar Jansen (27) uit Zuthpen; Hans van Herrewegen (33) uit Den Haag; Martin Reinders (32) uit Amsterdam; Hendrik Waling (48) uit Delft; Loes Waling-Kokken (45) uit Delft; Hans Knook (55) uit Zoelen; Joke Knook-Van Doesburg (53) uit Zoelen; Ria scholten (60) uit Arnhem; Micha Driessen (48) uit Den Haag; Roel Nijborg (34) uit Alphen a/d Rijn; Erik Bender (51) uit Rotterdam; Ben van der Stam (31) uit Weesp en Mark Kern (23) uit Calilfornië (VS).

De informatievoorziening vanuit de Nepalese hoofdstad Kathmandu over de vliegtuigramp verloopt intussen stroef. Zowel bij het Nederlandse kantoor van de Pakistaanse luchtvaartmaatschappij PIA in Amsterdam als bij het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag is men tot dusver afhankelijk van berichtgeving in de media, zo is dinsdagmorgen door woordvoerders meegedeeld.

Directeur Kandhai van PIA in Amsterdam heeft nog geen idee hoe het bergen van de lichamen van de slachtoffers verloopt: "Het enige wat ik heb gehoord is dat het wordt bemoeilijkt wegens slecht weer."

Op het aanbod van de Pakistaanse luchtvaartmaatschappij aan familieleden van de Nederlandse slachtoffers om naar Kathmandu te vliegen hebben enkele mensen positief gereageerd, aldus Kandhai.

Bij het ministerie van Buitenlandse Zaken is eveneens weinig bekend over de situatie rond het wrak van de Pakistaanse Airbus. Een medewerker van de Nederlandse ambassade in New Delhi is op weg naar Kathmandu. Er is volgens een woordvoerder van BZ nog geen zicht op een snelle repatriëring van de lichamen. Dit is afhankelijk van de identificatie van de slachtoffers.



■*BOSTON - Dr. Benjamin Spock, de bekende auteur van boeken over de verzorging van baby's en kinderen, nam gisteren deel aan een persconferentie van het Physicians Committee for Responsible Medicine. Dit gezelschap poogt onder de aandacht van het publiek te brengen dat de nodige risico's zijn verbonden aan het drinken van (koe)melk. De steun van Spock is des te opmerkelijker, omdat hij bijna een leven lang heeft gepleit ten gunste van consumptie van de 'witte motor'.*

Kleinere kans op kanker door groenten en fruit

Groenten en fruit hebben wel degelijk een preventieve invloed op het ontstaan van enkele vormen van kanker. In het algemeen geldt dat een hoge consumptie van groente en fruit een twee keer zo klein risico geeft op kanker als een lage consumptie. Verder speelt vet toch niet zo'n grote rol bij het ontstaan van borstkanker als tot nu toe is verondersteld.

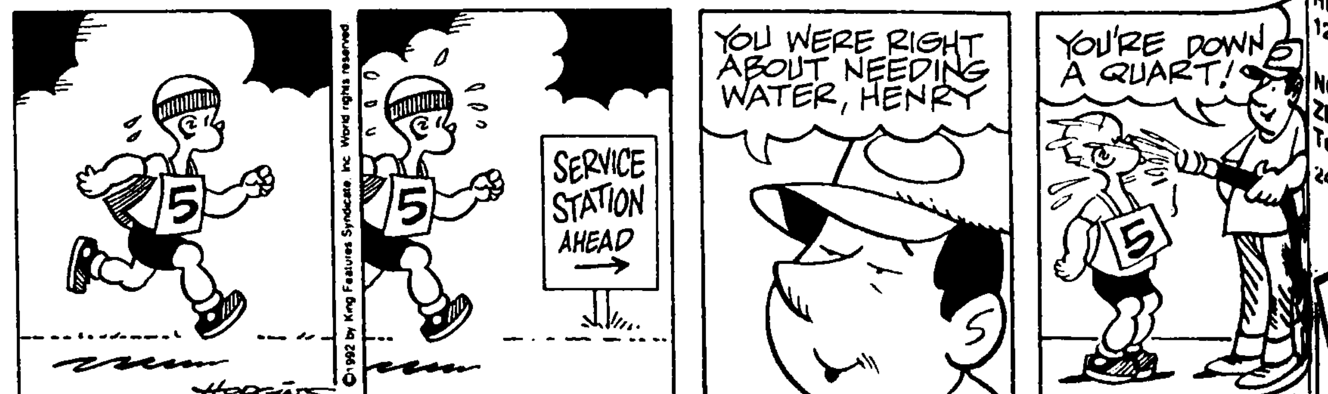
Dat maakte voedingsdeskundige-epidemioloog **ir. P. van den Brandt** van de Rijksuniversiteit Limburg dinsdag in Utrecht bekend op een symposium over kanker en voeding. De Nederlandse Kankerbestrijding, die twee miljoen in het Limburgse onderzoek stopte, zegt in een reactie blij te zijn met de resultaten die de conclusies uit eerdere grote studies in Amerika bevestigen. Als begin volgend jaar het onderzoek is afgerond, **gaat de kankerbestrijding** haar publieksvoorlichting aanpassen. Volgens directeur Voorlichting M. Heshusius kan dan meer gedetailleerd worden aangegeven welke groente- en fruitsoorten een beschermende werking hebben tegen welke vormen van kanker.

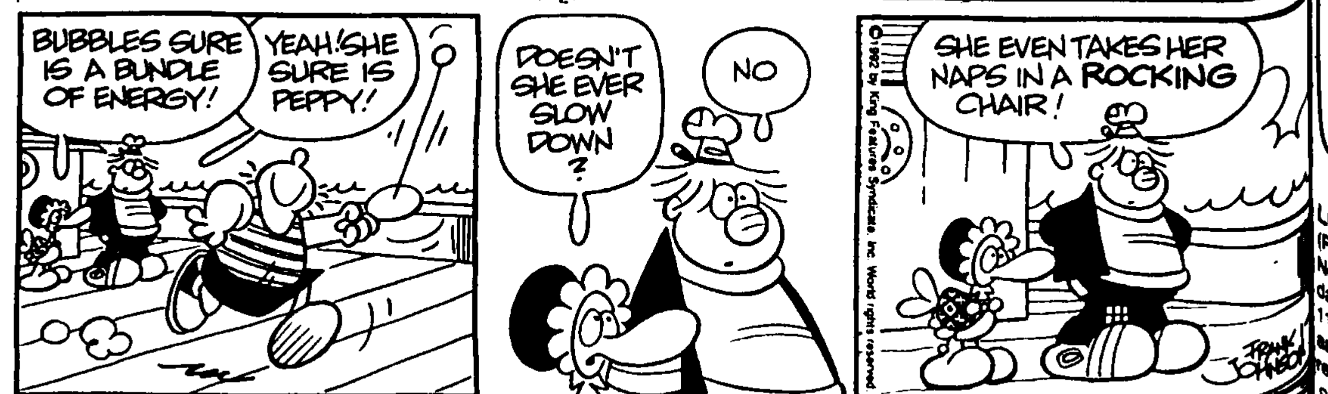
Sinds 1986 doet de Limburgse universiteit samen met TNO-Voeding onderzoek onder 120.000 mensen naar allerlei factoren die mogelijk een rol spelen bij het ontstaan van kanker. Van den Brandt klapte in utrecht vast uit de school en vatte ook de meest recente onderzoeken op dit gebied samen.

Vet speelt dus niet zo'n grote rol bij het ontstaan van borstkanker als vaak wordt aangenomen. Maar wel blijken andere, indirecte welvaartseffecten risico op te leveren, zoals op vroege leeftijd beginnen met menstrueren, het geen of weinig kinderen hebben gebaard en een late voldragen eerste zwangerschap. Bovendien is het mogelijk dat niet zozeer de vetconsumptie maar meer de algemene overconsumptie (een energierijke voeding) een belangrijke factor is. Meermalen is al een verband aangetoond tussen vetzucht en borstkanker.

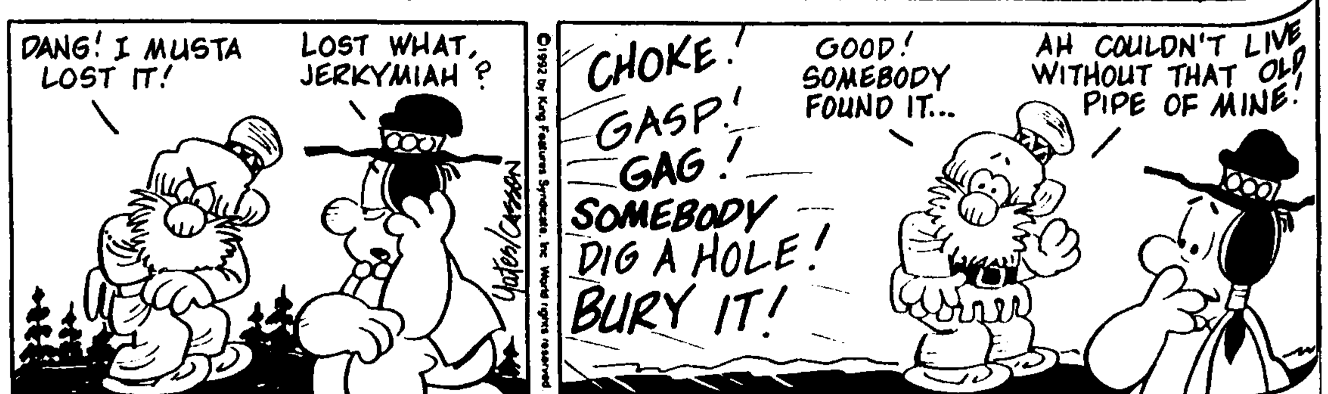
De resultaten van studies naar vet en kanker mogen dan nogal variëren, bij groente en fruit spreken ze elkaar nauwelijks tegen. Zeer veel recent onderzoek toont hier een verlaagd risico op kanker aan. Een beschermende invloed hebben rauwe groeten, bladgroenten, kool, broccoli en spruiten, uien en knoflook, wortelen en fruit. Alleen peulvruchten hebben die beschermende werking niet, en mogelijk is er zelfs enig verband tussen de consumptie daarvan en het ontstaan van kanker.

Vooral wortelen en (rauwe) bladgroenten lijken tegen longkanker te beschermen en uien en knoflook tegen maagkanker. Groenten en fruit beschermen mogelijk ook tegen tumoren in de mond- en keelholte en de slokdarm. Voor darmkanker en rectumkanker is vaak een beschermende werking gevonden van groenten, maar het verband met fruit is veel minder duidelijk.









Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



— "Maar Joost!" riep heer Bommel onthutst. "Je wilt toch niet weggaan? Wat moet ik, als heer alleen, met een ei beginnen? Je kunt me toch niet in de steek laten, nu ik deze grootse taak op me heb genomen?"

"Het is dat ei of ik, heer Olivier", zei Joost waardig. "Wanneer ik voor dat ei afstand moet doen van alle gemakken - en bovendien nog omgegooid word bij het aansteken van kaarsen, dan wordt het me te dol, met uw welnemen".

Na deze woorden verliet hij de kamer om zijn goederen te gaan pakken.

Heer Bommel, die bekommerd aan het venster zag, zag hem even later vertrekken, gehuld in jas en bolhoed en een valiesje torsend.

"Joost", riep heer Ollie met dunne sten. "Joost! Kom terug, Joost!"

"Later misschien", riep de knecht over zijn schouder. "Wanneer dat ei is uitgebroed, als ik me zo mag uitdrukken".

Heer Bommel zuchtte smartelijk. Hij zag de trouwe gedaante van de bediende in de duisternis verdwijnen en hij voelde zich zeer eenzaam.

Op dat moment werd hij een gestalte gewaar, die met sloffende passen het huis passeerde onder het zingen van een vrolijk lied. Het was Wammes Waggel, wiens knoopaanzetterij net die dag failliet verklaard was en die nu op weg was naar een onbekende bestemming..............

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707, Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat Tel.: 373584
Nachtdienst t/m 6 oktober: **zuster Felipa. Tel.: 692255.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555: geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar. **zuster Mattheeuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Santa Maria, Winston Churchillweg 155. Tel.: 680800
Punda
Juliana, Julianaplein 6. Tel.: 54500.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

* * * * * * * * * * * * * * * * * *

HBO (kanaal 83)

WOENSDAG

15.00 Movie: 'Wicked Stepmother' (1989; Bette Davis/Colleen Camp)
16.45 Movie: 'My Blue Heaven' (1990; Steve Martin/Rick Moranis)
18.30 Movie: 'A Fine Mess' (1986; Ted Danson/Howie Mandel)
20.00 Movie: 'Truth of Dare' (1990; Madonna/Warren Beauty)
22.00 Tales From the Crypt
22.30 Dream On: The Guilty Party
23.00 One-Night Stand
23.30 Movie: 'Road House' (1989; Patrick Swayze/Ben Gazzara)
01.30 Movie: 'Instant Karma' (1990; Craig Sheffer/David Cassidy)
03.15 Movie: 'Dice Rules' (1991; Andrew Dice)
04.45 Tom Arnold: The Naked Truth 2
05.15 Movie: 'Some Girls' (1989; Patrick Dempsey/Jennifer Connelly).

Wega di Number Kòrsou
8 5 1 3 9 6 10 7 4 2
0910
6622
9974

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 Wonder Struck
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Totolika la Informá (met gastspreker dr. Sergio Leon)
19.30 Special: *'Papiando di Turismo'*
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: *'Ti Ti Ti'*
21.00 Programma Prinses Wilhelmina Fonds
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Showbiz This Week
22.40 Planeta 3: *'La Nueva Nicaragua'*
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC (kanaal 99)

WOENSDAG

20.00 Wonder Years
20.30 To Be Announced
21.00 Doogie Howser, M.D.
21.30 To Be Announced
22.00 Civil Wars.

AE (kanaal 73)

WOENSDAG

16.00 The Fugutive
17.00 Mrs. Columbo
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of....
20.00 Our Century: The Nighthawks
21.00 American Justice
21.30 Spies
22.00 First Flights
22.30 TravelQuest
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Our Century: The War Years
01.00 American Justice
01.30 Spies
02.00 First Flights
02.30 TravelQuest
03.00 An Evening at the Improv
04.00 To Be Announced.

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG

20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Seinfeld
21.30 To Be Announced
22.30 Law & Order.

Inspraak wordt niet vergeten

Defensie-minister Suriname: 'Leger rustig reorganiseren'

DEN HAAG - "We zijn er voor een groot deel in geslaagd de vrees voor de militairen onder de Surinaamse bevolking weg te nemen en de mensen het besef bij te brengen dat het leger de werkarm van de regering is." De Surinaamse minister van Defensie Siegfried Gilds kreeg een jaar geleden de gecompliceerde taak het leger terug te dringen in de kazerne. Tijdens zijn verblijf in Nederland voor overleg met zijn Nederlandse collega Ter Beek is hij bereid de resultaten door te nemen.

Het Surinaamse leger had zich tot een machtig orgaan ontwikkeld waarvan de politieke taak in de grondwet verankerd lag. Het leger was onder invloed van de burgeroorlog uitgegroeid tot 3.700 man: Eenmaal opgeroepen dienstplichtigen bleven in dienst. En de legertop bestond uit mensen als Bouterse, Sital, Graanoogst en Mijnals, van wie sommigen meer dan één staatsgreep op hun naam hebben. Kortom, de nieuwe minister van Defensie moest op eieren lopen. En over de schouder keek Nederland mee, want hervatting van de ontwikkelingshulp was niet alleen afhankelijk van een solide economisch plan van de nieuwe Surinaamse regering, maar tevens van het terugdringen van de rol van het leger.

Geheel volgens de filosofie "Zachtjes aan, dan breekt het lijntje niet" betrekt Gilds de legerleiding zoveel mogelijk bij zijn hervormingsplannen, zij het dat hij op een punt geen concessies doet. Zo zegt hij: "Het leger is ondergeschikt aan de minister van Defensie. Ik wil het leger overal bij betrekken, maar niet de indruk wekken dat het leger een organisatie is die gelijk staat met het ministerie. Ieder initiatief van het leger heb ik stopgezet en ik heb duidelijk gezegd dat men er maar aan moet wennen dat het ministerie het beleid uitdraagt." De regelmatige botsingen met bevelhebber Bouterse bleven echter beperkt tot woordenwisselingen.

De hobbel van de grondwet is inmiddels genomen, maar daarmee heeft het leger nog niet die plaats die het in een democratische rechtsstaat hoort te hebben, zegt minister Gilds. De taak en de omvang van het leger zijn doelwit van herstructurering voor een studiecommissie, waarin de legerleiding een prominente plaats inneemt. Voorzitter van de commissie is commandant Etienne Boerenveen, die vorig jaar in de legerleiding terugkwam, na een gevangenisstraf in de Verenigde Staten (VS) wegens cocainehandel te hebben uitgezeten. Tweede man is Arthy Gorre, een van de zestien couppplegers uit 1980. Hij verliet in 1986 het leger en heeft nu een duikersbedrijf. Gorre is tevens door Gilds als adviseur aangetrokken.

Op de vraag waarom hij geen onafhankelijke commissie heeft ingesteld, reageert Gilds geprikkeld. "Dit is nou inspraak in zijn beste vorm. Deze mensen zijn beter in staat om alle plussen en minnen op een rijtje te zetten. Het zijn mensen waarvan we denken dat ze de zaken vrij objectief kunnen beoordelen. Nog belangrijker is, dat je het gevoel bij de militairen wegneemt dat je er louter op uit bent het leger te verkleinen of taken op te leggen."

Dat hij daarbij gebruik maakt van mensen die geen vlekkeloos verleden hebben, deert hem niet. Gilds: "Zodra iemand een bijdrage wil leveren aan de opbouw van het land, dan moet je zijn verleden kunnen vergeten. Zoniet, dan zou je geen amnestie kunnen verlenen, geen vrede kunnen sluiten met een man als Brunswijk. Daar ben ik geen voorstander van".

Dat het leger verkleind zal worden staat buiten kijf, want de binnenlandse vrede is getekend en een externe vijand is er niet. Bovendien moet het overheidsapparaat danig inkrimpen. President Venetiaan zei bij zijn aantreden te denken aan een omvang van duizend tot vijftienhonderd militairen. Gilds wil zich niet aan cijfers wagen en wil zelfs weinig kwijt over wat voor soort leger hem voor ogen staat, uit angst de commissie voor de voeten te lopen. "Wij willen niet over een ontwikkelingsleger praten, maar er zal wel extra nadruk moeten komen op de afdeling genie. In het binnenland kan het leger goed werk verrichten op het terrein van bruggen en wegen bouwen en medische hulpverlening."

Over de samenwerking met Nederland is Gilds zeer te spreken. Het Nederlandse ministerie van Defensie stelt deskundigheid ter beschikking om het Surinaamse ministerie te reorganiseren en medewerkers bij te scholen in het opzetten van beleidsplannen en begrotingen. Gilds heeft tijdens zijn bezoek aan Nederland tevens om materieel voor het leger gevraagd.

Gilds: "Het leger als organisatie heeft jarenlang niet die aandacht gehad die het zou moeten hebben en daardoor zijn tekorten ontstaan bijvoorbeeld op het gebied van de persoonlijke standaarduitrusting en transportmiddelen. Wat wapens en munitie betreft, ken ik de stand van zaken niet, want een deugdelijke inventarisatie ontbrak en tot nu toe hebben andere zaken voorrang gekregen."

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG

20.00 Davis Rules
20.30 Brooklyn Bridge
21.00 26th Annual Country Music Association Awards.

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
21.05 Movie: 'Runaway' (1984; Tom Selleck/Cynthia Rhodes)
22.05 Movie: 'Nighthawks' (1981; Sylvester Stallone/Billy Dee Williams)
24.05 Movie: 'Raid on Entebbe' (1977; Peter Finch)
03.05 Movie: 'The Blue Knight' (1975; George Kennedy)
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

EURO-TV (kanaal 76/77)

WOENSDAG

19.00 Jeugdjournaal
19.15 Dommel
19.35 NOS Journaal
19.55 Over m'n Lijf
20.25 NOVA
21.00 Sluiting.
(donderdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

VN-vredesmacht op sterkte

Dagelijks meer doden in Somalia geteld

MUQDISHO - In de Zuidsomalische stad Baidoa, het epicentrum van de hongersnood in Somalia, sterven nu per dag meer mensen dan vijf weken geleden, aldus een hoge Amerikaanse functionaris. De laatste Pakistaanse militairen van de VN-troepenmacht zijn dinsdag in Muqdisho aangekomen waar ze de voedselhulp moeten beschermen tegen overvallen van Somalische gewapende bendes.

In Baidoa stierven "175 mensen per dag toen ik daar vijf weken geleden heenging. Gisteren waren het er 250, onder wie een beduidend hoger percentage volwassenen", vertelde Andrew Natsios, de Amerikaanse coördinator voor hulp aan Somalia, dinsdag bij terugkeer uit Baidoa in Muqdisho. "De meesten van hen overlijden als gevolg van ziektes", aldus Natsios. Hulpwerkers in Baidoa, waar zo'n tachtigduizend mensen verblijven, zeggen dat eerder deze maand honderden kleine kinderen gestorven zijn aan de mazelen. Ook disenterie komt ondanks vaccinatieprogramma's van de VN nog veel voor. Met het begin van de regentijd waarschuwden gezondheidsfunctionarissen voor besmetting der waterputten als gevolg van de vele overal begraven doden en ook is er gevaar voor cholera.

In Muqdisho kwamen dinsdag de laatste veertien Pakistaanse VN-militairen aan die de voedselleveranties moeten beschermen tegen overvallen. Zij werden met een C-141 transportvliegtuig van de Amerikaanse luchtmacht van Islamabad naar Muqdisho gevlogen. De Verenigde Staten hebben sinds vorige week in alle rust 21 van deze vluchten uitgevoerd om de Pakistani te vervoeren. De 2.100 manschappen tellende Amerikaanse vlooteenheid, die voor de kust van Somalia de luchtbrug van de in totaal vijfhonderd Pakistaanse militairen coördineerde, heeft direct na aankomst van de laatste Pakistani haar missie voor Somalia beëindigd en koers gezet naar Singapore.

De VN-militairen hebben tot taak de haven, het vliegveld en andere belangrijke faciliteiten in Muqdisho te controleren om de doorvoer van de voedselhulp te verzekeren. De troepen zullen niet buiten de hoofdstad opereren. Het vliegveld en de haven zijn in handen van verschillende milities en VN-commandant Imtiaz Shaheen voert verwoed overleg om hen ervan te overtuigen de controle over te dragen aan de VN, aldus hulpmedewerkers.

Uw blijk van medeleven bij het overlijden van onze geliefde

MINERVA VAN EER

was voor ons een grote steun.

Kenneth Heinrich van Eer en kinderen.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issels (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er kans op een enkele plaatselijke bui.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige, oostelijke wind (tussen zes en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
Ook in de komende 24 uur zal de uitloper van een hoge drukgebied boven de Atlantische Oceaan het weer op de Benedenwindse eilanden nog blijven beïnvloeden. Als gevolg hiervan zal ons weer overwegend droog blijven.
Een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen bevond zich vanochtend vlak ten oosten van het Caribisch gebied en trekt maar langzaam in westelijke richting. Naarmate deze storing dichterbij komt, zullen de vochtigheid en onstabiliteit op onze eilanden geleidelijk aan toenemen. Als gevolg hiervan kan tegen morgenochtend een enkele plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.
Tropische depressie nummer acht heeft zich verder ontwikkeld tot de vijfde tropische storm van dit seizoen met de naam **Earl. Earl** bevond zich vanochtend tussen de Amerikaanse oostkust en Bermuda en trekt in oostnoordoostelijke richting.
Tropische storm **Bonnie** is vanmorgen over de Azoren getrokken, terwijl tropische depressie nummer zeven zich boven het midden van de Atlantische Oceaan bevond.
Geen van deze drie systemen zijn van belang voor het Caribisch gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
	Vanmorgen 08.00 L.T.	**Afgelopen 24 uur**		
Aruba	half bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	25	0.3
St Maarten	regenbui	31	26	20.6
Amsterdam	nevel	18	12	0.0
Atlanta	licht bewolkt	26	13	0.0
Bogotá	half bewolkt	19	02	-.-
Kingston	licht bewolkt	32	27	0.0
Miami	half bewolkt	32	25	0.0
New York	licht bewolkt	19	07	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	36	--	0.0
Port-au-Prince	licht bewolkt	34	24	-.-
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	33	24	sp
San Juan	licht bewolkt	31	25	0.0